

olivetti



Ink Jet Fax
Fax_Lab 145 D

MANUAL DEL USUARIO

REALIZADO/PUBLICADO/PRODUCIDO POR:

Impreso en Tailandia

Olivetti S.p.A. con unico azionista
Gruppo Telecom Italia
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

Código del manual del usuario: 259750G-01

Fecha de publicación: septiembre de 2007

Copyright © 2007, Olivetti

Todos los derechos reservados. Está prohibida la copia, la reproducción y la traducción en otros idiomas de este manual o de una de sus partes sin la autorización previa por escrito de Olivetti S.p.A.

El fabricante se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.

Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red analógica PSTN. Debido a las diferencias entre las redes de los distintos países, la aprobación no garantiza de por sí el funcionamiento correcto en todos los puntos de terminación de red PSTN.

El teléfono portátil entregado responde a los estándares DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile).

En caso de surgir algún problema, póngase en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.

SÓLO PARA ESPAÑA

"AVISO: este equipo ha sido certificado de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes países, la certificación no constituye por si sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC. En caso de surgir algún problema, procede ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo."

El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto por la norma 1999/05/CE (la declaración completa se puede encontrar al final de este manual).

 0168

SÓLO PARA ESPAÑA

"El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de Marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, del 20 de noviembre."

Declaración de compatibilidad de red

Se declara que el producto ha sido diseñado para funcionar en todas las redes de los países de la Comunidad Europea así como de Suiza y Noruega.

La plena compatibilidad con las redes de cada país, puede depender de específicos parámetros software nacionales, oportunamente configurables en el producto. En caso de problemas de conexión con redes no EC PSTN, ponerse en contacto con el centro de soporte técnico del propio país.

Se ruega prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y obviamente las características del producto:

- alimentación eléctrica errónea;
 - instalación o uso erróneos, impropios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de utilización entregado con el producto;
 - sustitución de componentes o accesorios originales por otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.
-

La toma de pared debe ser accesible y estar cerca. Para desconectar la máquina de la alimentación eléctrica, hay que sacar el enchufe del cable de alimentación.

ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR	3
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL	3
NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL	3
RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD	3
ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN	4
CONOCER EL EQUIPO	5
CONSOLA DEL FAX	5
TECLADO DEL TELÉFONO PORTÁTIL	7
VISOR DEL TELÉFONO PORTÁTIL	8
COMPONENTES	9
COMENZAR ENSEGUIDA	10
CONTENIDO DEL EMBALAJE	10
AMBIENTE DE INSTALACIÓN	10
CONEXIÓN A LA LÍNEA TELEFÓNICA Y A LA RED DE ALIMENTACIÓN	10
SELECCIÓN DE ALGUNOS PARÁMETROS	12
PREPARACIÓN PARA EL USO	17
CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO PORTÁTIL	18
IMPRESIÓN DEL MENÚ Y SUS FUNCIONES	19
TRANSMISIÓN	19
RECEPCIÓN	20
USO DEL TELÉFONO	22
COPIADO	24

CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

El manual se ha dividido esencialmente en **dos partes**: la primera parte presenta un resumen de la descripción del fax, **permitiéndote su instalación y uso inmediatos**, aunque sea con sus capacidades mínimas.

Después de esta fase inicial, puedes consultar la **segunda parte** del manual. En ella encontrarás una descripción más detallada del fax y del teléfono portátil y de sus numerosas prestaciones.

NOTAS SOBRE EL RECICLAJE AMBIENTAL

El paquete de cartón, el plástico contenido en el embalaje y las piezas que forman el fax y el teléfono portátil se pueden reciclar de acuerdo con las normas vigentes en tu país en materia de reciclaje.

Información referida a la Directiva 2002/96/CE sobre el tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y de sus componentes.

1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.

La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

Para eliminar correctamente nuestros aparatos el usuario puede:

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.

El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:



- cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos.



- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

RECOMENDACIONES PARA LA SEGURIDAD

PELIGRO DE DESCARGAS

- Nunca intentes reparar el fax o el teléfono portátil si no lo sabes hacer: cuando se retiran las carcasas se corre el peligro de sufrir descargas eléctricas u otros daños. Por lo tanto, dirígete exclusivamente a personal técnico cualificado.
- En caso de temporales, desenchufa el fax y el cargador de baterías, tanto de la red de alimentación eléctrica como de la línea telefónica, para evitar que las descargas eléctricas puedan estropearlos.**
- Nunca derrames líquidos sobre el fax o sobre el teléfono portátil y evita exponerlos a la humedad. Si entra líquido en los aparatos, desconéctalos inmediatamente de la red de alimentación eléctrica y de la línea telefónica. Antes de utilizarlos nuevamente, hazlos reparar por personal técnico cualificado.
- No utilices el fax ni el teléfono portátil expuesto a la intemperie.
- Conecta el fax y el cargador de baterías sólo en una toma de pared de la red de alimentación eléctrica conforme con las normas.
- Para sacar el enchufe de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica, no tires nunca del cable: debes sacarlo tomándolo por el enchufe.
- No toques nunca el cable de alimentación eléctrica ni el enchufe con las manos mojadas.
- No dobles ni aplastes el cable de alimentación eléctrica. Manténlo alejado de fuentes de calor.
- Antes de realizar las operaciones de limpieza, desenchufa el fax y el cargador de baterías de la toma de pared de la red de alimentación eléctrica.
- Antes de utilizar el fax o el teléfono portátil, controla que no se hayan dañado y que no se hayan caído. En dicho caso, hazlos controlar por personal técnico cualificado.

PELIGRO DE ASFIXIA

- El fax y los accesorios están envueltos en plástico. Por lo tanto, no dejes que los niños jueguen con el material utilizado para el embalaje.

PELIGRO DE INCENDIO

- Si no utilizas el fax y el teléfono portátil durante un periodo de tiempo prolongado, te recomendamos desenchufarlos de la toma de corriente: evitarás que disturbios accidentales o variaciones bruscas de tensión los puedan dañar.

PELIGRO DE ACCIDENTES

- Coloca el fax y el teléfono portátil sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones, para evitar caídas que podrían provocar daños, tanto a las personas como a los equipos.
- Coloca los cables de alimentación eléctrica de modo tal que no los puedan pisar o que alguien pueda tropezar con ellos.
- No permitas nunca que los niños usen el fax o el teléfono portátil o que jueguen con ellos sin la vigilancia de un mayor.

PRECAUCIONES DE USO

- Guarda el fax y el teléfono portátil alejados de fuentes de agua o de vapor, de fuentes de calor excesivo y de lugares polvorientos. No los expongas a la luz directa del sol.
- Por último, evita dejar alrededor del fax libros, documentos u otros objetos que reduzcan el espacio necesario para la ventilación normal.
- Utiliza el fax y el teléfono portátil sólo a una temperatura ambiente de 5°C a 35°C con una humedad del 15% al 85%.
- Consérvalos lo suficientemente lejos de otros dispositivos eléctricos o electrónicos que podrían generar interferencias, como radios, televisores, etc.
- En caso de caída de tensión o de ausencia de alimentación, no puedes llamar ni recibir llamadas telefónicas en el fax ni en el teléfono portátil: el teclado numérico del fax está desactivado y el teléfono portátil no puede acceder a la línea telefónica porque el fax no tiene alimentación.
- En caso de emergencia, si quieres hacer una llamada, debes utilizar un teléfono homologado por el administrador de la red, que puedes conectar directamente al fax (en los países en los que está permitido) o directamente a la toma de pared de conexión a la línea telefónica.
- Deja espacio suficiente delante de la ranura de salida de los originales transmitidos y copiados, para que no se caigan al piso.

USO DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS

El fax fue diseñado para enviar y recibir documentos originales y para fotocopiar documentos de papel. El aparato también se puede utilizar como teléfono. Cualquier otro uso se debe considerar inapropiado. En especial, no se debe conectar nunca directamente a una línea RDSI. De lo contrario, caduca la garantía. El teléfono portátil responde a los estándares DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile) y fue diseñado para utilizarlo como teléfono y para la gestión de algunas funciones del fax.

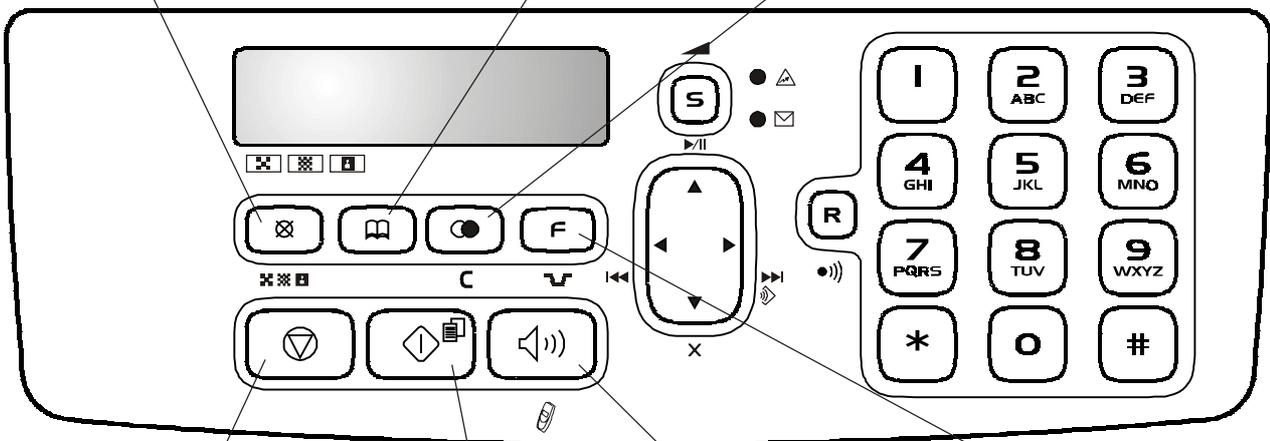
ACERCA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Puesto que los valores predeterminados a nivel nacional para cada parámetro de instalación y configuración pueden sufrir cambios debidos a exigencias de homologación o de usuarios particulares, no siempre existe correspondencia entre dichos valores y los presentados en el manual: se recomienda, por lo tanto, imprimirlos antes de modificarlos (ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

- Ajusta la resolución de los originales que se deben transmitir y copiar (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).
- Pone la línea en estado de espera durante una conversación telefónica (con el auricular telefónico descolgado).

- Permite el acceso a la agenda telefónica.

- Cancela las configuraciones erróneas del visor.
- Durante la fase de programación de las funciones, permite retroceder una función.
- Visualiza la lista de los 10 últimos números de fax o de teléfono marcados (**llamadas en salida**) o de los 20 últimos números que han llamado y a los que no has respondido (**llamadas en entrada**), independientemente de la presencia o no del original en el dispositivo de introducción automática, ADF.



- Expulsa un original que ha quedado en el dispositivo de introducción automática (ADF).
- Apaga el indicador luminoso "● ▲".
- Coloca nuevamente el fax en el estado de espera.
- Interrumpe la programación en curso, interrumpe la transmisión, la recepción o la copia en curso.

Permite marcar un número de teléfono o de fax sin descolgar el auricular telefónico. Durante una conversación telefónica, permite transferir la llamada a un teléfono portátil registrado.

- Permite el acceso al menú y a sus funciones.
- Introduce una pausa durante la marcación directa del número de teléfono o de fax.

- En el modo de recepción "MANUAL" y "TELÉF./FAX", activa la recepción.
- Después de la marcación del número de fax, activa la transmisión (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).
- Confirma la selección de los menús, submenús, parámetros y los valores correspondientes, y activa el paso a la condición sucesiva.
- Activa la copia (sólo con el original colocado en el dispositivo de introducción automática, ADF).

TECLADO DEL TELÉFONO PORTÁTIL

Algunas teclas pueden tener varias funciones, de acuerdo con el estado de funcionamiento del teléfono portátil:

- ❶ Acceso Estado de espera inicial (**stand-by**), es decir, cuando el teléfono portátil está inactivo.
- ❷ Estado de **programación**, activo después de pulsar la tecla (durante la programación, si no pulsas ninguna tecla en un lapso de 30 segundos, el teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial).
- ❸ Estado de **comunicación**, activo durante una llamada telefónica.
- ❹ Estado de **gestión de la agenda telefónica**, activo después de pulsar la tecla de función F2 - durante la gestión, si no pulsas ninguna tecla en un lapso de 30 segundos, el teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial).
- ❺ Estado de **gestión del contestador automático del fax**, si se grabaron mensajes en entrada o recordatorios en el contestador.

Tecla de función F2

- ❶ Acceso a la agenda telefónica. Seguido del accionamiento de la tecla , desbloquea el teclado (si se lo bloqueó con anterioridad).
- ❷ Modificación de un nombre o de un número de la agenda telefónica. Paso de las letras mayúsculas a las minúsculas y viceversa, durante la configuración de los nombres.
- ❸ Paso al mensaje en entrada o al recordatorio anterior. Eliminación de los mensajes en entrada o de los recordatorios ya escuchados.

Tecla de función F1

- ❶ Acceso a la lista de llamadas no respondidas (si se activó el servicio).
- ❷ Desactivación de un parámetro.
- ❸ - ❹ Salida de la función o del menú visualizado.
- ❺ Eliminación de un nombre o de un número de la agenda telefónica.
- ❻ Escuchar nuevos mensajes en entrada o recordatorios grabados en el contestador automático. Eliminación del mensaje en entrada o del recordatorio que estás escuchando.

Tecla de función F3

- ❶ Acceso a la línea telefónica.
- ❷ Activación/desactivación de la función manos libres. Si mantienes esta tecla pulsada durante más de 1,5 segundos, accedes al fax.
- ❸ Selección del número visualizado en la agenda telefónica.

Tecla de función F4

- ❶ Después de pulsar la tecla , bloquea el teclado. Después de pulsar la tecla F2 , desbloquea el teclado (si se bloqueó con anterioridad).
- ❷ - ❹ Paso del marcado por pulsos al marcado por tonos.
- ❺ Selección de los caracteres y símbolos especiales durante la configuración de los nombres.
- ❻ Con el marcado por tonos, envía un tono en línea para servicios especiales de red.

Tecla de función F5

- ❶ **Con el fax conectado con una central privada:** Pulsado antes de marcar el número de teléfono o de fax, activa el acceso de la llamada a la línea pública (si el modo de salida es Flash y si el fax se programó correctamente).
- ❷ - ❹ Inicio de una comunicación interna con otro teléfono portátil.
- ❺ Acceso a las funciones especiales puestas a disposición por el administrador de la red y conocidas como REGISTER RECALL (función R). Si mantienes pulsada esta tecla durante más de 1,5 segundos, transfieres la llamada.

Altavoz.

Tecla de función F3

- ❶ Acceso a la gestión de los mensajes en entrada y de los recordatorios que pueden estar grabados en el contestador automático del fax. Después de pulsar la tecla , copia el número visualizado en la agenda telefónica.
- ❷ - ❹ Confirmación del menú, de la función o del parámetro visualizado.
- ❺ Exclusión del micrófono. Para reactivar el micrófono, pulsa nuevamente esta tecla.
- ❻ Introducción de un nuevo contacto en la agenda telefónica.
- ❼ Escuchar todos los mensajes en entrada o recordatorios grabados en el contestador. Paso al mensaje en entrada o al recordatorio siguiente.

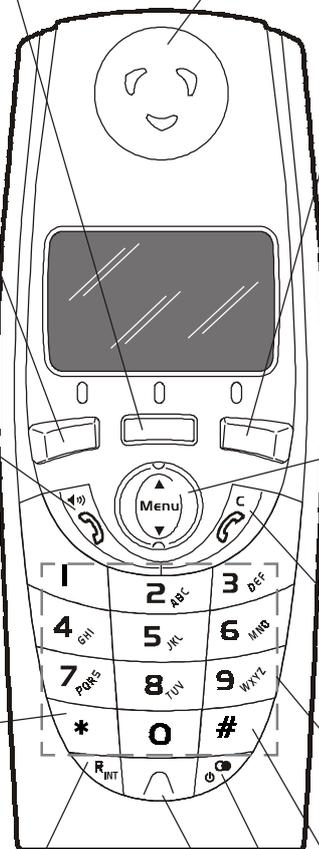
- ❶ Acceso a los menús.
- ❷ Recorrer de los menús, las funciones o los parámetros (parte superior e inferior de la tecla).
- ❸ - ❹ Aumento o disminución del volumen del timbre del teléfono portátil (parte superior e inferior de la tecla).
- ❺ Aumento o disminución del volumen del auricular (parte superior e inferior de la tecla).
- ❻ Recorrer los contactos de la agenda telefónica (parte superior e inferior de la tecla).

- ❶ Seguido del accionamiento de la tecla , bloquea el teclado.
- ❷ - ❹ Eliminación del dato configurado o vuelta a la función anterior.
- ❺ Conclusión de una llamada telefónica.

Teclas de 0 a 9:

- ❶ Marcado del número de teléfono o de fax.
- ❷ - ❹ Selección de cifras y de caracteres alfanuméricos.
- ❺ Selección de caracteres y de símbolos especiales durante la configuración de los nombres.
- ❻ Con el marcado por tonos, envía un tono en línea para servicios especiales de red.
- ❼ Si mantienes pulsada esta tecla durante más de 1,5 segundos, enciendes/apagas el teléfono portátil. Acceso a la lista de las últimas llamadas en salida.
- ❶ - ❸ - ❹ Introducción de una pausa durante la configuración de un número.

Micrófono.





El visor del teléfono portátil muestra los siguientes iconos e informaciones:

- **Icono “” NIVEL DE LAS BATERÍAS**

Cuando el teléfono portátil se encuentra en el cargador de baterías, los tres segmentos del icono se encienden en sucesión para indicar que las baterías se están cargando. Cuando las baterías están completamente cargadas, los tres segmentos están encendidos fijos.

Cuando el portátil no está en el cargador de baterías, los segmentos indican el nivel de carga de las baterías: de un segmento encendido (baterías casi agotadas) a tres segmentos encendidos (baterías completamente cargadas). Cuando las baterías están completamente agotadas, el portátil se apaga automáticamente: en dicho caso, coloca inmediatamente el teléfono portátil en el cargador de baterías para comenzar la carga.

- **Hora actual** (siempre en formato 24 horas)

- **Fecha actual** (el año no se indica)

- **Icono “” DESPERTADOR**

Este icono aparece en vez de la fecha sólo si programaste una alarma.

- **Icono “” o “” COMUNICACIÓN**

Este icono aparece en vez de la fecha sólo durante una llamada telefónica. El icono también indica si se trata de una llamada externa o interna.

- **Icono “” MENSAJES SMS**

Este icono aparece sólo si recibiste mensajes SMS que todavía no has leído. Si la memoria destinada a los mensajes SMS recibidos está llena, el aspecto del icono es “” y parpadea.

- **Icono “” MANOS LIBRES**

Este icono aparece cuando activaste la función manos libres.

- **Icono “” ALCANCE**

Este icono indica si el teléfono portátil se encuentra al alcance del fax (el alcance máximo es de unos 250 metros en campo abierto y en condiciones ideales de uso). Cuando el teléfono portátil no se encuentra en el cargador de baterías o no está registrado en ninguna base, este icono parpadea.

- **Nombre del teléfono portátil** (“Handset” en la figura)

- **Número de identificación del teléfono portátil** (“2” en la figura)

- **Icono “” LISTA DE LLAMADAS**

Este icono aparece sólo si hay llamadas en entrada que no has respondido (si el servicio está activado).

- **Icono “” AGENDA TELEFÓNICA**

- **Icono “” MENSAJES EN EL CONTESTADOR**

Este icono aparece sólo si hay mensajes en entrada o recordatorios grabados en el fax. El número de mensajes en entrada o de recordatorios está indicado arriba del icono. Si hay mensajes en entrada o recordatorios que todavía no has escuchado, el icono parpadea. Si escuchaste todos los mensajes en entrada o los recordatorios grabados en el fax, el icono está encendido fijo. Si la memoria destinada a los mensajes en entrada y a los recordatorios grabados en el fax está llena, el aspecto del icono es “”.

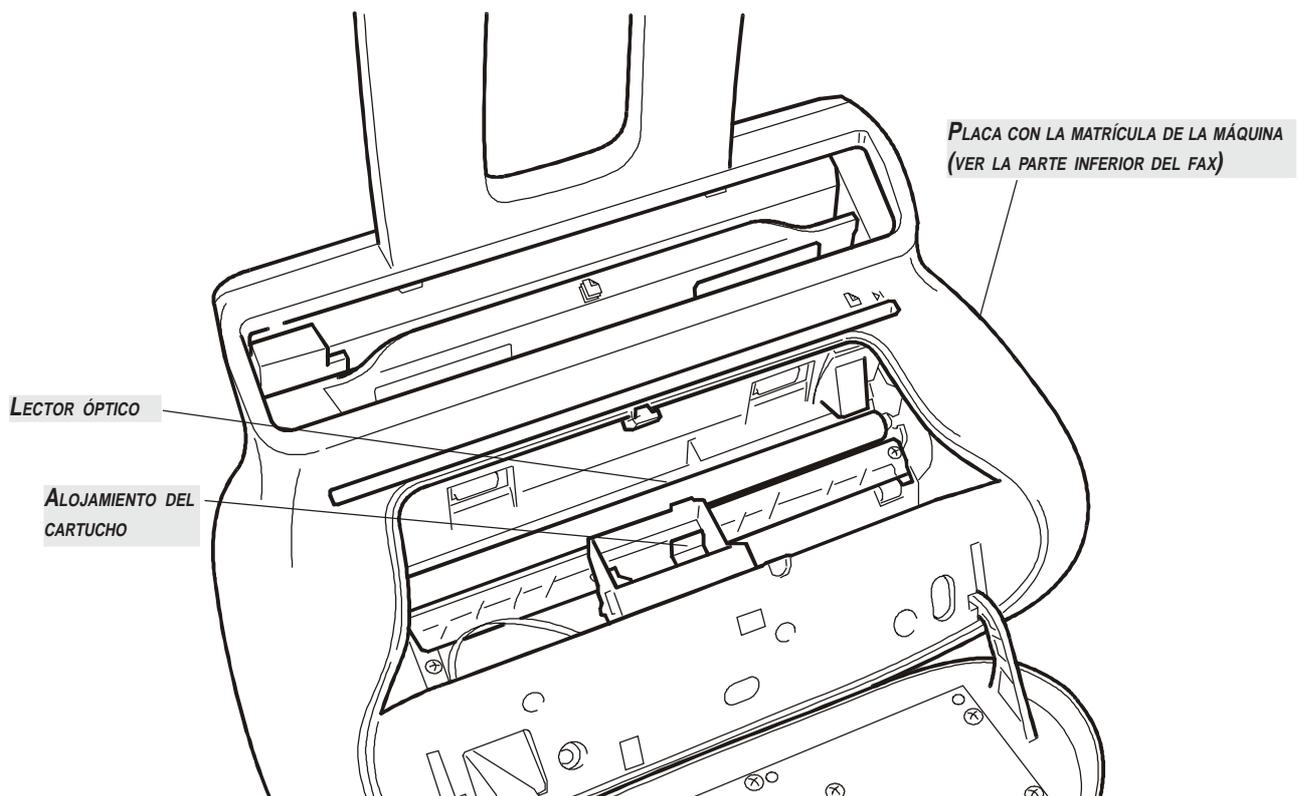
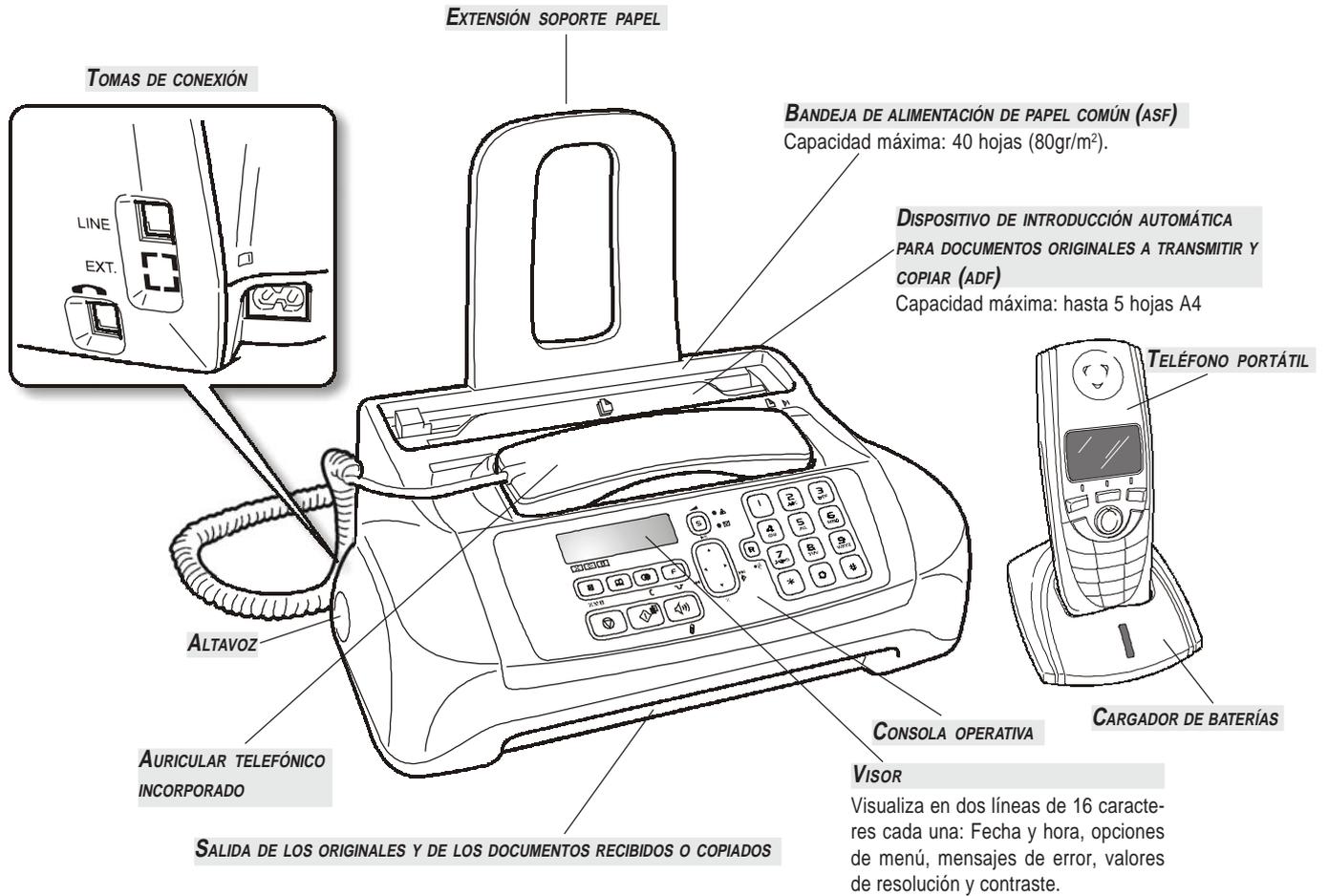
- **Icono “” BLOQUEO DEL TECLADO**

Este icono aparece en vez del icono **AGENDA TELEFÓNICA** sólo si

bloqueaste el teclado pulsando en sucesión las teclas y .

COMPONENTES

En la figura se ilustran las piezas exteriores e interiores del equipo.



COMENZAR ENSEGUIDA

Esta sección, como ya se explicó antes, te presenta una **descripción básica** del fax, donde figuran los procedimientos que permiten su instalación y su utilización inmediatas, aunque sea con sus capacidades mínimas. Para el **uso completo y detallado** del fax y del teléfono portátil, **consulta el capítulo que corresponde en cada caso**.

Puesto que esta sección está estructurada de manera que te puedas familiarizar con su uso mediante un **enfoque gradual y sistemático del producto**, te aconsejamos examinar los temas tratados en el orden en el que se encuentran a continuación.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

Además del fax y de este manual, el embalaje contiene:

- La extensión soporte papel.
- El cable de conexión a la línea telefónica.
- Cable de alimentación eléctrica del fax.
- El enchufe telefónico (si está previsto).
- El paquete con un cartucho de impresión monocromático gratuito entregado con el equipo base.
- Auricular telefónico del fax.
- Teléfono portátil.
- Dos baterías recargables de alimentación del teléfono portátil (de tipo NI-MH AAA 1,2V 600mAh).
- Cargador de baterías del teléfono portátil.
- Alimentador externo para la base de carga de baterías del teléfono portátil.
- Informaciones para la asistencia de posventa.

IMPOR TANTE

El uso de cartuchos no originales o recargados implica la caducidad de la garantía del producto.

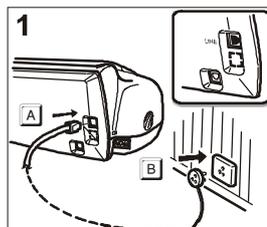
AMBIENTE DE INSTALACIÓN

Coloca el fax y el teléfono portátil sobre una superficie horizontal y estable. Deja alrededor de los mismos un espacio suficiente para su ventilación.

Consévalos alejados de fuentes de calor excesivo y de lugares húmedos y polvorientos. No los expongas a la luz directa del sol.

CONEXIÓN A LA LÍNEA TELEFÓNICA Y A LA RED DE ALIMENTACIÓN

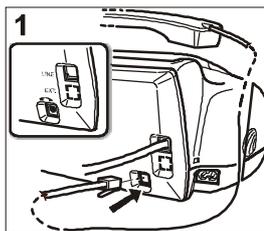
CONECTA EL FAX A LA LÍNEA TELEFÓNICA



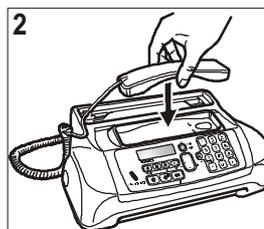
1. Enchufa el conector del cable de conexión a la línea telefónica en la toma "LINE" situada en la parte trasera del fax (A).

Coloca el conector o el enchufe (si está previsto) situados en el otro extremo del cable en la toma (de pared) de conexión a la línea telefónica (B).

CONECTA EL AURICULAR TELEFÓNICO

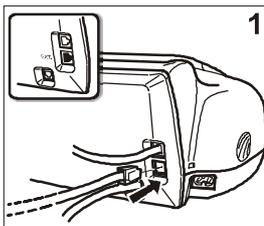


1. Enchufa el conector del cable del receptor en la toma, indicada con el símbolo , presente en la parte trasera del fax.



2. Pon el receptor en su alojamiento.

EN CASO DE CAÍDA DE TENSIÓN O DE AUSENCIA DE ALIMENTACIÓN, CONECTA UN EVENTUAL TELÉFONO DE EMERGENCIA

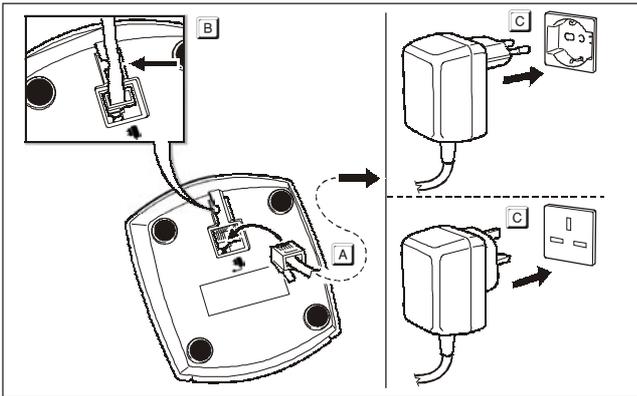


1. Para conectar el teléfono de emergencia directamente en el fax, retira la tapa que cubre la toma de conexión a la línea externa y coloca el enchufe del teléfono de emergencia en la toma.

IMPOR TANTE

En los países en los que este tipo de conexión no está permitida (por ejemplo, Alemania y Austria), conecta el teléfono de emergencia directamente en la toma de pared de conexión a la línea telefónica.

CONECTA EL CARGADOR DE BATERÍAS DEL TELÉFONO PORTÁTIL CON LA RED DE ALIMENTACIÓN

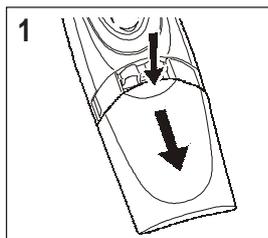


1. Enchufa el conector pequeño del alimentador externo en la toma situada debajo del cargador de baterías (A).
2. Fija el cable del alimentador en el canal correspondiente (B).
3. Conecta el enchufe que se encuentra en el otro extremo del alimentador externo en la toma de pared de la red de alimentación eléctrica (C).

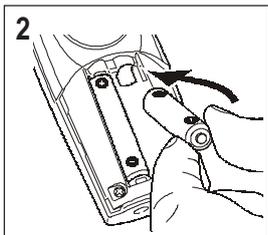
COLOCACIÓN DE LAS BATERÍAS EN EL TELÉFONO PORTÁTIL

I M P O R T A N T E

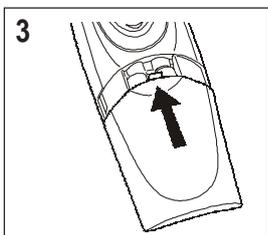
Utiliza exclusivamente las baterías recargables entregadas con el producto (baterías NI-MH AAA 1,2V 600mAh). Coloca las baterías siguiendo la polaridad exacta, como se indica en el alojamiento de las mismas. No permitas que las baterías entren en contacto con el agua y no las expongas a fuentes de calor ni a la luz directa del sol. Conserva las baterías fuera del alcance de los niños.



1. Retira la tapa del alojamiento de las baterías como lo indican las flechas.

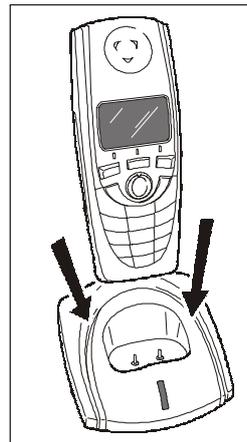


2. Extrae las baterías de su paquete y colócalas en el alojamiento correspondiente, prestando atención a la polaridad (consulta las indicaciones presentes en el alojamiento).



3. Cierra nuevamente la tapa del alojamiento de las baterías como lo indican las flechas.

COLOCACIÓN DEL TELÉFONO PORTÁTIL EN EL CARGADOR DE BATERÍAS



1. Coloca el teléfono portátil en el cargador de baterías, con el teclado dirigido hacia ti. El testigo luminoso del cargador de baterías se enciende de color rojo para indicar que el portátil está colocado correctamente.

I M P O R T A N T E

No realices todavía ninguna operación con el teléfono portátil: primero debes configurar algunos parámetros en el fax.

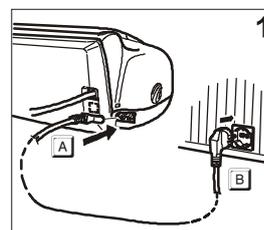
N O T A

Después de colocar el teléfono portátil en el cargador de baterías, la carga comienza automáticamente. Para garantizar la carga máxima de las baterías debes dejar el portátil en el cargador al menos durante 16 horas. Las baterías completamente cargadas te aseguran una autonomía de aproximadamente 10 horas de conversación.

N O T A

Para encender/apagar el teléfono portátil, mantén pulsada la tecla  del mismo. Si colocas el portátil apagado en el cargador de baterías, el mismo se enciende automáticamente.

CONECTA EL FAX A LA RED DE ALIMENTACIÓN



1. Coloca el enchufe que se encuentra en un extremo del cable de alimentación eléctrica en la toma de la parte trasera del fax (A).

Luego coloca el enchufe que se encuentra en el otro extremo del cable en la toma de pared de la red de alimentación eléctrica (B).

I M P O R T A N T E

El enchufe del cable de alimentación puede variar según el país.

SELECCIÓN DE ALGUNOS PARÁMETROS

Una vez conectado a la red de alimentación, el fax realiza automáticamente un breve test para controlar el funcionamiento de sus componentes, y en el visor pueden aparecer:

- el idioma en el que se muestran los mensajes
- o
- el mensaje "AUTOMÁTICA 00" y, alternándose en la segunda línea, "CONF.FECHA/HORA" y "COMPROBAR CART."

En el primer caso, para colocar el fax en condiciones de funcionar correctamente, debes configurar el idioma y el país usuario (consulta la operación de más abajo). En cambio, en el segundo caso, pasa directamente a la configuración de la fecha y la hora.

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA Y DEL PAÍS DE DESTINO

En el visor del fax aparece el idioma en el cual aparecerán los mensajes. Por ejemplo:

LANGUAGE

ENGLISH

1. Para seleccionar el idioma deseado, pulsa las teclas:

En el visor aparece, por ejemplo:

LANGUAGE

ESPAÑOL

2. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

En el visor aparece el país de destino, por ejemplo:

SELECC. PAÍS

U.K.

3. Para seleccionar el país deseado, pulsa las teclas:

En el visor aparece, por ejemplo:

SELECC. PAÍS

ESPAÑA

Si tu país no se encuentra en la lista que presenta el visor, consulta la tabla que sigue:

PAÍS	PAÍS A SELECCIONAR
Alemania	DEUTSCHLAND
Argentina	AMERICA LATINA
Australia	AUSTRALIA
Austria	ÖSTERREICH
Bélgica	BELGIUM
Brasil	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Colombia	AMERICA LATINA
Dinamarca	DANMARK
España	ESPAÑA
Finlandia	SUOMI
Francia	FRANCE
Holanda	NEDERLAND
India	INTERNATIONAL
Irlanda	IRELAND
Italia	ITALIA
Luxemburgo	BELGIUM
Méjico	AMERICA LATINA

Noruega
Nueva Zelanda
Perú
Portugal
Resto del mundo
Suecia
Suiza
UK
Uruguay
Venezuela

NORGE
AUSTRALIA
AMERICA LATINA
PORTUGAL
INTERNATIONAL
SVERIGE
SWITZERLAND
U.K.
AMERICA LATINA
AMERICA LATINA

4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

NOTA

Después de configurarlo en el fax, el idioma de los mensajes se actualiza automáticamente en el teléfono portátil (si el equipo se encuentra dentro del radio de alcance). Si quieres, puedes modificar el idioma de los mensajes del portátil: en dicho caso, el idioma **no se actualiza automáticamente** en el fax (consulta el capítulo "Uso de las funciones específicas del teléfono portátil").

MODIFICACIÓN DEL IDIOMA Y DEL PAÍS DE DESTINO

Pulsa las teclas **F** + **I** del fax y repite el procedimiento "Configuración del idioma y del país de destino" desde el principio, recordando que debes aceptar siempre, con la tecla , las configuraciones que efectuaste.

MODIFICAR SÓLO EL IDIOMA DEL FAX

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa las teclas

hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

INSTALACIÓN

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN

NOMBRE REMIT.

4. Pulsa las teclas

hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN

IDIOMA

5. Pulsa la tecla:



El visor muestra el idioma predeterminado, por ejemplo:

IDIOMA
ESPAÑOL

6. Para ver los otros idiomas disponibles, pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



8. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y DE LA HORA POR PRIMERA VEZ

La **primera vez** que **conectas** el fax a la **red de alimentación** o cada vez que se produce una **caída de corriente**, debes configurar la fecha y la hora como se describe a continuación.

La fecha y la hora, además de imprimirse en el margen superior de todos los documentos transmitidos, aparecerán en el visor cuando el fax se encuentre en estado de espera inicial.

Después de configurar la fecha y la hora, es posible modificarlas en cualquier momento. Además, se puede cambiar el formato con el que aparecen en el visor, consulta "**Modificación de la fecha y la hora del fax**".

En el visor aparecen los mensajes: "AUTOMÁTICA 00" en la primera línea y, en la segunda línea, "CONF.FECHA/HORA".

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF.FECHA/HORA

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.FECHA/HORA
XX-XX-XX XX:XX

"XX-XX-XX XX:XX" indican la fecha y la hora que aparecen por primera vez en el visor después de conectar el fax.

3. Para introducir la fecha y la hora nuevas (por ej. 10-09-07; 12:25), pulsa las teclas:



Cada vez que introduces una cifra, el cursor se desplaza hacia la siguiente.

4. Si deseas mover el cursor sobre algunas cifras para modificarlas, pulsa las teclas:



5. Luego sobrescribe las cifras exactas, pulsando las teclas:



6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

NOTA

El estado de espera (también llamado "stand-by") indica las condiciones de inactividad en las que se encuentra el fax y es el estado a partir del cual es posible realizar las programaciones. El estado de espera aparece en el visor de la siguiente manera:

- Sin un documento original colocado en el ADF:

AUTOMÁTICA 00
10-Set-07 12:25

- Con el documento original colocado en el ADF:

DOCUM. LISTO
NORMAL

NOTA

Después de configurarlas en el fax, la fecha y la hora se actualizan automáticamente en el teléfono portátil (si el equipo se encuentra dentro del radio de alcance).

MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y DE LA HORA DEL FAX

Si la fecha y la hora que aparecen en el visor del fax no son exactas, puedes modificarlas en cualquier momento.

De todas formas, debes tener presente que si cuentas con el servicio de visualización de la identificación de la persona que llama, la fecha y la hora se actualizarán automáticamente cada vez que recibas una llamada.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

FECHA Y HORA
CONF.FECHA/HORA

5. Ahora puedes escoger una de las siguientes opciones:
 "CONF.FECHA/HORA" - Para modificar la fecha y la hora configuradas con anterioridad.
 "FORMATO FECHA" - Para seleccionar el formato de fecha que aparecerá en el visor.
 "FORMATO HORA" - Para seleccionar el formato de hora que aparecerá en el visor.

6. Para ver una de las opciones de la lista anterior, pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Para realizar la programación, consulta las siguientes notas.

8. Si piensas que cometiste un error o si quieres interrumpir la operación que estás realizando, pulsa la tecla:



NOTA

Si seleccionaste la opción "CONF.FECHA/HORA", actúa de la siguiente manera:

1. Introduce la nueva fecha y la nueva hora (por ej. 13-09-07; 18:00) pulsando las teclas: . Cada vez que introduces una cifra, el cursor se desplaza hacia la siguiente.
2. Si deseas mover el cursor sobre algunas cifras para modificarlas, pulsa las teclas: .
3. Luego sobrescribe las cifras exactas, pulsando las teclas: .
4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .
5. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .
6. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



Si seleccionaste la opción "FORMATO FECHA", actúa de la siguiente manera:

1. En el visor aparece: "FORMATO FECHA" y "DD/MM/AA".
2. Si quieres seleccionar un formato distinto del que se visualiza, pulsa las teclas: .
3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .
4. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .
5. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



Si seleccionaste la opción "FORMATO HORA", actúa de la siguiente manera:

1. En el visor aparece: "FORMATO HORA" y "24 HORAS".
2. Si quieres seleccionar un formato distinto del que se visualiza, pulsa las teclas: .
3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla: .
4. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: .
5. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



NOTA

Si escogiste el formato de 12 horas, en el visor del fax aparece la letra "p" (postmeridiano) o la letra "a" (antemeridiano). Para pasar de un formato de hora a otro:

1. Repite el procedimiento hasta que aparezca el mensaje "FECHA Y HORA - CONF.FECHA/HORA" y luego pulsa la tecla: .
2. Coloca el cursor, con las teclas , debajo de la letra a modificar.
3. Pulsa las teclas .

NOTA

En el visor del teléfono portátil la hora aparece siempre en formato 24 horas, y la fecha muestra sólo el día y el mes.

NOTA

Para cambiar la fecha y la hora del portátil, consulta más adelante el apartado "Modificación de la fecha y de la hora del teléfono portátil".

PASO DE UNA LÍNEA PÚBLICA A UNA LÍNEA PRIVADA (PBX)

Esta operación se puede realizar exclusivamente en el fax.

El fax está configurado para conectarlo a una línea pública, pero puedes de todas formas conectarlo a una línea privada y utilizarlo también en una línea pública. Para ello, debes:

- Seleccionar el parámetro "PRIVADA".
- Adecuar el tipo de marcación (**a tonos = multifrecuencia** o **a impulsos = decádico**) al utilizado por la central telefónica privada (centralita) que gestiona la línea a la que has conectado el fax. En caso de dudas sobre el tipo de marcación, pídele información al administrador de la red telefónica privada.

Para pasar de la línea pública a la privada:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

INSTALCIÓN

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALCIÓN

NOMBRE REMIT.

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALCIÓN

CONF.LÍNEA TEL

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.LÍNEA TEL
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TIPO DE LÍNEA
PÚBLICA ◆

7. Para visualizar la otra opción disponible, "TIPO DE LÍNEA - PRIVADA", pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



9. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

Para adecuar el tipo de marcación:

Esta función está habilitada sólo en algunos países.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
CONF.LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.LÍNEA TEL
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF.LÍNEA TEL
MODO MARCACIÓN ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MODO MARCACIÓN
TONOS ◆

8. Para visualizar la otra opción disponible, "MODO MARCACIÓN - IMPULSOS", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

FALTAN SÓLO TU NOMBRE Y TU NÚMERO DE FAX

Esta operación se puede realizar exclusivamente en el fax.

Una vez configurados, el nombre (**máx. 16 caracteres**) y el número (**máx. 20 cifras**) permanecerán invariables hasta que se cambien nuevamente, y aparecerán en cada página recibida por el fax del destinatario.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NOMBRE REMIT.
—

5. Para seleccionar cíclicamente los caracteres de cada tecla, pulsa las teclas:



6. Para dejar un espacio vacío, pulsa las teclas:



7. Para desplazar el cursor debajo del primer carácter del nombre, pulsa la tecla:



8. Para desplazar el cursor después del último carácter del nombre, pulsa la tecla:



9. Para introducir en tu nombre una serie de símbolos especiales, por ej. &, pulsa las teclas:



10. Para añadir un carácter en el nombre, coloca el cursor donde deseas introducir el carácter nuevo pulsando las teclas:



11. Escribe, pues, el carácter que quieres agregar.

12. Para cancelar caracteres erróneos, coloca el cursor a la derecha del carácter equivocado pulsando las teclas:



13. Luego, pulsa la tecla:



C

14. Para cancelar completamente el nombre, mantén pulsada la tecla:



C

Por ejemplo, para escribir el nombre "LARA":



Hasta seleccionar la letra "L".



Hasta seleccionar la letra "A".



Hasta seleccionar la letra "R".



Hasta seleccionar la letra "A".

15. Para confirmar el nombre, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

Ahora escribe el número de fax como se indica a continuación:

Configuración del número de fax:

1. Pulsa las teclas:



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
NÚM.TEL.REMIT. ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NÚM.TEL.REMIT.

—

3. Para introducir tu número de fax, pulsa las teclas:



4. Para dejar un espacio vacío, pulsa las teclas:



Si has cometido un error, actúa de la misma manera que con la configuración de tu nombre.

Si para escribir el número deseas introducir el prefijo internacional, en lugar de los ceros pulsa la tecla *; en el visor aparece el signo "+".

5. Para confirmar el número de fax, pulsa la tecla:



6. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



7. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

Posición del nombre y del número de fax:

Las informaciones presentes en el encabezamiento del original que se transmite (nombre, número de fax, fecha y hora y número de páginas) pueden ser recibidas por el fax del destinatario:

- fuera del área del texto y, por lo tanto, apenas debajo del borde superior de la hoja;
- o
- dentro del área del texto, levemente más abajo que en el caso anterior.

Tu fax está configurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

Cambio de la posición:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX

PARÁMETROS VS. ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

PARÁMETROS VS.

ECM ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

PARÁMETROS VS.

ENCABEZAM. FAX ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ENCABEZAM. FAX

INTERIOR ◆

8. Para seleccionar el parámetro alternativo, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

ENCABEZAM. FAX

EXTERIOR ◆

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



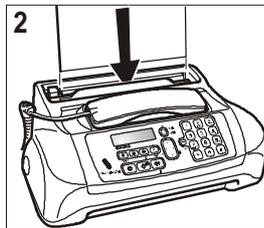
c

PREPARACIÓN PARA EL USO

CARGA DEL PAPEL DE IMPRESIÓN



1. Coloca el soporte para el papel de impresión en la muesca correspondiente, empujándolo hasta que se enganche.



2. Toma las hojas por el borde superior, colócalas dejándolas "caer" en el ASF sin doblarlas y sin forzarlas.

IMPORTANTE

Si agregas hojas (máx. 40) en la bandeja para el papel (ASF), ten la precaución de colocar las nuevas debajo y **no** encima de las que quedaban.

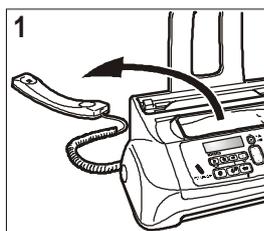
Gracias a la **memoria** de la que está dotado, el fax puede **recibir** hasta un máximo de **30 páginas**, incluso si **no lo cargas de papel**.

COLOCAR EL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

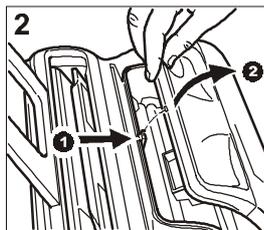
IMPORTANTE

El fax viene con un cartucho gratuito entregado con el equipo base. Este cartucho **no se puede utilizar más de una vez**: si intentas colocarlo nuevamente después de la indicación de tinta agotada, en el visor aparece el mensaje: "**¡ATENCIÓN! ¡CARTUCHO YA UTILIZADO! EL CARTUCHO SE PUEDE UTILIZAR UNA SOLA VEZ**". Recuerda que debes utilizar **sólo cartuchos originales** (consulta el código que se encuentra al final del manual). Está prohibido el uso de cartuchos que no sean originales o de cartuchos recargados. En todos los casos, el uso de dichos cartuchos implica la caducidad de la garantía del producto.

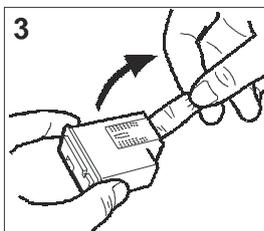
Si después de haber colocado el cartucho aparece nuevamente el mensaje "COMPROBAR CART.", intenta extraer y colocar nuevamente el cartucho, ejerciendo esta vez una mayor presión. Si el mensaje no desaparece, extrae el cartucho y limpia los contactos eléctricos del mismo y también los del carro del cartucho, consulta "**Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".



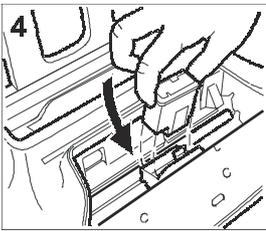
1. Descuelga el auricular telefónico y colócalo sobre una superficie estable.



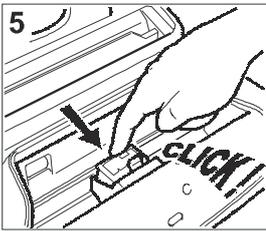
2. Desengancha y alza la consola operativa como lo indican las flechas.



3. Retira el cartucho de su paquete y, sujetándolo por los dos lados, quita la película que protege los inyectores.



4. Coloca el cartucho en su alojamiento con los contactos eléctricos girados hacia el alojamiento del cartucho.



5. Empuja el cartucho nuevo hasta oír el clic que confirma su correcta introducción.

6. Cierra nuevamente la consola operativa y coloca otra vez el auricular telefónico en su alojamiento.

IMPORTANTE

El cartucho gratuito entregado con el **equipo base** te permite la **impresión de hasta 80 páginas***. En cambio, los **cartuchos que comprarás a continuación**, de mayor capacidad, te permiten la **impresión de hasta 450 páginas***.

* Tomando como base el Test Chart ITU-TS n.1 (cobertura de color negro del 3,8%).

Después de colocar el cartucho, de cerrar nuevamente la consola operativa y de ubicar otra vez el auricular telefónico, el fax comienza el **procedimiento de restablecimiento y control de los inyectores**, que termina con:

- la **impresión**, en la hoja cargada automáticamente, de una muestra de diagnóstico que contiene:
 - una **escala numerada**, para el control del chorro de tinta y de los circuitos eléctricos de los inyectores del cartucho de impresión.
 - un conjunto de **gráfica y de texto**, para evaluar la calidad de impresión.
- la presencia en el visor del mensaje: "CONTROL IMPRES.", "1=SALIR 0=REPET."

Examina la muestra de impresión de la siguiente manera:

1. Controla que la escala numerada **no presente interrupciones** y que las zonas negras **no contengan líneas blancas horizontales**: en estas condiciones, que confirman la correcta colocación y el perfecto funcionamiento del cartucho, configura el valor **1**. El fax vuelve al estado de espera inicial y está listo para usar. En el visor aparece el mensaje "AUTOMÁTICA 00" y, en la segunda línea, la fecha y la hora actuales.
2. En cambio, si hay **interrupciones o líneas blancas**, configura **0** para repetir, sobre todo, la limpieza de los inyectores: si el examen de la nueva muestra de impresión sigue siendo poco satisfactorio, repite otra vez el procedimiento. A este punto:
 - si la calidad de impresión aún es inferior a tus expectativas, limpia los contactos eléctricos como se indica en "**Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".
 - En cambio, si la calidad de impresión es satisfactoria, configura el valor **1**. El fax vuelve al estado de espera inicial y está listo para usar.

IMPORTANTE

Cuando la tinta del cartucho está por agotarse, en el visor aparece:

CART. CASI AGOT.

y el fax **imprime** automáticamente una página que indica que **la tinta está a punto de agotarse**. En cambio, cuando la tinta se ha agotado, en el visor aparece:

CAMBIAR CARTUCHO

Para reemplazar el cartucho de impresión consulta el capítulo "**Operaciones de mantenimiento**".

Para comprar nuevos cartuchos de impresión, consulta el **código que se encuentra al final del manual**.

CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO PORTÁTIL

El teléfono portátil entregado con el fax se puede utilizar, no sólo como un teléfono normal, sino también para gestionar la agenda telefónica, los recordatorios y los mensajes en entrada memorizados en el fax (consulta los capítulos "**Operaciones de transmisión y de recepción**" y "**El contestador automático**"). El teléfono portátil responde a los estándares DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile).

NOTA

El alcance del equipo es de unos 250 metros (en campo abierto y en condiciones ideales de uso). Si escuchas interferencias mientras estás utilizando el teléfono portátil, acércate al fax. Grandes objetos metálicos o paredes gruesas pueden reducir significativamente el alcance del equipo.

MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y DE LA HORA DEL TELÉFONO PORTÁTIL

En cualquier momento puedes modificar la fecha y la hora que aparecen en el visor del teléfono portátil. **Pero recuerda que si modificas la fecha y la hora del portátil, la fecha y la hora que aparecen en el visor del fax también se actualizan automáticamente.**

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor del teléfono portátil aparezca:

AJUSTE DÍA Y HORA

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

AJUSTE DÍA

3. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece la fecha actual.

4. Escribe la nueva fecha pulsando las teclas numéricas del teléfono portátil.

5. Para aceptar la configuración, pulsa la tecla de función F3.



En el visor aparece:

AJUSTE DÍA Y HORA

6. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

AJUSTE DÍA

7. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

AJUSTE HORA

8. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece la hora actual.

9. Escribe la nueva hora pulsando las teclas numéricas del teléfono portátil.

10. Para aceptar la configuración, pulsa la tecla de función F3.



11. Pulsa la tecla de función F1



hasta salir de la programación.

REGISTRO DE TELÉFONOS PORTÁTILES ADICIONALES

El teléfono portátil entregado en el paquete ya está registrado en el fax y está listo para ser usado. Para registrar otros portátiles compatibles con los estándares DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile), consulta el capítulo "Uso de las funciones específicas del teléfono portátil".

IMPRESIÓN DEL MENÚ Y SUS FUNCIONES

Esta operación se puede realizar exclusivamente en el fax.

Tener siempre a disposición la estructura del menú y sus funciones podría ser para ti una ayuda. Te recomiendo, pues, que lo imprimas.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

IMPR.LISTA FUNC ◆

3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

TRANSMISIÓN

Siguiendo los esquemas presentados más abajo, puedes utilizar inmediatamente el fax para realizar operaciones sencillas de transmisión. De todas formas, si los esquemas no fueran suficientes, puedes consultar el capítulo "Operaciones de transmisión y recepción" que describe detalladamente todos los modos posibles de transmisión, así como la programación de la agenda telefónica.

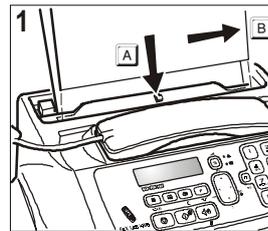
TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES USAR

Cualquier tipo de transmisión exige la colocación del original en el dispositivo de introducción automática para documentos originales (ADF).

CARACTERÍSTICAS DEL ORIGINAL

- Anchura mín. 148 mm - máx. 210 mm
- Longitud mín. 105 mm - máx. 600 mm
- Gramaje 70 - 90 gr/m² (máx. 5 hojas)

Para los originales de un tamaño distinto de los indicados más arriba, fotocopia los originales en una hoja A4, o en una hoja de tamaño admitido, y luego transmite la copia.



1. Coloca el original en el dispositivo de introducción (ADF), con el lado a transmitir boca abajo (A).

Acomoda el original de modo tal que se adhiera perfectamente al lado derecho del dispositivo de introducción (B): consulta la indicación presente en la carcasa del fax.

Cuando se ha colocado el original en el dispositivo de introducción (ADF), el visor muestra en la línea superior:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

I M P O R T A N T E

Si cuando colocas el original en el dispositivo de introducción (ADF) no realizas ninguna operación durante aproximadamente dos minutos, el fax expulsa automáticamente el original del dispositivo.

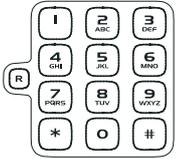
N O T A

Para transmitir un original con el teléfono portátil, consulta el capítulo "Operaciones de transmisión y de recepción".

TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL



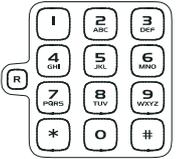
1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".



TRANSMISIÓN ESCUCHANDO LOS TONOS DE LÍNEA



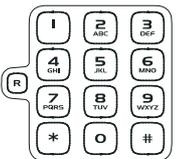
1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".



TRANSMISIÓN DESCOLGANDO EL AURICULAR TELEFÓNICO DEL FAX



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Transmisión", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".



RECEPCIÓN

Puedes preparar el fax para que reciba los documentos que te envían tus comunicantes de **cuatro modos diferentes**, a los que puedes acceder siguiendo la operación indicada más abajo: recepción manual, recepción automática, recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada y recepción con contestador automático.

NOTA

Para iniciar la recepción de un documento con el teléfono portátil, consulta el capítulo "Operaciones de transmisión y de recepción".

SELECCIÓN DEL MODO DE RECEPCIÓN

Esta operación se puede realizar exclusivamente en el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN

MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MODO RECEPCIÓN

AUTOMÁTICA ◆

4. Para visualizar una de las otras opciones disponibles, "MODO RECEPCIÓN - MANUAL", "MODO RECEPCIÓN - TELÉF./FAX" y "MODO RECEPCIÓN - CONT./FAX", pulsa las teclas:



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



6. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



7. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

NOTA

Para **activar el modo de recepción con contestador automático**, primero debes grabar la RESPUESTA 1, consulta el capítulo "El contestador automático".

RECEPCIÓN MANUAL

Cuando estás **presente** y, por lo tanto, puedes contestar personalmente las llamadas.



1. Si no es suficiente este esquema, ver "Recepción", capítulo "Operaciones de transmisión y recepción".

RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

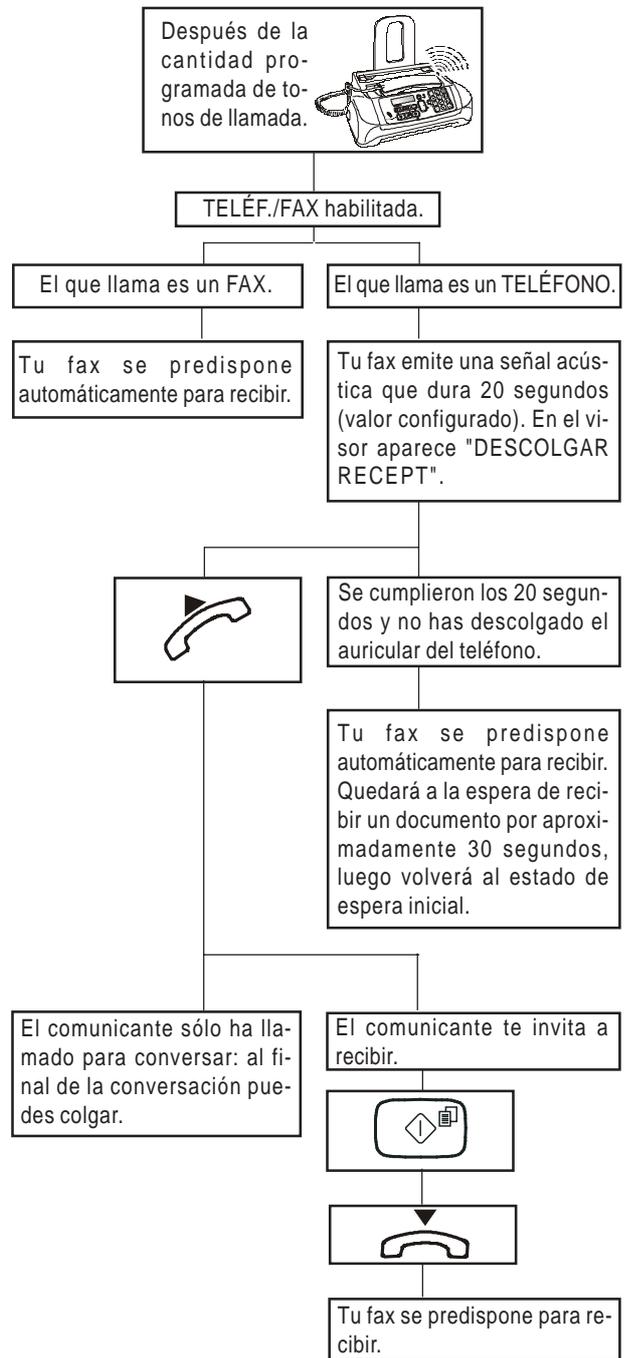
Cuando estás **ausente** pero quieres recibir. Éste es el modo en el que está configurado tu fax.

RECEPCIÓN CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Con este modo de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del comunicante y, si éste quiere enviarte un documento, deja libre el fax para recibirlo.

RECEPCIÓN EN MODO "TELÉF./FAX"

El comportamiento del fax en este modo de funcionamiento depende **de quién lo pide** y **de tu presencia** en el momento de la recepción (en este modo de recepción, el teléfono portátil suena sólo si la llamada llega de un teléfono). Observa el esquema siguiente para mayor información:



USO DEL TELÉFONO

Cuando tomas la línea **descolgando el auricular telefónico del fax o pulsando la tecla**  **del teléfono portátil**, puedes disponer de todas las funciones telefónicas de los teléfonos normales.

Entre ellas, también se encuentra la función **R** (REGISTER RECALL, que se puede activar mediante la tecla  del fax o  del portátil, que te permite acceder a los servicios puestos a disposición por el administrador de la red telefónica).

Además, puedes disponer de las siguientes funciones:

- Llamar al comunicante utilizando la agenda telefónica, ver más adelante "**Llamar por teléfono con búsqueda en la agenda telefónica**" y "**Llamar por teléfono con el método más veloz**".
- **Suspender transitoriamente una conversación telefónica** pulsando la tecla  (ESPERA) del fax o la tecla de función F3 () del teléfono portátil. La conversación se restablece apenas pulsas otra vez la misma tecla.

NOTA

El teléfono portátil también te permite utilizar otras funciones específicas (consulta el capítulo "**Uso de las funciones específicas del teléfono portátil**").

NOTA

Para que puedas hacer una llamada, el fax y el teléfono portátil deben encontrarse en estado de espera inicial.

LLAMAR POR TELÉFONO CON BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA

REALIZAR UNA LLAMADA TELEFÓNICA CON EL FAX

1. Descuelga el auricular para tomar la línea.



En el visor aparece:

EN LÍNEA

Y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulsa la tecla:



El visor muestra el número de fax o de teléfono (y, eventualmente, el nombre) asociado a la primera de las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

3. Para localizar el número de teléfono o el nombre del destinatario que deseas llamar por teléfono, puedes:

1. Pulsar las teclas  hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

4. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



Acabada la marcación, si el comunicante está libre, puedes hablar con él.

REALIZAR UNA LLAMADA TELEFÓNICA CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Pulsa la tecla de función F2 situada debajo del icono  del visor:



El visor muestra, en orden alfabético, el nombre (si está configurado) y el número de fax o de teléfono asociados a las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

2. Para localizar el número de teléfono o el nombre de la persona que quieres llamar, puedes:

1. Pulsar la parte superior o inferior de la tecla  hasta que el nombre o el número deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El teléfono portátil busca el nombre en orden alfabético.

3. Para iniciar la marcación, pulsa la tecla:



Después de realizar la marcación, si el comunicante está libre puedes conversar. El visor del teléfono portátil muestra la duración de la llamada.

LLAMAR POR TELÉFONO CON EL MÉTODO MÁS VELOZ

Esta operación se puede realizar exclusivamente en el fax.

No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

1. Pulsar, durante más de un segundo, la tecla numérica (0-9) en la que antes has memorizado el número telefónico que quieres llamar, por ejemplo :



El visor muestra las cifras del número de teléfono que le has asociado (ver "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**"). Si también has memorizado el nombre, aparecerá en el visor.

2. Acabada la marcación, si el comunicante está libre, descuelga el auricular para conversar.



El visor muestra arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

LLAMAR OTRA VEZ UNO DE LOS 20 ÚLTIMOS NÚMEROS EN ENTRADA O UNO DE LOS 10 ÚLTIMOS NÚMEROS LLAMADOS

No colocar el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

REPETICIÓN DE UNA LLAMADA CON EL FAX

1. Descuelga el auricular para tomar la línea.



En el visor aparece:

EN LÍNEA

Y arriba, a la derecha, la duración de la conversación en minutos y segundos.

2. Pulsa la tecla:



C

En el visor aparece:

LLAM EN ENTRADA ↑

LLAM EN SALIDA ↓

3. Para seleccionar la lista de llamadas en entrada, pulsa la tecla:



4. Para seleccionar la lista de llamadas en salida, pulsa la tecla:



5. Para localizar, en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada no respondidas o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, el número de teléfono o el nombre del comunicante al que deseas llamar por teléfono, pulsa las teclas:



6. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



Acabada la marcación, si el comunicante está libre, puedes hablar con él.

REPETICIÓN DE UNA LLAMADA CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Para repetir una llamada destinada a uno de los últimos 20 números en entrada, pulsa la tecla de función F1:



En el visor aparece la lista de las llamadas en entrada no respondidas.

o bien

Para repetir una llamada destinada a uno de los últimos 10 números llamados, pulsa la tecla:



En el visor aparece la lista de las llamadas en salida.

2. Para localizar el número de teléfono o el nombre del comunicante con el que quieres hablar por teléfono en la lista de las últimas 20 llamadas en entrada no respondidas o en la lista de las últimas 10 llamadas en salida, pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



Si quieres, puedes agregar el número visualizado en la agenda telefónica: en dicho caso, pulsa la tecla de función F3 () y sigue desde el punto 3 el procedimiento "Programación de la agenda telefónica – Programación con el teléfono portátil" del capítulo "Operaciones de transmisión y de recepción".

3. Para activar la marcación, pulsa la tecla:



Después de realizar la marcación, si el comunicante está libre puedes conversar. El visor del teléfono portátil muestra la duración de la llamada.

TRANSFERENCIA DE UNA LLAMADA

TRANSFERENCIA DE UNA LLAMADA CON EL FAX

1. Durante una conversación telefónica, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CALL TRANSFER

ESPERAR

Suenan todos los teléfonos portátiles registrados en la base.

2. Para transferir la llamada, cuelga nuevamente el auricular.



3. Apenas un teléfono portátil responde la llamada, en el visor aparece:

ACCESO REMOTO

EN LÍNEA

En cambio, si ningún comunicante interno responde a la transferencia de la llamada, tu fax emite una señal acústica y en el visor aparece "DESCOLGAR RECEPT.": para conectarte otra vez con el comunicante externo, descuelga el auricular.

Si quieres transferir la llamada a un teléfono portátil y responder tú mismo la llamada (por ejemplo, en otra

habitación), después de pulsar la tecla  cuelga

nuevamente el auricular y toma la comunicación en el portátil.

TRANSFERENCIA DE UNA LLAMADA CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

Consulta el apartado "Transferencia de una llamada" del capítulo "Uso de las funciones específicas del teléfono portátil".

COPIADO

TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES COPIAR

Como en el caso de la transmisión, la copia también exige la colocación del original en el dispositivo de introducción automática para documentos originales (ADF). Por lo tanto, antes de hacer una copia asegúrate de que el original esté correctamente introducido en el dispositivo y de que tenga las características que te describimos más arriba (consulta el punto "Transmisión").

Pero recuerda que, para la función de copia, en el dispositivo de introducción automática (ADF), puedes colocar sólo un original a la vez. Además, si no realizas ninguna copia en un lapso de aproximadamente dos minutos, el fax expulsa automáticamente el original y vuelve al estado de espera inicial.

COPIADO

Como ya hemos dicho, también puedes utilizar el fax como copiadora. El resultado de impresión que se obtiene depende del tipo de copia que deseas realizar, "Copia normal" o "Copia de alta calidad", y de los valores de contraste y resolución que seleccionarás antes de activar la función de copiado.

1. Selecciona el tipo de **contraste** en base a los siguientes criterios:
 - **NORMAL**, si el original **no es, ni demasiado claro ni demasiado oscuro**.
 - **CLARO**, si el original **es particularmente oscuro**.
 - **OSCURO**, si el original **es particularmente claro**.
2. Selecciona el tipo de **resolución** en base a los siguientes criterios:
 - **TEXTO**, si el original contiene **texto de buena legibilidad** o **gráfica simple**.
 - **FOTO**, si el original contiene **sombreados**.
3. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra :

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparecen los valores iniciales correspondientes al tipo de reproducción, contraste y resolución previstos: 100%, NORMAL y TEXTO, respectivamente. Además, muestra el número de copias configurado (1).

5. Si quieres aceptar estos valores, pulsa la tecla:



de lo contrario, pasa directamente al punto 6.

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CALIDAD

ALTA



7. Para visualizar la otra opción disponible, "CALIDAD - NORMAL", pulsa las teclas:



8. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ZOOM

100%



9. Para seleccionar los otros valores de reproducción disponibles, "200%", "140%", "70%" o "50%", pulsa las teclas:



10. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONTRASTE

NORMAL



11. Para ver los otros dos tipos de contraste disponibles, "CONTRASTE - CLARO" o "CONTRASTE - OSCURO", pulsa las teclas:



12. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



El visor muestra los valores apenas seleccionados. A este punto, lo único que falta es escoger el tipo de resolución que deseas y configurar el número de copias que quieres hacer:

13. Para seleccionar el tipo de resolución deseado, "TEXTO" o "FOTO", pulsa la tecla:



14. Si quieres realizar más de una copia (máx. 9), introduce el número deseado pulsando las teclas:



15. Si quieres realizar una sola copia, pasa directamente al siguiente punto.

16. Para copiar pulsa la tecla:



El fax comienza a memorizar el original. Cuando se concluye la memorización, el fax inicia la copia.

NOTA

Si deseas interrumpir la copia que se está realizando, pulsa la tecla . El fax interrumpe la copia, expulsa el original del ADF y vuelve al estado de espera mostrando el mensaje "COPIA INTERRUMP.". Pulsa la tecla para eliminar la visualización del mensaje.

NOTA

Para realizar ampliaciones o reducciones, recuerda que debes colocar el original de modo tal que se adhiera perfectamente al lado derecho del plano de introducción (consulta la indicación presente en la carcasa del fax).

El ancho máximo de impresión es de 203,2 mm, y la longitud máxima es de 282 mm. Los márgenes máximos no imprimibles son: 3,4 mm a la derecha y a la izquierda, 2,5 mm arriba y 12,5 mm abajo.

OPERACIONES DE TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN	27	PROBLEMAS Y SOLUCIONES	65
TRANSMISIÓN	27	QUÉ SUCEDE SI FALTA LA CORRIENTE	65
RECEPCIÓN	31	QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO	65
LA AGENDA TELEFÓNICA	32	TRANSMISIÓN CON RESULTADO NEGATIVO	65
IMPRESIÓN DE INFORMES Y LISTAS	36	QUÉ SUCEDE SI COLOCAS UN ORIGINAL EN EL DISPOSITIVO DE INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA (ADF) MIENTRAS EL FAX ESTÁ IMPRIMIENDO	65
EL CONTESTADOR AUTOMÁTICO	39	INCONVENIENTES DEL FAX	65
PARA ACTIVAR EL CONTESTADOR	39	CÓDIGOS DE ERROR	66
LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR	39	INDICACIONES Y MENSAJES DEL FAX	67
FUNCIONES DE SEGURIDAD Y ACCESO	40	INCONVENIENTES DEL TELÉFONO PORTÁTIL	70
RESPUESTAS Y MEMORÁNDUM	41	OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	71
PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE MEMORÁNDUM Y MENSAJES EN ENTRADA	43	SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN	71
ESCUCHAR LOS MENSAJES EN ENTRADA Y LOS MEMORÁNDUM	44	RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y CONTROL DE LOS INYECTORES	72
BORRAR LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM YA ESCUCHADOS	44	LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN	72
CONTROL A DISTANCIA DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO	45	LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO	73
FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO	46	LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA	74
IMPRESIÓN DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR	47	EXTRACCIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS	74
OPERACIONES MÁS COMPLEJAS	48	EXTRACCIÓN DE HOJAS DE PAPEL ATASCADAS	74
OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN	48	LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL TELÉFONO PORTÁTIL Y DEL CARGADOR DE BATERÍAS	75
OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA TRANSMISIÓN	55	CAMBIO DE LAS BATERÍAS DEL TELÉFONO PORTÁTIL	75
RECEPCIÓN DE UN ORIGINAL CON EL MÉTODO DE SONDEO	58	FABRICANTE Y ASISTENCIA	76
USO DE LAS FUNCIONES ESPECÍFICAS DEL TELÉFONO PORTÁTIL	60	FABRICANTE	76
USO DEL TELÉFONO PORTÁTIL	60	ASISTENCIA	76
USO DE EQUIPOS ADICIONALES	63	DATOS TÉCNICOS	77
		ÍNDICE ALFABÉTICO	78

TRANSMISIÓN

TIPOS DE ORIGINALES QUE PUEDES USAR

Dimensiones

- Anchura mín. 148 mm - máx. 210 mm
- Longitud mín. 105 mm - máx. 600 mm
- Gramaje 70 - 90 gr/m² (máx. 5 hojas)

Para los originales de un tamaño distinto de los indicados más arriba, fotocopia los originales en una hoja A4, o en una hoja de tamaño admitido, y luego transmite la copia.

NO UTILIZAR NUNCA

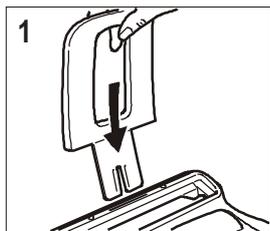
- Papel enrollado
- Papel demasiado fino
- Papel rasgado
- Papel mojado o húmedo
- Papel demasiado pequeño
- Papel arrugado
- Papel carbónico

Además, para no provocar daños que dejarían fuera de funcionamiento tu fax y que harían caducar la garantía, asegúrate de que los originales que deseas utilizar no contengan:

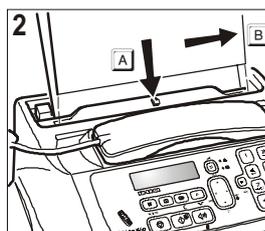
- grapas
- clips
- cinta adhesiva
- líquido corrector o goma aún húmedos.

En todos estos casos, fotocopia el original y transmite la copia.

COLOCACIÓN DEL ORIGINAL EN EL DISPOSITIVO DE INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA (ADF)



1. Coloca el soporte para el papel de impresión en la muesca correspondiente, empujándolo hasta que se enganche.



2. Coloca el original en el dispositivo de introducción (ADF), con el lado a transmitir boca abajo (A).

Acomoda el original de modo tal que se adhiera perfectamente al lado derecho del dispositivo de introducción (B): consulta la indicación presente en la carcasa del fax.

3. Cuando se ha colocado el original en el dispositivo de introducción, el visor muestra en la línea superior:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

I M P O R T A N T E

Si cuando colocas el original en el dispositivo de introducción (ADF) no realizas ninguna operación por aproximadamente un minuto y medio, el fax expulsa automáticamente el original del dispositivo.

AJUSTE DEL CONTRASTE Y LA RESOLUCIÓN

Antes de transmitir un original puedes realizar algunos **ajustes** en el fax para **llevar al mejor nivel** la calidad de impresión.

AJUSTE DEL CONTRASTE

1. Pulsa la tecla:

F En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX

FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX

PARÁMETROS VS. ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

PARÁMETROS VS.

ECC ◆

6. Pulsa las teclas  hasta que en el visor aparezca:

PARÁMETROS VS.
CONTRASTE 
7. Pulsa la tecla: 

En el visor aparece:

CONTRASTE
NORMAL 
8. Para visualizar las otras opciones disponibles, "CONTRASTE - OSCURO" y "CONTRASTE - CLARO", pulsa las teclas: 
9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla: 
10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla: 
11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla: 

TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:  

3. Para activar la transmisión, pulsa la tecla: 

Si la transmisión se ha completado correctamente, al final de la misma en el visor aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".

N O T A

Para cancelar un número equivocado, coloca el cursor, utilizando las teclas , a la derecha del número erróneo y

pulsa la tecla ; en cambio, si quieres cancelar completa-

mente el número, mantén pulsada la tecla  durante algunos segundos.

N O T A

Si lo deseas, puedes marcar el número del comunicante utilizando la agenda telefónica, consulta más adelante "**Programación de la agenda telefónica**" y "**Transmisión con el método más veloz**".

N O T A

Si quieres **interrumpir una transmisión activa**, pulsa la tecla  del fax. El fax expelle el original del ADF y vuelve al estado de espera inicial.

Si el original que debes sacar está formado por más de una hoja, antes de pulsar  para expeler la primera, **quita manualmente** todas las otras hojas.

Recuerda que con el teléfono portátil no se puede interrumpir ninguna transmisión.

El contraste se debe seleccionar sobre la base de los siguientes criterios:

- **NORMAL**, si el original **no es demasiado claro ni demasiado oscuro**. En la línea inferior del visor aparece: "NORMAL".
- **CLARO**, si el original **es muy oscuro**. En la línea inferior del visor aparece: "CLARO".
- **OSCURO**, si el original **es muy claro**. En la línea inferior del visor aparece: "OSCURO".

AJUSTE DE LA RESOLUCIÓN

El original se debe colocar en el dispositivo de introducción automática (ADF).

1. Pulsa la tecla 

hasta que en el visor aparezca el valor de resolución que deseas.

La resolución se debe seleccionar sobre la base de los siguientes criterios:

- **ESTÁNDAR**, se el original contiene **caracteres bien legibles**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "" impreso en la consola.
- **FINA**, si el original contiene **caracteres muy pequeños o dibujos**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "" impreso en la consola.
- **TONOS DE GRIS**, si el original contiene **sombreados**. En la línea inferior del visor aparece "una flecha" en coincidencia con el símbolo "" y una flecha en coincidencia con el símbolo "" impresos en la consola.

TRANSMISIÓN ESCUCHANDO LOS TONOS DE LÍNEA

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "■" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

TRANSMISIÓN DEL ORIGINAL CON EL FAX

2. Para escuchar los tonos de línea, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EN LÍNEA

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:



4. Apenas escuches el tono del fax del comunicante, pulsa la tecla:



La transmisión está activada. En el visor aparece el mensaje "CONECTANDO".

TRANSMISIÓN DEL ORIGINAL CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

2. Marca el número del destinatario del original.

3. Para iniciar la marcación, pulsa la tecla:



4. Apenas oyes el tono del fax del destinatario, mantén pulsada durante más de 1,5 segundos la tecla:



En ambos casos, si la transmisión se concluye correctamente, al final de la misma en el visor del fax aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".

TRANSMISIÓN DESCOLGANDO EL AURICULAR TELEFÓNICO DEL FAX

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "■" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Descuelga el auricular del fax para tomar la línea.



En el visor aparece:

EN LÍNEA

Y arriba, a la derecha, la duración de la transmisión en minutos y segundos.

3. Para marcar el número del comunicante al que le quieres mandar el original, pulsa las teclas:



Si el fax del destinatario está predispuesto para la **recepción automática**, escucharás como respuesta el **tono del fax**.

En cambio, si está predispuesto para la **recepción manual**, te responderá el destinatario, al que tú le pedirás que pulse la **tecla de inicio** presente en su fax; luego espera hasta que oigas el **tono del fax**.

4. Para activar la transmisión, pulsa la tecla:



En el visor aparece el mensaje "CONECTANDO".

Si la transmisión se ha completado correctamente, al final de la misma en el visor aparece, durante un instante, el mensaje "TRANSM. COMPLET.".

MARCACIÓN AUTOMÁTICA (REMarcado)

Si la conexión no se produce debido a anomalías de línea o porque el número del destinatario está ocupado, el fax lo sigue **marcando automáticamente** la cantidad de veces establecidas por las normas de tu país.

Sin embargo, **si la transmisión se activó con el teléfono portátil, la marcación automática no se realiza**: en dicho caso, el fax muestra el mensaje "ERROR TRANSM." y se enciende el testigo luminoso de error "●▲". Para apagar el testigo y eliminar el mensaje del visor, pulsa la tecla

TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL A VARIOS DESTINATARIOS

La memoria del fax te permite enviar un original a una hora preestablecida (transmisión retardada) y transmitirlo a varios destinatarios (máx. 10): "Transmisión circular". Consulta el próximo punto "Transmisión de un original desde la memoria".

TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL DESDE LA MEMORIA

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF).

En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "☒" (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulsa la tecla:

F

En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

TRANS. DE MEM. ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TRANS. DE MEM.

CONFIG. NUEVA ◆

5. Pulsa la tecla:



El fax comienza a memorizar el original. Cuando se concluye la memorización el visor muestra, durante algunos segundos, el mensaje "DOC.Nº XXXX" y luego:

ESCR. HORA

HH:MM

6. Para escribir la hora a la que deseas realizar la transmisión, por ejemplo "16:50", pulsa las teclas:



7. Para confirmar, tanto la hora actual como la hora configurada en el punto 6, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

01:ESCRIBIR Nº

8. Marca el número del comunicante utilizando directamente el teclado numérico y pulsando las teclas:



9. Si lo deseas, puedes buscar el número del destinatario en la agenda telefónica (consulta más adelante "Programación de la agenda telefónica").

Para ello:

1. Pulsa la tecla

2. Pulsa las teclas ◆ para encontrar el número deseado.
o bien

1. Pulsa la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

10. Pulsa la tecla:



El fax te invita a introducir otro número:

02:ESCRIBIR Nº

Si quieres enviar el original a más de un destinatario, repite los dos pasos anteriores con cada uno de los destinatarios adicionales.

En cambio, si quieres enviar el original a un solo destinatario, pasa directamente al siguiente punto sin marcar otros números.

11. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

IMPRIMIR CONFIG.

NO ◆

12. Para seleccionar la otra opción "IMPRIMIR CONFIG. - SÍ", pulsa las teclas:



13. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En ambos casos, en el visor aparece:

ACEPTAR CONFIG.

SÍ ◆

14. Para seleccionar la otra opción "ACEPTAR CONFIG. - NO", pulsa las teclas:



15. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Si seleccionaste "ACEPTAR CONFIG. - SÍ", el fax finaliza el procedimiento y en el visor aparecen los mensajes "AUTOMÁTICA 00" en la primera línea y, en la segunda línea, "TRANS. DE MEM."

Si seleccionaste "ACEPTAR CONFIG. - NO", el fax te permite modificar las configuraciones anteriores, por ejemplo: el número del destinatario o la hora a la que deseas realizar la transmisión.

N O T A

En caso de caída de corriente, se anulará la transmisión desde la memoria configurada.

MODIFICACIÓN/ACTIVACIÓN/CANCELACIÓN DE UNA TRANSMISIÓN DESDE LA MEMORIA YA PREDISPUESA

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:

F

En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

TRANS. DE MEM. ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TRANS. DE MEM.

CONFIG. NUEVA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

TRANS. DE MEM.

MODIFICAR ◆

Puedes escoger una de las siguientes opciones:

TRANS. DE MEM. - MODIFICAR - Para modificar el número del comunicante o la hora a la que deseas realizar la transmisión.

TRANS. DE MEM. - IMPRIMIR - Para imprimir sólo los parámetros correspondientes a la transmisión desde la memoria. Cuando se completa la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

TRANS. DE MEM. - ELIMINAR - Para cancelar la configuración. El fax vuelve al estado de espera inicial.

5. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Si escogiste "TRANS. DE MEM. - MODIFICAR", el visor muestra:

ESCR. HORA

HH:MM

A partir de este punto, sigue el procedimiento de "Transmisión de un original desde la memoria" desde el paso 6.

RECEPCIÓN

Puedes configurar el fax para que reciba los documentos que te envían tus comunicantes en **cuatro modos diferentes**:

- **Recepción Manual.** Cuando estás **presente** y, por lo tanto, puedes contestar personalmente las llamadas.
- **Recepción Automática.** Cuando estás **ausente** pero quieres recibir. Éste es el modo en el que está configurado tu fax.
- **Recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada.** En este modo de recepción, el fax, luego de una determinada cantidad de tonos de llamada (valor configurado: 2 tonos de llamada), se conecta a la línea telefónica y está en condiciones de reconocer si la llamada en entrada es una llamada de fax o una llamada telefónica.
- **Recepción con contestador automático.** Con este modo de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del comunicante y, si éste quiere enviarte un documento, deja libre el fax para recibirlo. Consulta el capítulo "El contestador automático".

Además, puedes iniciar la recepción de un documento con el teléfono portátil.

SELECCIÓN DEL MODO DE RECEPCIÓN

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:

F

En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN

MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MODO RECEPCIÓN

AUTOMÁTICA ◆

4. Para visualizar las otras opciones disponibles, "MODO RECEPCIÓN - MANUAL", "MODO RECEPCIÓN - TELÉF./FAX" y "MODO RECEPCIÓN - CONT./FAX", pulsa las teclas:



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



6. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



7. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

NOTA

Para **activar el modo de recepción con contestador automático**, primero debes **grabar la RESPUESTA 1**, consulta el capítulo "El contestador automático".

CÓMO RECIBIR EN LOS DISTINTOS MODOS DE RECEPCIÓN

RECEPCIÓN MANUAL

1. Cuando suena el teléfono, descuelga el auricular del fax para tomar la línea.



En el visor aparece:

EN LÍNEA

2. Al oír el tono del fax, o si el comunicante te invita a recibir, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONECTANDO

3. Cuelga nuevamente el auricular.



El fax comienza a recibir y en el visor aparecen algunas informaciones sobre la recepción en curso, entre ellas, el número de fax de tu comunicante o, si está programado, aparece su nombre.

Cuando se completa la recepción, en el visor aparece durante algunos segundos el mensaje "RECEPC.COMPLET.", y luego el estado de espera.

RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

Después de los tonos de llamada programados, el fax se prepara para recibir. La recepción se produce como en el caso de la recepción manual.

RECEPCIÓN AUTOMÁTICA CON RECONOCIMIENTO DEL TIPO DE LLAMADA

El comportamiento del fax en este modo de recepción depende de quién lo llama:

- Si el que llama es otro fax, tu fax se predispone automáticamente para recibir.
- Si el que llama es un teléfono, después de los tonos de llamada programados el fax emite una señal acústica durante aproximadamente 20 segundos, el teléfono portátil comienza a sonar y en el visor del fax aparece "DESCOLGAR RECEPT". Si no respondes la llamada en un lapso de 20 segundos, el fax se prepara automáticamente para recibir.

Si descuelgas el auricular antes de que el fax se conecte a la línea telefónica y escuchas los tonos de línea, debes actuar de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



2. Cuelga nuevamente el auricular.



RECEPCIÓN DE UN DOCUMENTO CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

Si cuando llega una llamada tomas la línea antes que el fax pulsando la tecla  del teléfono portátil y escuchas el tono del fax del comunicante, pulsa nuevamente durante más de 1,5 segundos la tecla : el fax se prepara automáticamente para recibir el documento.

NOTA

Cualquier tipo de recepción se puede interrumpir pulsando la tecla  del fax. De esta manera, el fax vuelve al estado de espera inicial.

Recuerda que con el teléfono portátil no se puede interrumpir ninguna transmisión.

LA AGENDA TELEFÓNICA

El fax y el teléfono portátil también pueden **memorizar una serie considerable de números** y asociarles un nombre, creando así una **agenda telefónica compartida** propiamente dicha que, no sólo permite ahorrar tiempo, sino también eliminar el peligro de cometer errores durante la marcación de los números.

Además, y esto vale exclusivamente para el fax, el número de teléfono o de fax que asociaste a cada una de las **10 teclas numéricas del fax (0-9)**, se podrá **marcar de modo veloz** pulsando durante más de un segundo esa tecla en la consola del fax.

NOTA

La agenda telefónica está compartida por el fax y el teléfono portátil. Sin embargo, recuerda que si estás programando o consultando la agenda en uno de los dos equipos, no puedes acceder a la agenda en el otro.

NOTA

Además, durante la programación, recuerda que el fax te permite seleccionar la posición de memorización del contacto en el interior de la agenda telefónica (00-59), mientras que el teléfono portátil no te da esta posibilidad (la posición se selecciona automáticamente).

PROGRAMACIÓN DE LA AGENDA TELEFÓNICA

PROGRAMACIÓN DE LA AGENDA CON EL FAX

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

AGENDA ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA
NUEVO NÚMERO ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCRIBIR POSIC.
(00 - 59) 00

5. Selecciona la posición en la que quieres memorizar el número de teléfono o de fax, por ejemplo: 01.

Para ello, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

01:ESCRIBIR N°

—

Si en la posición 01 ya has memorizado un número, el fax muestra el mensaje "YA PROGRAMADO".

7. Marca el número de teléfono o de fax (máx. 48 cifras).

Para ello, pulsa las teclas:



8. Para dejar un espacio en blanco, para corregir errores de marcación o para introducir caracteres o símbolos especiales, actúa como ya se explicó en "Faltan sólo tu nombre y tu número de fax", capítulo "Comenzar enseguida".

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

01:ESCR.NOMBRE

—

10. Escribe el nombre del comunicante (máx. 16 caracteres) como cuando has escrito tu nombre (ver "Faltan sólo tu nombre y tu número de fax", capítulo "Comenzar enseguida").

11. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA
NUEVO NÚMERO ◆

Ahora puedes **interrumpir** el procedimiento o **programar otro número**.

12. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



13. Para programar otros números, repite el procedimiento desde el paso 4.

14. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

PROGRAMACIÓN DE LA AGENDA CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Pulsa la tecla de función F2:



Si la agenda está vacía, en el visor aparece el mensaje "AGENDA VACÍA". Si ya memorizaste contactos, en el visor aparece el primer contacto en orden alfabético.

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

NOMBRE

—

3. Escribe el nombre del contacto (máx. 16 caracteres) pulsando las teclas alfanuméricas del teclado del teléfono portátil. La tecla de función F2 () te permite pasar de las letras mayúsculas a las minúsculas, y viceversa. Para borrar un carácter equivocado a la izquierda del cursor, pulsa la tecla .

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

NÚMERO

—

5. Escribe el número del contacto (máx. 48 cifras), pulsando las teclas alfanuméricas del teclado del teléfono portátil. Para borrar un carácter equivocado a la izquierda del cursor, pulsa la tecla .

6. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

MELODÍA

1 2 3 4 5

7. Para seleccionar la melodía que quieres asociarle al contacto (esta melodía sonará sólo en el teléfono portátil), pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



8. Pulsa la tecla de función F3:



Ahora puedes **interrumpir** el procedimiento o puedes **programar otro número**.

9. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



10. Para programar otros números, repite el procedimiento desde el paso 2.

CÓMO MODIFICAR UN NÚMERO DESDE LA AGENDA TELEFÓNICA

MODIFICACIÓN DE UN NÚMERO CON EL FAX

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

AGENDA



3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA

NUEVO NÚMERO



4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

AGENDA

MODIFICAR



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El visor muestra el número y, eventualmente, el nombre asociado a la primera de las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

6. Para localizar el número de teléfono o el nombre que deseas modificar, puedes:

1. Pulsar las teclas  hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Desde este punto en adelante, para modificar el número repite el procedimiento "Programación de la agenda telefónica – Programación de la agenda con el fax" desde el paso 7.

MODIFICACIÓN DE UN NÚMERO CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Pulsa la tecla de función F2:



En el visor aparecen, en orden alfabético, el nombre (si está configurado) y el número de fax o de teléfono asociados a las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

2. Para localizar el número de teléfono o el nombre que quieres modificar puedes:

1. Pulsar la parte superior o inferior de la tecla  hasta que el nombre o el número deseado aparezcan en el visor.

O bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El teléfono portátil busca el nombre en orden alfabético.

3. Para aceptar la configuración, pulsa la tecla de función F2:



De ahora en más, para modificar el nombre repite el procedimiento "Programación de la agenda telefónica – Programación de la agenda con el teléfono portátil" desde el paso 3.

CÓMO CANCELAR UN NÚMERO DESDE LA AGENDA TELEFÓNICA

ELIMINACIÓN DE UN NÚMERO CON EL FAX

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN



2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

AGENDA



3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA

NUEVO NÚMERO



4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

AGENDA

ELIMINAR



5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El visor muestra el número y, eventualmente, el nombre asociado a la primera de las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

6. Para localizar el número de teléfono o el nombre que deseas cancelar, puedes:

1. Pulsar las teclas  hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

¿ELIMINAR?

NO



8. Para seleccionar la otra opción, "¿ELIMINAR? - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para aceptar la configuración y cancelar el número, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA

ELIMINAR



Ahora puedes interrumpir el procedimiento o cancelar otro número

10. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



11. Para cancelar otros números, repite el procedimiento desde el paso 5.
12. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



ELIMINACIÓN DE UN NÚMERO CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Pulsa la tecla de función F2:



En el visor aparecen, en orden alfabético, el nombre (si está configurado) y el número de fax o de teléfono asociados a las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

2. Para localizar el número de teléfono o el nombre que quieres eliminar, puedes:

1. Pulsar la parte superior o inferior de la tecla hasta que el nombre o el número deseado aparezcan en el visor.

O bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El teléfono portátil busca el nombre en orden alfabético.

3. Para aceptar la configuración, pulsa la tecla de función F1:



En el visor aparece:

¿BORRAR N.º?

4. Para aceptar la configuración y eliminar el número, pulsa la tecla de función F1:



Ahora puedes interrumpir el procedimiento o eliminar otro número.

5. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



6. Para eliminar otros números, repite el procedimiento desde el paso 2

CÓMO IMPRIMIR LOS DATOS DE LA AGENDA TELEFÓNICA

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

AGENDA ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

AGENDA

NUEVO NÚMERO ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

AGENDA

IMPRIMIR AGENDA ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

CÓMO TRANSMITIR MEDIANTE BÚSQUEDA EN LA AGENDA TELEFÓNICA

Si no recuerdas a qué posición le asociaste un determinado número, puedes de todas formas iniciar la transmisión consultando la agenda telefónica de la siguiente manera:

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF). En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: " " (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

TRANSMISIÓN CON EL FAX

2. Pulsa la tecla:



El visor muestra el número de fax o de teléfono y, eventualmente, el nombre asociados a la primera de las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

3. Para localizar el número de fax o el nombre del comunicante al que quieres mandarle tu original, puedes:

1. Pulsar las teclas ◆ hasta que el número o el nombre deseado aparezcan en el visor.

o bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

4. Para activar la transmisión, pulsa la tecla:



TRANSMISIÓN CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

2. Pulsa la tecla de función F2:



En el visor aparecen, en orden alfabético, el nombre (si está configurado) y el número de fax o de teléfono asociados a las 60 posiciones disponibles (00-59) memorizadas con anterioridad.

3. Para localizar el número de fax o el nombre del destinatario de tu original puedes:

1. Pulsar la parte superior o inferior de la tecla  hasta que el nombre o el número deseado aparezcan en el visor.

O bien

2. Pulsar la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El teléfono portátil busca el nombre en orden alfabético.

4. Para iniciar la marcación, pulsa la tecla:



5. Después de la marcación, mantén pulsada durante más de 1,5 segundos la tecla:



TRANSMISIÓN CON EL MÉTODO MÁS VELOZ

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Coloca el original en el dispositivo de introducción automática (ADF). En la línea superior el visor muestra:

DOCUM. LISTO

y, en la inferior, el valor inicial correspondiente al tipo de contraste previsto: "NORMAL".

El valor inicial correspondiente a la resolución es: "  " (estándar).

Si lo consideras oportuno, cambia los valores de contraste y resolución como ya se ha explicado.

2. Pulsa, durante más de un segundo, la tecla numérica (0-9) en la que previamente has memorizado el número de fax al que le quieres enviar el original, por ejemplo .



El visor muestra las cifras del número de fax que le has asociado (ver "Programación de la agenda telefónica"). Si también se memorizó el nombre, el visor lo mostrará.

3. Acabada la marcación, la transmisión prosigue como ya te explicamos.

IMPRESIÓN DE INFORMES Y LISTAS

LOS INFORMES

El fax, mediante la impresión de los informes, te da la posibilidad de controlar el resultado de todas las transacciones realizadas (transmisiones y recepciones), el volumen de documentos gestionados y te brinda muchas otras informaciones útiles (los informes se pueden gestionar solamente con el fax).

El fax imprime los siguientes informes:

- **Informe de caída de tensión:** se imprime **siempre y de manera automática, siempre que haya documentos en la memoria**, luego de una **caída de tensión**.
Cuando se restablezcan las condiciones de funcionamiento, el fax imprimirá automáticamente un informe que indica el número de páginas, hasta ese momento contenidas en la memoria, que se han perdido. En dicho caso, te recomiendo que imprimas el informe de actividad para localizar los números o nombres de los remitentes de los documentos que se perdieron.
- **Informe de actividad:** contiene los datos referidos a las **últimas 42 transacciones** realizadas (transmisiones y recepciones), que el fax conserva en la memoria, y se **imprime automáticamente** (después de la transacción número treinta) o **cuando lo pides**.
- **Informe de la última transmisión:** contiene los datos referidos a **la última transmisión** y se puede **imprimir**, previa programación, **siempre y de manera automática** después de cada transmisión, o a **petición**, en el momento deseado.
- **Informe de transmisión errónea:** contiene los datos referidos a **la última transmisión** pero se **imprime de manera automática sólo en caso de transmisión errónea**. El fax ya está predispuesto para imprimir de manera automática este tipo de informe; si lo quieres desactivar, consulta el punto correspondiente.
- **Informe de la última transmisión circular:** contiene los datos referidos a **la última transmisión circular** y se puede **imprimir siempre y de manera automática después de cada transmisión** circular, o a **petición**, cuando lo desees.

INTERPRETACIÓN DE LOS INFORMES

• Act.Nº	Número progresivo de las transacciones (transmisiones/recepciones) realizadas.
• Tipo	Tipo de transacción: TRANSMISIÓN y TRANSM. ECM para la transmisión. RECEPCIÓN, RECEPC. ECM y RECEPC. SONDEO para la recepción.
• NºDoc	Número de referencia del documento memorizado, asignado directamente por el fax.
• Número Seleccionado	Número de fax del comunicante que has llamado.
• Nombre	Nombre del comunicante que has llamado. Aparece sólo si lo has memorizado en la agenda telefónica. Este campo no aparece en el informe de actividad.
• Identificación Recibida	Número (y, eventualmente, el nombre) del comunicante seleccionado. Este número corresponde al número que has marcado, sólo si el comunicante ha configurado correctamente su propio número de fax. De lo contrario, puede ser distinto o, incluso, puede estar ausente.

• Fecha/Hora	Fecha y hora de la transacción.
• Duración	Duración de la transacción (en minutos y segundos).
• Pág.	Número total de las páginas que has transmitido o recibido.
• Result	Resultado de la transacción: - OK: si la transacción se produjo con éxito - CODIGO ERROR XX: si la transacción no se realizó por el motivo que indica el código de error (ver "Códigos de error", capítulo "Problemas y soluciones").

HABILITACIÓN/DESHABILITACIÓN DE LA IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DEL INFORME DE TRANSMISIÓN Y DE TRANSMISIÓN ERRÓNEA

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX
PARÁMETROS VS. ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

PARÁMETROS VS.
ECM ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

PARÁMETROS VS.
INFORME TRANS. ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INFORME TRANS.
ERROR TRANSM. ◆

Puedes escoger una de las siguientes opciones: "INFORME TRANS. - SIEMPRE" y "INFORME TRANS. - NO".

INFORME TRANS. - ERROR TRANSM. - El fax imprime automáticamente un informe sólo después de cada transmisión errónea.

INFORME TRANS. - SIEMPRE - El fax imprime automáticamente un informe después de cada transmisión, independientemente del resultado de la misma.

INFORME TRANS. - NO - El fax no imprime ningún informe.

8. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

IMPRESIÓN A PETICIÓN DEL INFORME DE TRANSMISIÓN, DE ACTIVIDAD, DE TRANSMISIÓN CIRCULAR Y DE LA IDENTIFICACIÓN DE LOS COMUNICANTES

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
IMPR. INFORMES ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

IMPR. INFORMES
ÚLTIMA TRANSM. ◆

Puedes escoger una de las siguientes opciones: "IMPR. INFORMES - ÚLTIMA DIFUSIÓN", "IMPR. INFORMES - INF. ACTIVIDAD" y "IMPR. INFORMES - LISTA LLAMANTES".

4. Para visualizar una de las opciones disponibles, pulsa las teclas:



5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

LAS LISTAS

En cualquier momento puedes realizar la **impresión** de las **listas completas de los parámetros de instalación, de los parámetros de configuración y de los números excluidos**, así como la **impresión de los datos memorizados en la agenda telefónica** (las listas se pueden gestionar solamente con el fax).

Si pides la impresión de las listas de los parámetros de instalación y configuración, tendrás un informe actualizado de los valores previamente configurados y de los que has configurado cada vez para adecuarlo a tus exigencias de uso.

IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE INSTALACIÓN

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
IMPRIMIR INSTAL ◆

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:

 Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX
IMPRIM. CONFIG. ◆

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:

 Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DE LA RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
IMPRIMIR CONFIG ◆

4. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:

 Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

IMPRESIÓN DE LA LISTA DE LOS NÚMEROS EXCLUIDOS

El fax, previa programación, puede excluir una serie de comunicantes de los que no quieres recibir documentos. Esta función es útil para evitar la recepción de documentos no deseados, por ejemplo: anuncios publicitarios, propagandas, etc. Sólo debes memorizar en una lista los números no deseados. De esta manera, no recibirás ningún documento que llegue de los comunicantes incluidos en la lista (consulta más adelante "**Impresión de la lista de números excluidos**", en el capítulo "**Operaciones más complejas**").

IMPRESIÓN DE LOS DATOS MEMORIZADOS EN LA AGENDA TELEFÓNICA

Como ya se explicó, puedes imprimir la lista de los números de teléfono y de fax que memorizaste en la agenda telefónica (consulta "**Programación de la agenda telefónica**" e "**Cómo imprimir los datos de la agenda telefónica**").

El fax tiene un **contestador automático incorporado**, que puede realizar las mismas funciones que tienen los contestadores automáticos externos.

Por lo tanto, con el fax es posible:

- **grabar respuestas** que se **reproducirán automáticamente** cuando estés ausente, para invitar a los que te llaman a que te dejen un mensaje o a que llamen más tarde;
- **grabar memorándum** (también llamados MEMO);
- **escuchar las respuestas**;
- **cambiar las respuestas**;
- **grabar los mensajes** que te dejan las personas que te llaman cuando estás ausente, evitando que se pierdan las **llamadas** que te hicieron;
- **escuchar los memorándum y los mensajes grabados**;
- **borrar los memorándum y los mensajes grabados**;
- **controlar a distancia el contestador**.

Además, con el teléfono portátil es posible:

- **escuchar los memorándum y los mensajes grabados**;
- **borrar los memorándum y los mensajes grabados**.

La **capacidad de grabación** del contestador depende de la capacidad de memoria disponible (15 minutos). La **duración de los mensajes se puede programar** y está previsto que dure de **30 o 60 segundos**, ver "**Programación de la duración de memorándum y mensajes en entrada**".

PARA ACTIVAR EL CONTESTADOR

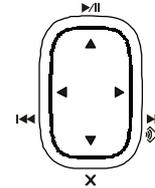
El contestador automático se puede activar sólo después de haber grabado la respuesta 1. Consulta más adelante "**Respuestas y memorándum**" y, en especial, "**Grabación de la respuesta 1**".

Además hay que preparar el fax para el modo de recepción "**CONT./FAX**". Consulta en la primera parte del manual el punto "**Selección del modo de recepción**" del capítulo "**Recepción**".

Con el modo de recepción "**CONT./FAX**", el fax se predispone automáticamente en recepción cuando lo llama otro fax, evitando así que se pierdan los documentos que te mandan.

LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR

Teclas exclusivas para el modelo con contestador automático:



▶|| Para activar la reproducción de los mensajes y de los memorándum. Si hubiera mensajes o memorándum no escuchados, activa sólo la reproducción de éstos últimos, empezando por el primero no escuchado.

Para interrumpir momentáneamente la reproducción de los mensajes y memorándum. Si lo pulsas por segunda vez, repite la reproducción.



▶▶ Para activar la grabación de los "MEMO" (memorándum personales).

Para pasar, durante la reproducción de los mensajes y de los memorándum, al comienzo del mensaje o del memorándum que sigue.



◀ Durante la reproducción de los mensajes y de los memorándum, para volver al mensaje o al memorándum anterior.



(ANULAR)

Para borrar los mensajes y los memorándum ya escuchados.



INDICADOR LUMINOSO (MENSAJES)

Encendido, para indicar que en la memoria hay mensajes o memorándum ya escuchados.

Intermitente, para indicar que en la memoria hay mensajes o memorándum aún no escuchados.

Apagado, para indicar que en la memoria no hay mensajes ni memorándum.

Teclas necesarias para usar el contestador automático:



F Para acceder al menú de configuración del contestador.



▲ Para seleccionar los distintos submenús.

Para seleccionar las opciones disponibles de un valor o de un parámetro.



◀▶ Para activar la grabación y la reproducción.

Para confirmar la selección del menú de configuración del contestador, de los submenús, de los parámetros y los respectivos valores y activar el paso a la condición que sigue.



◻ Para interrumpir la grabación y la reproducción.

Para interrumpir la programación en curso.

Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial.



Para cancelar una configuración errónea del visor.

Para retroceder una función durante la fase de programación.

FUNCIONES DE SEGURIDAD Y ACCESO

Para manejar a distancia el contestador automático (pero no para dejar mensajes), debes configurar un **código numérico** de cuatro cifras que puedes modificar o borrar en cualquier momento (consulta "**Modificación/cancelación del código de acceso al contestador automático**").

El mismo código se puede utilizar para:

- **impedir** que alguien tenga la posibilidad de **escuchar, en local, los mensajes** que te han mandado e **impedir** también que alguien pueda **modificar, en local, los parámetros de configuración** que predispusiste en el contestador automático (consulta "**Activación/desactivación, en local, del acceso al contestador automático**").

CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTAJ. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

SEGURIDAD ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

SEGURIDAD

CONFIG. CÓDIGO ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONFIG. CÓDIGO

[0-9]:

7. Escribe el código, por ejemplo "0001", pulsando las teclas:



En el visor aparece:

CONFIG. CÓDIGO

[0-9]: 0001

8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



9. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



MODIFICACIÓN/CANCELACIÓN DEL CÓDIGO DE ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTAJ. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

SEGURIDAD ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

SEGURIDAD

CONFIG. CÓDIGO ◆

6. Pulsa la tecla:



En el visor aparece el código configurado con anterioridad, por ejemplo, "1234":

CONFIG. CÓDIGO

[0-9]: 1234

7. Para modificar el código, por cada cifra que quieras reemplazar pulsa la tecla:



y luego, escribe la nueva cifra.

8. En cambio, si lo deseas, puedes cancelar el código completo manteniendo pulsada la tecla:



En el visor aparece:

*CONFIG. CÓDIGO
[0-9]:*

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN, EN LOCAL, DEL ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

Realiza el procedimiento "Configuración del código de acceso al contestador automático" hasta el paso 5, y luego comienza la siguiente operación:

1. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*SEGURIDAD
DESHABIL.ACCESO* ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*DESHABIL.ACCESO
NO* ◆

3. Para impedir que cualquier persona pueda escuchar los mensajes recibidos en el contestador automático, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*DESHABIL.ACCESO
SÍ* ◆

4. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



5. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



6. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



RESPUESTAS Y MEMORÁNDUM

Puedes grabar **distintos tipos de respuesta** (sólo con el fax):

- **RESPUESTA 1**, con una duración máxima de 20 segundos, para invitar a la persona que te llama a que te deje un mensaje en el contestador, por ejemplo:
"Responde el contestador automático de ... Estoy momentáneamente ausente. Puede dejar un mensaje después de la señal acústica o bien pulsar la tecla de inicio de su fax para transmitir un documento. Gracias".
- **RESPUESTA 2**, con una duración máxima de 10 segundos, se puede grabar:
 - si estás **ausente** y has seleccionado el modo de recepción "CONT./FAX", para avisarle a la persona que te llama que el contestador no puede recibir mensajes porque tiene la memoria llena, por ejemplo:
"Por el momento acepto sólo fax. Para conversar llame más tarde".
 - si estás **presente** pero has seleccionado el modo "TELÉF./FAX", para avisarle a la persona que te llama que no cuelgue el receptor, por ejemplo:
"Espere, por favor".
- **MEMO (Vocales)**, con una duración programable prevista de 30 o 60 segundos, para apuntes de carácter personal (memorándum). Este mensaje no se reproduce nunca cuando te llama una persona.

GRABACIÓN DE LA RESPUESTA 1

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*MENÚ
CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ
CONF. CONTESTAD* ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*CONF. CONTESTAD
MENS. EN ALTAV.* ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. CONTESTAD
RESPUESTA 1* ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

*RESPUESTA 1
ESCUCHAR* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*RESPUESTA 1
GRABAR* ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRAB.RESPUESTA 1
DESCOLGAR RECEPT

8. Alza el receptor.



En el visor aparece:

GRAB.RESPUESTA 1
<|> PARA GRAB

9. Para comenzar a grabar el mensaje, pulsa la tecla:



Tienes 20 segundos a disposición (que se cuentan en el visor) para dictar tu respuesta:

- si la respuesta dura **menos de 20 segundos**, concluye la grabación apenas termines de hablar, colgando el receptor o pulsando la tecla
- El fax te hace escuchar automáticamente la respuesta que grabaste.

N O T A

Si el **volumen** de la respuesta es **demasiado bajo** o **demasiado alto**, lo puedes regular durante la reproducción mediante la tecla

ESCUCHAR LA RESPUESTA 1

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD
MENS. EN ALTAV. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD
RESPUESTA 1 ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RESPUESTA 1
ESCUCHAR ◆

6. Para escuchar la respuesta 1 que has grabado, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCUCHA

Al final de la reproducción, el fax te propone automáticamente que grabes una nueva RESPUESTA 1. En este caso, si lo deseas, puedes modificar o cambiar la respuesta que has grabado, repitiendo el procedimiento de grabación.

7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

GRABACIÓN DE LA RESPUESTA 2

Graba la respuesta 2 como has grabado la RESPUESTA 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 2 ◆

N O T A

No te olvides de que tienes a disposición sólo 10 segundos.

ESCUCHAR LA RESPUESTA 2

Escucha la respuesta 2 como has escuchado la RESPUESTA 1, pero variando el **paso 4** de la siguiente manera:

Pulsa las teclas

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 2 ◆

CANCELAR LA RESPUESTA 2

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

RESPUESTA 2 ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RESPUESTA 2

ESCUCHAR ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

RESPUESTA 2

ELIMINAR ◆

7. Para cancelar la respuesta 2 grabada con anterioridad, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ELIMINAR

NO ◆

8. Para visualizar el otro valor disponible, "ELIMINAR - Sí", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



GRABACIÓN DE LOS MEMORÁNDUM (MEMO)

Como dijimos antes, puedes utilizar el contestador para grabar uno o varios memorándum personales (MEMO) que se gestionarán como los mensajes en entrada.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRAB. MENS. MEM

DESCOLGAR RECEPT

2. Alza el receptor.



En el visor aparece:

GRAB. MENS. MEM

<|> PARA GRAB

3. Para empezar a grabar, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRABA 30

NOTA

Tienes a tu disposición **30 o 60 segundos** (ver más adelante "Programación de la duración de memorándum y mensajes en entrada") para dictar tu memorándum como has hecho con las RESPUESTAS 1 y 2.

PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE MEMORÁNDUM Y MENSAJES EN ENTRADA

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTA ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

DUR MENS ENTR ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DUR MENS ENTR

30 SEG ◆

6. Para visualizar el otro valor disponible, "DUR MENS ENTR - 60 SEG", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

8. Para colocar nuevamente el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

ESCUCHAR LOS MENSAJES EN ENTRADA Y LOS MEMORÁNDUM

ESCUCHAR CON EL FAX

Si el contestador tiene en la memoria uno o más mensajes en entrada o uno o más memorándum que aún no has escuchado, el indicador luminoso  (MENSAJES) parpadea y en el visor aparece el número total de mensajes grabados (incluyendo los memorándum), por ejemplo, 03:

CONT./FAX 03
01-Set-07 10:32

A este punto, puedes escuchar (a través del altavoz o alzando el receptor del teléfono) todos los mensajes, incluyendo los memorándum que se graban en la memoria con numeración progresiva hasta un máximo de 49, a partir del primero que aún no has escuchado. Durante la reproducción de cada mensaje, en el visor aparecen la fecha y la hora de recepción del mismo.

Puedes escuchar, **a través del altavoz**, los mensajes que el fax emite en secuencia, separados entre sí por una breve señal acústica.

Para ello, pulsa la tecla:

▶/II

Además, puedes escuchar los mensajes de manera confidencial.

Para ello:

1. Pulsa la tecla:

▶/II

2. Alza el receptor.



Cuando termina la reproducción del último mensaje, el fax emite dos breves señales acústicas y vuelve automáticamente al estado de espera inicial. El indicador luminoso  (MENSAJES) deja de parpadear y queda encendido permanentemente.

ESCUCHAR CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

Si el contestador automático del fax tiene en la memoria uno o varios mensajes en entrada o uno o varios recordatorios que todavía no escuchaste, el icono "00" (MENSAJES EN EL CONTESTADOR) parpadea en el visor del teléfono portátil y el número total de mensajes grabados (incluyendo los recordatorios) aparece arriba del icono. Si la memoria destinada a los mensajes en entrada y a los recordatorios grabados en el fax está llena, en el teléfono portátil aparece el icono ".

1. Para acceder a la gestión de los mensajes o de los recordatorios, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

MENSAJES TAM

2. Para escuchar solamente los mensajes y los recordatorios que todavía no escuchaste, pulsa la tecla de función F1:



Ahora puedes escuchar todos los mensajes aún no escuchados, incluyendo los recordatorios, que se graban en la memoria con numeración progresiva hasta una cantidad máxima de 49, a partir del primero que todavía no has escuchado. Mientras escuchas cada uno de los mensajes, en el visor aparecen el día y la hora de recepción del mismo. El teléfono portátil emite una breve señal acústica. Para pasar directamente al siguiente mensaje, pulsa la tecla de función F3 () y para pasar directamente al mensaje anterior pulsa la tecla de función F2 (.

Después de la reproducción del último mensaje, el teléfono portátil emite dos breves indicaciones acústicas y vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

NOTA

Si quieres, con el teléfono portátil puedes escuchar directamente todos los mensajes y los recordatorios grabados, tanto los que todavía no escuchaste como los que ya has escuchado: para ello, en el punto 2 del procedimiento "Escuchar los mensajes en entrada y los memorándum – Escuchar con el teléfono portátil", pulsa la tecla de función F3 (.

BORRAR LOS MENSAJES Y LOS MEMORÁNDUM YA ESCUCHADOS

Puedes borrar un mensaje o un memorándum **sólo mientras lo escuchas o después de haberlo escuchado**.

Los mensajes y los memorándum que aún no has escuchado no se borran. Por lo tanto, el borrado total de la memoria depende de la reproducción preliminar de todos los mensajes y los memorándum.

BORRAR EL MENSAJE O EL MEMORÁNDUM ACTUALMENTE ESCUCHADO

ELIMINACIÓN CON EL FAX

1. Para activar la reproducción de los mensajes o memorándum, pulsa la tecla:

▶/II

En el visor aparece:

ESCUCHAR 01 03
01-Set-07 10:32

2. Para borrar la respuesta que estás escuchando, pulsa la tecla:

X

El contestador te propone la respuesta que sigue y en el visor aparece:

ESCUCHAR 01 02
01-Set-07 10:32

3. Para borrar el mensaje que sigue, pulsa la tecla:

X

Actúa de la misma manera con todos los mensajes que deseas borrar.

ELIMINACIÓN CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Para acceder a la gestión de los mensajes o de los recordatorios, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

MENSAJES TAM

2. Para escuchar todos los mensajes o los recordatorios, pulsa la tecla de función F3:



El teléfono portátil comienza la reproducción de los mensajes y de los recordatorios.

3. Para eliminar el mensaje que estás escuchando, pulsa la tecla de función F1:



El teléfono portátil te propone el mensaje siguiente.

4. Para eliminar el mensaje siguiente, pulsa la tecla de función F1:



Actúa de la misma manera con todos los mensajes que quieras eliminar.

N O T A

Si no quieres eliminar ningún mensaje, pulsa la tecla

del fax o la tecla

BORRAR TODOS LOS MENSAJES YA ESCUCHADOS

Supongamos que en contestador hay 6 mensajes, 3 de los cuales ya los has escuchado:

ELIMINACIÓN CON EL FAX

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ANUL.MENS.ESCU.?

NO



2. Para visualizar el otro valor disponible, "ANUL.MENS.ESCU.? - SÍ", pulsa las teclas:



3. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece el estado de espera inicial y el número de mensajes que quedan después de la cancelación (en tal caso, 03).

ELIMINACIÓN CON EL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Para acceder a la gestión de los mensajes o de los recordatorios, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

MENSAJES TAM

2. Para eliminar todos los mensajes o los recordatorios ya escuchados, pulsa la tecla de función F2:



En el visor aparece:

¿BORRAR MENS. ANTIGUOS?

3. Para aceptar la eliminación, pulsa la tecla de función F3:



El teléfono portátil vuelve al estado de espera inicial y en el visor aparece el número de mensajes que quedan después de la eliminación. En este caso, 3.

N O T A

Si no quieres eliminar ningún mensaje, pulsa la tecla

del fax o la tecla

CONTROL A DISTANCIA DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Puedes usar el contestador automático, no sólo directamente a través de las teclas específicas de la consola operativa del fax o mediante el teléfono portátil (para algunas funciones), sino también desde un lugar cualquiera, cerca o lejos, pero siempre utilizando un teléfono que funcione en **multifrecuencia**, por ejemplo: un teléfono celular.

Para accionar el contestador a distancia debes colocar el fax en el modo de recepción "CONT./FAX" o "TELÉF./FAX" y, además, **cuando el fax respondió la llamada, debes escribir el código de acceso configurado con anterioridad** (consulta: "Configuración del código de acceso al contestador automático").

Las funciones disponibles a distancia se activan mediante otro código numérico de una o dos cifras (ver la tabla que sigue). **Si el código está formado por dos cifras, se recomienda esperar la señal de confirmación entre una cifra y la otra.**

CÓDIGO	FUNCIÓN OPERATIVA
1	Reproducción de los mensajes aún no escuchados.
2	Reproducción de todos los mensajes.
3	Interrupción del mensaje y retorno al mensaje anterior.
4	Interrupción del mensaje y paso al mensaje que sigue.
5	Escuchar la respuesta 1.
6 + 6	Cancelación de todos los mensajes ya escuchados.

CÓDIGO	FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN
# 1	Desactiva el modo de recepción "CONT./FAX" predispone el modo de recepción "AUTOMÁTICA".
# 2	Predispone el fax para el modo de recepción "CONT./FAX".
# 3	Habilita para la grabación de la RESPUESTA 1.
# 4	Interrupción de la grabación y de la reproducción de la respuesta 1.
# 6	Predisposición para escuchar SÓLO la RESPUESTA.

Escribiendo **0** después de una secuencia operativa de **1 a 6** se interrumpe la función en curso.

Escribiendo **0** después de una secuencia de programación de **#1 a #6** se interrumpe la programación en curso y se vuelve a las funciones operativas. En este caso, para retomar la fase de programación debes pulsar nuevamente **#**. La introducción de un código cualquiera durante la grabación de la respuesta 1 (programación #3) interrumpe y acepta dicha grabación.

Para realizar las funciones, ya sea de reproducción que de programación desde remoto, debes:

- Marcar el número de fax en el teléfono a distancia. El fax responde la llamada y entra en comunicación.
- Escribir el código de acceso en el teléfono a distancia.

- Si el código es exacto, oirás una breve señal acústica de confirmación.
- Escoger la función que deseas realizar y escribir el código correspondiente consultando la tabla anterior.

El contestador confirma la operación con un bip.

Interrumpe de la comunicación según la modalidad del teléfono que estás utilizando.

FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Puedes predisponer el contestador para las siguientes funciones especiales (sólo con el fax):

- EVITAR TARIFA
- SÓLO RESPUESTA
- RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

EVITAR TARIFA

Con esta función, cuando accedas a distancia al contestador automático para escuchar los mensajes, el fax responderá de la siguiente manera:

- si **no hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **dos timbres después** de los que estén programados;
- si **hay mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **después de la cantidad de timbres configurados** (Ver "**Modificación de la cantidad de tonos de llamada**", capítulo "**Operaciones más complejas**").

Por lo tanto, si oyes **un timbre más** de los que están configurados, sabrás inmediatamente que **no hay mensajes** y podrás **colgar antes de** que el fax entre en comunicación.

Esta función se puede activar sólo a través del servicio de asistencia técnica y no está disponible en todos los países.

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD
MENS. EN ALTAJ. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD
EVITAR TARIFA ◆

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

EVITAR TARIFA
NO ◆

6. Para visualizar la otra opción, "EVITAR TARIFA - SÍ", pulsa las teclas:

◆

7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



8. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



9. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:


c

SÓLO RESPUESTA

Con esta función, a cada llamada del comunicante, luego de la reproducción de la RESPUESTA 1 el contestador no se predispone para la grabación de los mensajes.

Puedes utilizar esta función cuando preveas que estarás ausente por un periodo muy prolongado, durante el cual no sería posible memorizar todos los mensajes recibidos.

En este caso, en lugar de la respuesta normal, te conviene grabar un respuesta diferente, por ejemplo:

"Del 22 de junio al 19 de setiembre recibo sólo fax. No me deje mensajes".

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONF. CONTESTAD ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD
MENS. EN ALTAJ. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

SÓLO RESPUESTA ⬇

5. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

SÓLO RESPUESTA

NO ⬇

6. Para visualizar la otra opción, "SÓLO RESPUESTA - SÍ", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



Si ya has grabado la RESPUESTA 1, en el visor aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador te la hace escuchar.

En cambio, si no la has grabado, en el visor aparece el mensaje "RESPUEST NO GRAB".

Luego, en el visor aparece:

RESPUESTA 1

GRABAR ⬇

8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRAB.RESPUESTA 1

DESCOLGAR RECEPT

9. Para cambiar la respuesta grabada con anterioridad o para grabar una nueva, alza el receptor.



En el visor aparece:

GRAB.RESPUESTA 1

<|> PARA GRAB

10. Para activar la grabación, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

GRABA 20

RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

Con esta función puedes recibir los mensajes de manera confidencial. En otras palabras, el contestador automático recibe los mensajes sin reproducirlos a través del altavoz, para que las otras personas no puedan escuchar los mensajes que recibes.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ⬇

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ⬇

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTAV. ⬇

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENS. EN ALTAV.

NO ⬇

5. Para visualizar la otra opción, "MENS. EN ALTAV. - SÍ", pulsa las teclas:



6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

IMPRESIÓN DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR

Este procedimiento se puede realizar solamente con el fax.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ⬇

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. CONTESTAD ⬇

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. CONTESTAD

MENS. EN ALTAV. ⬇

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. CONTESTAD

IMPR. PARÁM. ⬇

5. Para activar la impresión, pulsa la tecla:



El fax, al final de la misma, vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

OPERACIONES MÁS COMPLEJAS

Todos los procedimientos descritos en este capítulo se pueden realizar solamente con el fax.

OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN

REDUCCIÓN DEL ÁREA DE UN DOCUMENTO EN RECEPCIÓN

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX
PARÁM. IMPRES. ◆

5. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

PARÁM. IMPRES.
REDUCCIÓN ◆

6. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

REDUCCIÓN
94% ◆

7. Para seleccionar uno de los valores de reducción disponibles, "80%", "76%", "70%" y "NO", pulsa las teclas:

◆
8. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



9. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



RECEPCIÓN DE UN DOCUMENTO MÁS LARGO QUE EL FORMATO DE PAPEL UTILIZADO

Si recibes un documento más largo que el formato de papel utilizado, puedes hacer que tu fax imprima en otra hoja el texto excedente.

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONFIG. FAX
PARÁM. IMPRES. ◆

5. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

PARÁM. IMPRES.
REDUCCIÓN ◆

6. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

PARÁM. IMPRES.
EXCEDENTE ◆

7. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

EXCEDENTE
AUTOMÁTICA ◆

8. Para seleccionar uno de los otros dos parámetros disponibles, "EXCEDENTE - NO" o "EXCEDENTE - SÍ", pulsa las teclas:

◆
9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



N O T A

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - AUTOMÁTICA", el fax imprimirá en otra hoja el texto excedente, siempre que supere los 12 mm.

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - SÍ", el fax imprimirá siempre el texto excedente en otra hoja.

Si seleccionas el parámetro "EXCEDENTE - NO", el fax no imprimirá el texto excedente.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA RECEPCIÓN SILENCIOSA

Con los modos de recepción "AUTOMÁTICA", "TELÉF./FAX" y "CONT./FAX" puedes configurar el fax para recibir documentos sin que suene el teléfono cuando llega una llamada.

Con esta función activada, el comportamiento del fax y del teléfono portátil depende del modo de recepción seleccionado y de la persona que llama:

- en los modos "AUTOMÁTICO" y "CONT./FAX", cuando llega una llamada el fax y el teléfono portátil **no suenan nunca**;
- en el modo "TELÉF./FAX", cuando llega una llamada el fax y el teléfono portátil **no suenan sólo cuando está llamando otro fax**. Si la llamada es una llamada telefónica, el fax emitirá una señal acústica en lugar del tono de llamada, para recordarte que debes descolgar el auricular (en cambio, el teléfono portátil suena normalmente).

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
REC. SILENCIOSA ◆

4. Pulsa la tecla:



hasta que en el visor aparezca:

REC. SILENCIOSA
NO ◆

5. Para seleccionar una de las otras opciones disponibles, "REC. SILENCIOSA - DIARIA" o "REC. SILENCIOSA - SÍ", pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



N O T A

Si has confirmado la opción "REC. SILENCIOSA - DIARIA", el fax te pedirá que introduzcas la hora a la que debe comenzar y terminar la recepción silenciosa. Cuando has configurado la hora, pulsa nuevamente la tecla para confirmar.

N O T A

La configuración de la recepción silenciosa diaria ("REC. SILENCIOSA - DIARIA") se **anula con una caída de corriente**.

VISUALIZACIÓN DE LA IDENTIFICACIÓN DEL COMUNICANTE

Esta función, que debe ser activada por el administrador de la red telefónica a petición del usuario, **está presente sólo en algunos países** y es compatible con la Norma ETSI ETS 300 778-1.

Esta función te permite **saber inmediatamente quién te está llamando**. Por lo tanto, podrás decidir si contestas o no la llamada.

Con esta función, si se encuentran **en estado de espera**, en cada llamada el fax y el teléfono portátil **visualizan siempre** y automáticamente **una de estas informaciones**:

- **número o nombre del comunicante** que te ha llamado;
- **PRIVADO**: cuando el comunicante haya seleccionado no mostrar su identidad;
- **NO DISPONIBLE**: cuando el comunicante esté conectado a una central telefónica que no dispone de este servicio.

En cambio, si estás **programando** tu fax y, cuando llega una llamada, **quieres saber quién te está llamado, debes pulsar** la tecla antes de contestar la llamada.

Es posible que, debido a la peculiaridad de la central telefónica a la que estás conectado, el número de la persona que te llama no se visualice en el fax. Si encuentras este inconveniente, ponte en contacto con el centro de asistencia técnica de tu país.

El fax **ya está configurado** para **visualizar la identificación de la persona que llama**. No obstante, lo puedes configurar para que no la visualice, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN

NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN

CONF. LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. LÍNEA TEL

TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. LÍNEA TEL

ID LLAMANTE ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ID LLAMANTE

SÍ ◆

8. Para visualizar la otra opción disponible, "ID LLAMANTE - NO", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

N O T A

Con esta función activada, la fecha y la hora se actualizarán cada vez que recibas una llamada.

MODIFICACIÓN DE LA CANTIDAD DE TONOS DE LLAMADA

Esta función está habilitada sólo en algunos países.

Si el fax está preparado para la recepción "AUTOMÁTICA", "TELÉF./FAX" y "CONT./FAX", responde automáticamente a las llamadas después de una determinada cantidad de tonos de llamada.

Si lo deseas, puedes modificar la cantidad de tonos de llamada actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN

MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN

NÚMERO TIMBRES ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NÚMERO TIMBRES

2 ◆

5. Para visualizar los otros valores disponibles, "NÚMERO TIMBRES - 1", "NÚMERO TIMBRES - 3", "NÚMERO TIMBRES - 4", "NÚMERO TIMBRES - 5", "NÚMERO TIMBRES - 6", "NÚMERO TIMBRES - 7" y "NÚMERO TIMBRES - 8", pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

MODIFICACIÓN DEL VOLUMEN DE LOS TONOS DE LLAMADA

El **volumen de los tonos de llamada** se puede **ajustar a cuatro niveles** o se puede desactivar completamente.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MOD. RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
VOLUMEN TIMBRE ◆

4. Pulsa la tecla:



El visor muestra el nivel de volumen predeterminado, por ejemplo, 4:

VOLUMEN TIMBRE
NIVEL 4 ◆

5. Para aumentar o disminuir el volumen, pulsa las teclas:



6. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



8. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL RECONOCIMIENTO DEL RITMO DE LOS TONOS DE LLAMADA

En algunos países, los administradores locales de las redes telefónicas te ofrecen la posibilidad de **asignar dos o más números a la misma línea telefónica**, a los que les corresponden usuarios diferentes. En el momento de la llamada, un **ritmo diferente** de los tonos indicará qué usuario debe contestar.

Esta función es de gran utilidad en el ámbito doméstico o en pequeñas oficinas, en las que la misma línea telefónica está compartida por varias personas.

Tu fax está en condiciones de "reconocer" uno de estos ritmos (ver el procedimiento que sigue). De esta manera, en los modos de recepción "TELEF./FAX" y "CONT./FAX", cuando el fax recibe una llamada con ese ritmo específico de tonos de llamada, se predispone siempre y exclusivamente para la recepción de un documento.

Esta función **es particularmente indicada si se la asocia a la recepción silenciosa**, ya que el fax sonará sólo en el caso de llamada telefónica.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
DISTIN. TIMBRE ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DISTIN. TIMBRE
CONF. OPCIÓN ◆

6. Para visualizar la otra opción disponible, "DISTIN. TIMBRE - CONF. RITMO", pulsa las teclas:



7. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

DETECC. AUTOM.

8. Llama el fax con el ritmo deseado hasta que el fax lo detecte.

En el visor aparece:

DETECTADO

Ahora puedes activar el nuevo ritmo.

9. Para activar el nuevo ritmo, vuelve al punto en el que el visor muestra:

DISTIN. TIMBRE
CONF. OPCIÓN ◆

10. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. OPCIÓN
NO ◆

11. Para visualizar la otra opción disponible, "CONF. OPCIÓN - SÍ", pulsa las teclas:



12. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



13. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



14. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

NOTA

Si el fax no logra detectar ese ritmo específico, en el visor aparece el mensaje "NO DETECTADO". En este caso, pulsa la tecla  y repite el procedimiento.

MODIFICACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

Esta función está habilitada sólo en algunos países.

Cuando el fax está configurado para la **recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada**, se comporta de la siguiente manera:

- si el que lo llama es un **fax**, se dispondrá automáticamente para recibir luego del número de tonos de llamada configurados
- si el que lo llama es un **aparato telefónico**, emitirá una **señal acústica** de 20 segundos, luego de lo cual, si aún no has descolgado el auricular, se preparará automáticamente para recibir.

Si lo deseas, puedes modificar la duración de la señal acústica, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
CONF. LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONF. LÍNEA TEL
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. LÍNEA TEL
TIEMPO FAX/TEL ◆

7. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

TIEMPO FAX/TEL
20 SEG. ◆

8. Para visualizar los otros valores disponibles, "TIEMPO FAX/TEL - 15 SEG.", "TIEMPO FAX/TEL - 30 SEG." y "TIEMPO FAX/TEL - 40 SEG.", pulsa las teclas:



9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



C

MODIFICACIÓN DEL TIEMPO DE SILENCIO

Cuando el fax se encuentra en el modo de recepción "CONT./FAX" en el momento de recepción de una llamada, si el contestador no oye ningún mensaje de respuesta dentro del intervalo de segundos programado (tiempo de silencio), el fax interrumpe la grabación y vuelve al estado de espera inicial.

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN
CONF. LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

CONF. LÍNEA TEL
TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas

◆ hasta que en el visor aparezca:

CONF. LÍNEA TEL
TIEMPO SILENCIO ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

TIEMPO SILENCIO

6 SEG. ◆

8. Para visualizar los otros valores disponibles, "TIEMPO SILENCIO - 3 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 4 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 8 SEG.", "TIEMPO SILENCIO - 10 SEG." y "TIEMPO SILENCIO - NO", pulsa las teclas:



Seleccionando "TIEMPO SILENCIO - NO", el fax no interrumpe nunca la grabación.

9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO DEL CONTROL REMOTO

Si el fax está conectado a un **teléfono derivado** que funciona en **multifrecuencia** y está configurado para la **recepción manual**, cada vez que te llama un comunicante que desea enviarte un documento, tú puedes **ordenar la recepción** escribiendo el código * * en el mismo teléfono derivado. La maniobra es equivalente a la acción de pulsar la tecla del fax.

Puedes reemplazar el segundo "asterisco" de este código utilizando los números del 0 al 9.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN

NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN

CONF.LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF.LÍNEA TEL

TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF.LÍNEA TEL

CONTROL A DIST. ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONTROL A DIST.

SÍ ◆

8. Pulsa la tecla:



En el visor aparece el código que has configurado precedentemente, por ejemplo:

CONFIG. CÓDIGO

[0-9,*] **

9. Para introducir el nuevo código, pulsa las teclas:



10. Para confirmar el nuevo código, pulsa la tecla:



11. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



12. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

N O T A

Si quieres desactivar esta función, después del paso 7 pulsa las teclas ◆ para visualizar "CONTROL A DIST. - NO", y luego pulsa la tecla para aceptar y la tecla para colocar el fax nuevamente en el estado de espera inicial.

CONFIGURACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

Como ya se mencionó, puedes memorizar en una lista una serie de números no deseados (máx. 10), para no recibir ningún documento enviado por los comunicantes de dicha lista.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
EXCLUS. NÚMEROS ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EXCLUS. NÚMEROS
NUEVO NÚMERO ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

0:ESCRIBIR Nº

—

6. Marca el número de fax que quieres bloquear.

Para ello, pulsa las teclas:



7. Para dejar un espacio en blanco, para corregir errores de marcación o para introducir caracteres o símbolos especiales, actúa como ya se explicó en "**Faltan sólo tu nombre y tu número de fax**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EXCLUS. NÚMEROS
NUEVO NÚMERO ◆

Ahora puedes interrumpir el procedimiento o bloquear otro número.

9. Para interrumpir el procedimiento, pulsa la tecla:



10. Para bloquear otro número, repite el procedimiento desde el paso 5.

MODIFICACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
EXCLUS. NÚMEROS ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EXCLUS. NÚMEROS
NUEVO NÚMERO ◆

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

EXCLUS. NÚMEROS
MODIFICAR NÚM. ◆

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El visor muestra el primer número de la lista de números excluidos.

7. Para encontrar el número que quieres modificar, pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



De ahora en adelante, para modificar el número repite el procedimiento "**Configuración de la lista de números excluidos**" desde el paso 6.

ELIMINACIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. RECEPCIÓN
EXCLUS. NÚMEROS ◆

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EXCLUS. NÚMEROS
NUEVO NÚMERO ◆

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

EXCLUS. NÚMEROS
ELIMINAR NÚM. ◆

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

 El visor muestra el primer número de la lista de números excluidos.

7. Para encontrar el número que quieres eliminar, pulsa las teclas:



8. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*¿ELIMINAR?
NO* ◆

9. Para seleccionar la otra opción disponible, "¿ELIMINAR? - SÍ", pulsa las teclas:



10. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS
ELIMINAR NÚM.* ◆

11. De ahora en adelante, para eliminar otros números de la lista repite el procedimiento desde el paso 6.

IMPRESIÓN DE LA LISTA DE NÚMEROS EXCLUIDOS

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*MENÚ
CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*CONF. RECEPCIÓN
MODO RECEPCIÓN* ◆

3. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*CONF. RECEPCIÓN
EXCLUS. NÚMEROS* ◆

4. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*EXCLUS. NÚMEROS
NUEVO NÚMERO* ◆

5. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*EXCLUS. NÚMEROS
IMPRIMIR LISTA* ◆

6. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:

 Después de realizar la impresión, el fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA TRANSMISIÓN

CAMBIO DE POSICIÓN DEL NOMBRE Y DEL NÚMERO DE FAX

Las informaciones presentes en el encabezamiento del original que se transmite (nombre, número de fax, fecha y hora y número de páginas) pueden ser recibidas por el fax del destinatario fuera del área del texto y, por lo tanto, apenas debajo del borde superior de la hoja, o dentro del área del texto, levemente más abajo que en el caso anterior.

Tu fax está configurado para enviar estas informaciones en la zona interior del texto.

Cambio de la posición:

1. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*MENÚ
CONF. RECEPCIÓN* ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*MENÚ
CONFIG. FAX* ◆

3. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*CONFIG. FAX
FECHA Y HORA* ◆

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

*CONFIG. FAX
PARÁMETROS VS.* ◆

5. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*PARÁMETROS VS.
ECM* ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

*PARÁMETROS VS.
ENCABEZAM. FAX* ◆

7. Pulsa la tecla:

 En el visor aparece:

*ENCABEZAM. FAX
INTERIOR* ◆

8. Para seleccionar el parámetro alternativo, pulsa las teclas:



En el visor aparece:

ENCABEZAM. FAX

EXTERIOR ◆

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

PROCEDIMIENTO PARA ESCUCHAR LAS SEÑALES DE CONEXIÓN

El fax ya está configurado para que puedas escuchar los **tonos de línea** durante la fase de marcación y también las **señales de conexión** que se intercambian tu fax y el del comunicante. Si esto no ocurriera, prográmalo de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

INSTALACIÓN

NOMBRE REMIT. ◆

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

INSTALACIÓN

CONF. LÍNEA TEL ◆

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

CONF. LÍNEA TEL

TIPO DE LÍNEA ◆

6. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

CONF. LÍNEA TEL

ESCUCHA LÍNEA ◆

7. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCUCHA LÍNEA

NO ◆

8. Para seleccionar la otra opción disponible, "ESCUCHA LÍNEA - SÍ", pulsa las teclas:



9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:



c

REGULACIÓN DEL VOLUMEN DEL ALTAVOZ

Si el volumen de los tonos de línea y de las señales de conexión te parece **demasiado bajo** o **demasiado**

alto, regúlalo usando la tecla

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

EN LÍNEA

2. Para aumentar o disminuir el volumen del altavoz, pulsa la tecla:



En la primera línea del visor aparece el nivel de volumen configurado.

3. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LA SEÑAL ACÚSTICA

El indicador acústico señala, tanto las condiciones de funcionamiento particulares del fax como los posibles errores o anomalías de funcionamiento.

El **volumen del indicador acústico** se puede **ajustar a cuatro niveles** o se puede desactivar completamente.

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONFIG. FAX ◆

3. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆
4. Pulsa las teclas:
 En el visor aparece:
CONFIG. FAX
PARÁMETROS VS. ◆
5. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
PARÁMETROS VS.
ECM ◆
6. Pulsa las teclas
 hasta que en el visor aparezca:
PARÁMETROS VS.
VOL. ZUMBADOR ◆
7. Pulsa la tecla:
 El visor muestra el nivel de volumen predeterminado, por ejemplo, 4:
VOL. ZUMBADOR
NIVEL 4 ◆
8. Para aumentar o disminuir el volumen, pulsa las teclas:

9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:

10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:

11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:

 c

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN FLASH

Si el fax está conectado con una central privada (PBX) con gestión del impulso Flash, la activación de esta función permite acceder directamente a la red pública.

1. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆
2. Pulsa las teclas
 hasta que en el visor aparezca:
MENÚ
INSTALACIÓN ◆

3. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
INSTALACIÓN
NOMBRE REMIT. ◆
4. Pulsa las teclas
 hasta que en el visor aparezca:
INSTALACIÓN
CONF.LÍNEA TEL ◆
5. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
CONF.LÍNEA TEL
TIPO DE LÍNEA ◆
6. Pulsa las teclas
 hasta que en el visor aparezca:
CONF.LÍNEA TEL
FLASH EN PBX ◆
7. Pulsa la tecla:
 En el visor aparece:
FLASH EN PBX
NO ◆
8. Para visualizar la otra opción disponible, "FLASH EN PBX - SÍ", pulsa las teclas:

9. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:

10. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:

11. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la tecla:

 c

NOTA

Después de activar la función Flash, para acceder directamente a la red pública desde la central privada (PBX), pulsa la tecla  antes de marcar el número de teléfono o de fax (en el visor aparece la letra "E").

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL MODO ECM

El **ECM (Modo Corrección de Errores)** es un sistema de corrección de los errores provocados por los disturbios de línea. Esta función tiene efecto sólo si se la activó, tanto en tu fax como en el del comunicante, y está indicada por la presencia de una "E" en el visor.

El fax ya está configurado para transmitir en este modo. No obstante, puedes configurarlo para que transmita en modo normal, actuando de la siguiente manera:

1. Pulsa la tecla:
F En el visor aparece:
MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆
2. Pulsa las teclas
▲▼ hasta que en el visor aparezca:
MENÚ
CONFIG. FAX ◆
3. Pulsa la tecla:
◀▶ En el visor aparece:
CONFIG. FAX
FECHA Y HORA ◆
4. Pulsa las teclas:
▲▼ En el visor aparece:
CONFIG. FAX
PARÁMETROS VS. ◆
5. Pulsa la tecla:
◀▶ En el visor aparece:
PARÁMETROS VS.
ECM ◆
6. Pulsa la tecla:
◀▶ En el visor aparece:
ECM
SÍ ◆
7. Para visualizar la otra opción disponible, "ECM - NO",
pulsas las teclas:
▲▼
8. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:
◀▶
9. Para colocar el fax en el estado de espera inicial, pulsa
la tecla:
▽
10. En cambio, si quieres retroceder una función, pulsa la
tecla:
◻
C

RECEPCIÓN DE UN ORIGINAL CON EL MÉTODO DE SONDEO

DEFINICIÓN DE SONDEO

Es un pedido de transmisión que un fax le hace a otro fax, para que éste último le envíe el documento solicitado de manera automática.

Las características fundamentales de la comunicación con el método de sondeo son dos:

- **el usuario que recibe el documento es el que solicita el envío.** Es decir, que un usuario puede conectarse a otro fax y hacer que éste le envíe automáticamente un documento (expresamente predispuesto), incluso en ausencia del usuario del otro lado de la línea.
- **el coste de la transacción se carga a la persona que solicita la transmisión** (es decir, al usuario que recibe el documento) y no a la que transmite el documento.

PEDIDO DE TRANSMISIÓN (SONDEO EN RECEPCIÓN)

Debes ponerte de acuerdo con el comunicante sobre la hora a la que deseas realizar el pedido de transmisión, para que introduzca en su fax el documento a transmitir. Luego debes configurar tu fax para que reciba el documento, programando el tipo de marcación con el que quieres llamar a tu comunicante y la hora a la que quieres recibir el documento.

1. Pulsa la tecla:
F En el visor aparece:
MENÚ
CONF. RECEPCIÓN ◆
2. Pulsa las teclas
▲▼ hasta que en el visor aparezca:
MENÚ
RECECP. SONDEO ◆
3. Pulsa la tecla:
◀▶ En el visor aparece:
RECECP. SONDEO
CONFIG. NUEVO ◆
4. Pulsa la tecla:
◀▶ En el visor aparece:
ESCR. HORA
HH:MM

En este punto puedes confirmar la hora actual o introducir la hora nueva en superposición, por ejemplo "18:20".
5. Para escribir la hora nueva en superposición, pulsa las teclas:



6. Para confirmar, tanto la hora actual como la nueva, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCRIBIR Nº

—

7. Marca el número del destinatario usando el teclado numérico.

Para ello, pulsa las teclas:



8. Si lo deseas, puedes buscar el número del destinatario en la agenda telefónica (consulta "**Programación de la agenda telefónica**").

Para ello:

1. Pulsa la tecla .

2. Pulsa las teclas  para encontrar el número deseado.
o bien

1. Pulsa la tecla con la inicial del nombre que estás buscando. El fax realiza la búsqueda del nombre en orden alfabético.

9. Para confirmar la configuración, pulsa la tecla:



El fax muestra, durante algunos segundos, el mensaje "SONDEO CONFIG." y luego vuelve automáticamente al estado de espera inicial. En la segunda línea del visor aparece: "REC.SOND 18:20".

MODIFICACIÓN DE UN SONDEO EN RECEPCIÓN YA CONFIGURADO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN 

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

RECECP. SONDEO 

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RECECP. SONDEO

CONFIG. NUEVO 

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

RECECP. SONDEO

MODIFICAR 

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

ESCR. HORA

HH:MM

A partir de este punto, sigue el procedimiento de "**Pedido de transmisión (sondeo en recepción)**" desde el paso 5.

CANCELACIÓN DE UN SONDEO EN RECEPCIÓN YA CONFIGURADO

1. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN 

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

RECECP. SONDEO 

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

RECECP. SONDEO

CONFIG. NUEVO 

4. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

RECECP. SONDEO

ELIMINAR 

5. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

¿ELIMINAR?

NO 

6. Para visualizar la otra opción disponible, "¿ELIMINAR? - Sí", pulsa las teclas:



7. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



El sondeo en recepción se elimina automáticamente y el fax vuelve, también de modo automático, al estado de espera inicial.

USO DEL TELÉFONO PORTÁTIL

MODIFICACIÓN DEL VOLUMEN DEL TIMBRE

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN LLAMADA EXT.

4. Para ver la otra opción disponible, "VOLUMEN LLAMADA INT.", pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



5. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:
El teléfono portátil emite un sonido y en el visor aparece:



OFF 1 2 3 4

6. Para seleccionar uno de los 4 volúmenes disponibles o la opción "NO" (ningún timbre), pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



7. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



8. Para salir de la programación, pulsa 3 veces la tecla de función F1:



SELECCIÓN DEL TIPO DE MELODÍA

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

MELODÍA DEL TIMBRE

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

MELODÍA LLAMADA EXT.

5. Para ver la otra opción disponible, "MELODÍA LLAMADA INT.", pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



6. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:
El teléfono portátil emite un sonido y en el visor aparece:



1 2 3 4 5

7. Para seleccionar una de las 5 melodías disponibles, pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



8. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



9. Para salir de la programación, pulsa 3 veces la tecla de función F1:



ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA RESPUESTA AUTOMÁTICA

Si la respuesta automática está activada, cuando llega una llamada puedes tomar la línea alzando sencillamente el teléfono portátil del cargador de baterías (no hace falta pulsar la tecla ).

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

RESP. AUTO

4. Para activar la respuesta automática, pulsa la tecla de función F3:



5. Para desactivar la respuesta automática, pulsa la tecla de función F1:



6. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla:



7. Para salir de la programación, pulsa 2 veces la tecla de función F1:

MODIFICACIÓN DEL NOMBRE DEL TELÉFONO PORTÁTIL

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

NOMBRE TERM.

4. Pulsa la tecla de función F3:



5. Escribe el nombre del teléfono portátil (máx. 10 caracteres), pulsando las teclas alfanuméricas del teclado del portátil. La tecla de función F2 () te permite pasar de las letras mayúsculas a las minúsculas, y viceversa. Para borrar un carácter erróneo a la izquierda del cursor, pulsa la tecla



6. Para aceptar el nombre del teléfono portátil, pulsa la tecla de función F3:



7. Para salir de la programación, pulsa 2 veces la tecla de función F1:



MODIFICACIÓN DEL IDIOMA DEL TELÉFONO PORTÁTIL

Si quieres, puedes modificar el idioma de los mensajes que aparecen en el teléfono portátil. Pero recuerda que en dicho caso el idioma **no se actualiza automáticamente** en el fax (tendrás, pues, dos idiomas distintos configurados en los dos equipos).

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

IDIOMA

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece el idioma actualmente configurado.

5. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla hasta seleccionar el idioma deseado.



6. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



7. Para salir de la programación, pulsa 2 veces la tecla de función F1:



ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LOS TONOS DE AVISO

El teléfono portátil tiene 3 tonos de aviso que puedes activar o desactivar a tu gusto: tonos de las teclas, tono de aviso de baterías casi agotadas y tono de aviso de teléfono portátil fuera del alcance.

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

VOLUMEN DEL TIMBRE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

TONOS AVISO

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

TONOS CLAVE

5. Para ver las otras opciones disponibles, "TONO BAT. BAJA" y "SIN COBERTURA", pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



6. Para activar el tono de aviso visualizado, pulsa la tecla de función F3:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al mensaje "TONOS AVISO". Para activar/desactivar otro tono de aviso, repite el procedimiento desde el punto 4.

7. Para desactivar el tono de aviso visualizado, pulsa la tecla de función F1:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al mensaje "TONOS AVISO". Para activar/desactivar otro tono de aviso, repite el procedimiento desde el punto 4.

8. Para salir de la programación, pulsa 2 veces la tecla de función F1:



MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO PIN

El código PIN del fax se utiliza para las operaciones de registro de teléfonos portátiles o de modificación de algunos parámetros importantes. El código PIN está formado por 4 cifras, y el predeterminado es "0000". Si quieres, puedes modificar el código PIN de la siguiente manera:

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

PROGRAMACIÓN

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

3. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

4. Escribe el código PIN predeterminado en el teclado del teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

NUOVO PIN

5. Escribe el nuevo código PIN en el teclado del teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CONFIRM. PIN

6. Escribe otra vez el nuevo código PIN en el teclado del teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

7. Para salir de la programación, pulsa 2 veces la tecla de función F1:



NOTA

En el punto 4, si escribes y aceptas un código erróneo, el teléfono portátil emite una señal acústica y te pide que escribas de nuevo el código PIN. Si piensas que has escrito una cifra errónea, puedes borrarla pulsando la tecla .

En el punto 6, si escribes y aceptas un código distinto del configurado en el punto 5, el teléfono portátil emite una señal acústica y te pide que escribas de nuevo el código PIN.

RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS INICIALES

Si quieres, puedes restablecer los parámetros iniciales (nombre del teléfono portátil, tonos de aviso, volumen y melodía del timbre, código PIN, etc.) de la siguiente manera:

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

PROGRAMACIÓN

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

REST. CONFIG ORIGINAL

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

5. Escribe el código PIN en el teclado del teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



El teléfono portátil restablece los parámetros iniciales: esta operación tarda algunos segundos. Al final del procedimiento, el portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

NOTA

Si no recuerdas el código PIN, puedes restablecer de todas formas los parámetros iniciales. Actúa de la siguiente manera:

1. Retira las baterías del teléfono portátil.

2. Mantén pulsada la tecla  del teléfono portátil, mientras colocas nuevamente las baterías en el alojamiento correspondiente (presta atención a respetar la polaridad de las baterías).

3. El visor del teléfono portátil muestra el mensaje "REST. CONFIG ORIGINAL".

4. Pulsa la tecla de función F3 (): el teléfono portátil restablece los parámetros iniciales, como se indica al final del procedimiento anterior.

CONFIGURACIÓN DEL DESPERTADOR

Si quieres, puedes programar el teléfono portátil para que suene a una hora determinada con la función de despertador o de recordatorio.

1. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

AJUSTE DÍA Y HORA

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

AJUSTE DÍA

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

AJUSTE ALARMA

4. Para programar el despertador, pulsa la tecla de función F3:



5. Escribe la hora a la que quieres que suene el teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

12345

6. Para seleccionar una de las 5 melodías disponibles para el timbre, pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



7. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

REPET ALARMA

- Para seleccionar una de las dos opciones disponibles, "REPET ALARMA - UNA VEZ" o "REPET ALARMA - DIARIAMENTE", pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



- Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



- Para salir de la programación, pulsa la tecla de función F1:



El icono "📞" (DESPERTADOR) aparece en el visor del teléfono portátil.

NOTA

Para desactivar el despertador, repite el procedimiento desde el comienzo pero, en el punto 4, pulsa dos veces la tecla de función F1 ().

NOTA

Para interrumpir el timbre del teléfono portátil cuando suena el despertador, pulsa la tecla de función F1 () o F3 ().

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN MANOS LIBRES

Para activar la función manos libres durante una conversación telefónica, pulsa la tecla : el icono "📞" aparece en el visor. Para desactivar la función manos libres, pulsa nuevamente esta tecla.

USO DE EQUIPOS ADICIONALES

En el fax, además del teléfono portátil entregado puedes registrar hasta 4 portátiles adicionales compatibles. Los teléfonos portátiles adicionales te permiten, por ejemplo, realizar una llamada interna con otro portátil mientras que un tercer portátil realiza una llamada externa.

Además, en cada teléfono portátil puedes seleccionar un número máximo de 4 unidades base, extendiendo así el área global de alcance de los portátiles. Cada unidad base forma una célula radio.

NOTA

Para configurar y/o utilizar los teléfonos portátiles y las unidades base adicionales, consulta los manuales correspondientes.

REGISTRO DE TELÉFONOS PORTÁTILES ADICIONALES

Si tienes otro teléfono portátil que responde a los estándares DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile), puedes registrarlo en el fax y utilizar las funciones básicas de telefonía que ofrecen estos estándares.

Comienza el procedimiento en el fax:

- En el fax, mantén pulsada durante unos dos segundos la tecla:



En el visor aparece:

REGISTRATION
ESPERAR

Luego, continúa el procedimiento en el teléfono portátil:

Para registrar el fax en un teléfono portátil adicional, consulta el manual entregado con el mismo. Para registrar la base en el teléfono portátil entregado con el fax (en caso de pérdida del registro), lleva a cabo el siguiente procedimiento:

- Controla que en el visor del fax aparezca:

REGISTRATION
ESPERAR

Entonces, en el teléfono portátil, pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

REGISTRAR

- Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

REGISTR. BASE

- Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

1 2 3 4

- Para seleccionar el número que corresponde a la base que quieres registrar, pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



- Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

BUSCAR BASEX

"X" corresponde al número seleccionado en el punto 4.

- Después de localizar la base, el teléfono portátil te pide que introduzcas en código PIN correspondiente: escribe el código PIN en el teclado del portátil (el código PIN predeterminado es "0000"). Luego, pulsa la tecla de función F3:



Un mensaje de confirmación aparece en el visor con el número atribuido a la base.

SELECCIÓN DE UNA UNIDAD BASE

- En el teléfono portátil, pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

REGISTRAR

- Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

REGISTR. BASE

- Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

SELECC BASE

- Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

1 - - - AUTO

5. Para seleccionar el número que corresponde a la unidad base deseada o la opción "AUTO", pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



Si seleccionas "AUTO", el teléfono portátil utilizará automáticamente cualquier unidad base disponible en la que haya sido registrado. Si seleccionas una unidad base específica, el teléfono portátil recibirá y realizará las llamadas exclusivamente desde esa unidad base.

6. Mantén pulsada la tecla:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

ELIMINACIÓN DE UN TELÉFONO PORTÁTIL

Si quieres, puedes eliminar un teléfono portátil de la unidad base. Pero recuerda que no puedes eliminar el portátil que estás utilizando.

1. En el teléfono portátil, pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

REGISTRAR

2. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

REGISTR. BASE

3. Pulsa la parte superior o inferior de la tecla



hasta que en el visor aparezca:

ELIMINAR REG. DE LA BASE

4. Pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

CÓDIGO PIN

5. Escribe el código PIN en el teclado del teléfono portátil. Luego, pulsa la tecla de función F3:



En el visor aparece:

1 2 3 4 5

6. Selecciona el número del teléfono portátil que quieres eliminar. Para ello, pulsa la parte superior o inferior de la tecla:



7. Para aceptar tu elección, pulsa la tecla de función F3:



El teléfono portátil seleccionado se elimina, mientras que el portátil que estás utilizando vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

TRANSFERENCIA DE UNA LLAMADA Y/O INICIO DE UNA CONVERSACIÓN TRIPARTITA

Si quieres, durante una llamada telefónica externa con el teléfono portátil, puedes transferir la llamada a otro portátil compatible o al fax.

1. Durante la llamada, mantén pulsada durante más de 1,5 segundos la tecla:



En el visor aparece:

TRANSF AL TERMINAL

El comunicante externo se coloca en espera.

2. En el teclado del teléfono portátil, marca el número del portátil compatible al que quieres transferir la llamada (para transferir la llamada al fax, marca 0). Luego, pulsa la tecla de función F3:



3. Si transferiste la llamada a un teléfono portátil compatible, cuando el comunicante interno responde la llamada puedes conversar con él. En cambio, si transferiste la llamada al fax no puedes conversar con el comunicante interno.

4. Para iniciar una conversación tripartita (posible únicamente entre 2 teléfonos portátiles compatibles y el comunicante externo), pasa directamente al punto 5. En cambio, si sólo quieres transferir la llamada pulsa la tecla:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

5. Para iniciar la conversación tripartita, pulsa la tecla de función F1:



6. Al final de la conversación, pulsa la tecla:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

NOTA

Si el comunicante interno no responde cuando realizas la transferencia, pulsa nuevamente durante más de 1,5 segundos la tecla  para conectarte nuevamente con el comunicante externo.

INICIO DE UNA COMUNICACIÓN INTERNA ENTRE TELÉFONOS PORTÁTILES

Este tipo de conversación es posible solamente entre 2 teléfonos portátiles compatibles registrados en la unidad base. Estas llamadas son, por supuesto, gratuitas y permiten a los portátiles comunicarse entre sí cuando están dentro del alcance de la misma unidad base.

1. Mientras el teléfono portátil se encuentra en el estado de espera inicial, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

LLAMADA INT. AL TERMINAL

2. En el teclado del teléfono portátil, marca el número del portátil compatible que quieres llamar. Luego, pulsa la tecla de función F3:



3. Cuando el comunicante interno responde la llamada, puedes conversar con él.

4. Al final de la conversación, pulsa la tecla:



El teléfono portátil vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

QUÉ SUCEDE SI FALTA LA CORRIENTE

En caso de caída de tensión, el fax **conserva siempre en la memoria: los números programados en la agenda telefónica y los informes**, mientras que los documentos contenidos en la memoria se perderán. Después de una caída de tensión, en el fax y en el teléfono portátil también se pierden la fecha y la hora. Por lo tanto, hará falta configurarlas otra vez siguiendo las operaciones del punto "**Configuración de la fecha y de la hora por primera vez**" del capítulo "**Comenzar enseñanza**".

QUÉ SUCEDE SI EL PAPEL O LA TINTA SE HAN AGOTADO

Si durante la recepción **falta el papel o se atasca, se agota la tinta o alzas la consola operativa**, la impresión se interrumpe, en el visor aparece el mensaje correspondiente y el documento que estás recibiendo se **graba transitoriamente en la memoria**. Cuando se resuelve la anomalía, el fax reactiva la impresión.

TRANSMISIÓN CON RESULTADO NEGATIVO

Si **la transmisión no se produce** debido a anomalías de línea o del fax, el indicador luminoso error "●▲" se enciende y se emite una breve señal acústica; en este caso, el fax imprime automáticamente **el informe de transmisión** (ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**"), en el que un **código de error** indica la causa de la anomalía (encontrarás la lista de todos los códigos de error más adelante).

QUÉ SUCEDE SI COLOCAS UN ORIGINAL EN EL DISPOSITIVO DE INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA (ADF) MIENTRAS EL FAX ESTÁ IMPRIMIENDO

Si colocas un original en el dispositivo de introducción de documentos originales mientras el fax está realizando una copia o mientras está imprimiendo un informe o un documento en recepción, el fax se comporta de la siguiente manera:

- **si está realizando una copia**, el fax interrumpe la impresión y, a través de una serie de mensajes, te guiará para volver al estado de espera inicial;
- **si está imprimiendo un informe**, el fax interrumpe la impresión y, a través de una serie de mensajes, te guiará para volver al estado de espera inicial;
- **si está recibiendo un documento:**
 - interrumpe la impresión y comienza a memorizar el documento recibido. En el visor aparece el mensaje "REC. EN MEM."

Cuando se concluye la memorización, en el visor aparece el mensaje "DOCUMENTO EN MEM".

En este punto, el fax te guiará para retirar el original en el dispositivo de introducción de documentos originales. Luego retomará la impresión del documento memorizado.

INCONVENIENTES DEL FAX

La lista que sigue te puede servir de guía para solucionar pequeños inconvenientes del fax.

INCONVENIENTE	SOLUCIÓN
El fax no muestra ningún mensaje.	Controla que esté conectado a la toma de corriente y a la línea telefónica.
El original no se carga correctamente.	Controla que el original respete las recomendaciones listadas en el punto " Tipos de originales que puedes usar ", capítulo " Operaciones de transmisión y recepción ".
El fax no logra transmitir.	Controla que el original no esté atascado. La línea está ocupada: espera que se libere y activa nuevamente la transmisión.
El fax no recibe en modo automático.	Lo has configurado para la recepción manual: colócalo en recepción automática.
El fax no logra copiar ni recibir.	Controla que el original o la hoja de papel no estén atascados. Estás utilizando un tipo de papel que no es adecuado: controla las características del papel listadas en el " Datos técnicos ".
El fax imprime copias completamente blancas.	Coloca correctamente el original, con el lado a copiar boca abajo.

NOTA

Cuando el fax no funciona en transmisión o en recepción, también puede depender de otras causas que no aparecen en la lista. Estas causas se indicarán como **código de error** en el "**Informe de transmisión**" y en el "**Informe de la actividad**", ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**".

CÓDIGOS DE ERROR

Los códigos de error impresos en el informe de transmisión y en el informe de la actividad están formados por **dos cifras** que indican la **causa** del error. Por motivos de espacio, en el informe de la actividad aparece solamente el código de dos cifras, sin ningún mensaje.

CÓDIGO	MENSAJE	CAUSA DEL ERROR	QUÉ DEBES HACER
OK	OK	Resultado positivo.	Ninguna acción.
02	CONEXIÓN IMPOSIBLE CONTROLAR CON EL REMIT.	El fax no detecta ningún tono de línea o recibe señales irregulares.	Comprueba que el fax esté conectado correctamente a la línea telefónica y que el receptor no esté descolgado. Luego intenta otra vez la conexión.
03	RESPUESTA NO RECIBIDA	El destinatario no responde o no es un fax.	Controla que el número del destinatario sea exacto.
04	ERRORES EN TRANSMISIÓN REENVIAR DESDE PÁGINA	Se detectó una anomalía durante la transmisión.	Repite la transmisión a partir de la página indicada en el informe.
05	ERRORES EN TRANSMISIÓN REENVIAR LAS PÁGINAS:	El fax del destinatario ha detectado errores durante la recepción.	Repite la transmisión a partir de las páginas indicadas en el informe.
06	LÍNEA OCUPADA	La línea está ocupada.	Intenta otra vez con la línea libre.
07	DOC. DEMASIADO LARGO	El original a transmitir es demasiado largo. El tiempo empleado para la transmisión supera los límites permitidos.	Divide el original que debes transmitir.
01 y 08	CONTROLAR EL DOCUMENTO	El lector óptico no logra leer el original.	Saca el original del ADF y colócalo nuevamente. Repite la operación de transmisión.
09	TRANS. INTERRMP.CON STOP	Has interrumpido la transmisión.	Ninguna acción.
10	ERRORES EN RECEPCIÓN CONTROLAR CON EL REMIT.	Se detectó una anomalía durante la recepción.	Llama al comunicante y pídele que te envíe nuevamente el documento.
11	RECEPCIÓN IMPOSIBLE MEMORIA LLENA	Durante la fase de recepción se produjo una anomalía de impresión. La recepción ha continuado en la memoria, pero la memoria se ha llenado antes de que la recepción terminara.	Resuelve la anomalía y espera que termine la impresión del documento en memoria.
OK	OK?	El documento fue recibido pero la calidad de impresión es poco satisfactoria.	Llama al comunicante.
13	ERROR EN SONDEO CONTROLAR CON EL REMIT.	El comunicante no ha dejado ningún original en el ADF y no ha predispuesto su fax para la transmisión con el método de sondeo.	Llama otra vez al comunicante.

INDICACIONES Y MENSAJES DEL FAX

Los **inconvenientes** que puedes encontrar generalmente están señalados por **indicaciones acústicas** (acompañadas, algunas veces, por **indicaciones visuales**: indicador luminoso de error "●▲" encendido) o por **mensajes de error en el visor**.

El fax también emite **indicaciones acústicas** y presenta **mensajes en el visor**, que **no indican un estado de error**.

INDICACIONES ACÚSTICAS DE ERROR

Señal corta de 1 segundo

- Pulsaste una tecla equivocada durante una fase operativa cualquiera.

Señal larga de 3 segundos e indicador luminoso de error encendido

- Transacción no realizada correctamente.

Señal continua

- Invitación a colgar el auricular.

NOTA

Para **apagar** el indicador luminoso de error "●▲" pulsa la tecla .

MENSAJES DE ERROR EN EL VISOR

AGENDA LLENA

Estás intentando memorizar un número de fax o de teléfono en la agenda telefónica, pero la agenda está llena: borra al menos un número de teléfono o de fax de la agenda.

AGENDA VACÍA

Estás intentando modificar/eliminar un número de fax o de teléfono de la agenda telefónica, pero la agenda está vacía.

CAMBIAR CARTUCHO

Se acabó la tinta del cartucho: reemplaza el cartucho de impresión (consulta "**Sustitución del cartucho de impresión**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").

COLOCAR DOCUM.

Estás configurando una transmisión desde la memoria sin haber colocado el original en el dispositivo de introducción automática de documentos originales (ADF): coloca el documento en el ADF.

COMPROBAR CART.

- El fax no detecta la presencia del cartucho de impresión porque te olvidaste de colocarlo o porque no lo colocaste correctamente: introduce/reintroduce el cartucho.
- Algunos inyectores del cartucho están dañados e influyen negativamente en la calidad de impresión: lleva a cabo el procedimiento de restablecimiento del cartucho (consulta "**Restablecimiento del cartucho de impresión y control de los inyectores**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").

CONFIG. ERRÓNEA

La fecha y la hora no están correctamente configuradas: consulta "**Configuración de la fecha y de la hora por primera vez**" y "**Modificación de la fecha y la hora del fax**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

CONTROLAR DOCUM., PULSAR <▽>

El original no se carga correctamente: acomoda el original en el dispositivo de introducción automático (ADF) y pulsa la tecla  para restablecer las condiciones normales de funcionamiento del fax.

CONTROL PAPEL, PULSAR <▽>

- Falta papel en la bandeja de alimentación de papel: colócalo y pulsa  para borrar el mensaje del visor.
- El papel no se carga correctamente: acomoda el papel en la bandeja y pulsa la tecla  para restablecer las condiciones normales de funcionamiento del fax.

COPIA INTERRUMP.

- Interrumpiste la copia pulsando la tecla .
- Se produjo una anomalía durante la fase de copia del original, que impedía su impresión: controla en el visor el tipo de anomalía y soluciona el inconveniente.

DOCUMENTO EN MEM

El documento recibido se memorizó porque había una anomalía durante la fase de recepción que impedía su impresión inmediata: controla el tipo de anomalía (ausencia o atascamiento del papel, fin de la tinta, etc.) y soluciona el inconveniente.

ERROR PAPEL, PULSAR <▽>

Se atascó el papel durante la copia o la recepción: pulsa la tecla  y, si la hoja no sale automáticamente, controla dónde se atascó y sácala (ver "**Extracción de hojas de papel atascadas**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").

ERROR RECEPC.

La recepción no se produjo correctamente: pulsa la tecla  para apagar el indicador luminoso de error "●▲" y para borrar el mensaje del visor.

ERROR TRANSA.

La transmisión no se produjo correctamente: pulsa la tecla  para apagar el indicador luminoso de error "●▲" para borrar el mensaje del visor y repite la transmisión.

LÍNEA OCUPADA

Estás intentado realizar el procedimiento de reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada (consulta "**Activación/desactivación del reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada**", capítulo "**Operaciones más complejas**"), pero la línea está ocupada: intenta otra vez más tarde.

LISTA LLENA

- Estás intentando agregar un número de fax o de teléfono a la lista de números excluidos, pero la lista está llena: borra al menos un número de la lista (consulta "**Eliminación de la lista de números excluidos**", capítulo "**Operaciones más complejas**").
- Estás intentando enviar un original desde la memoria a más de 10 destinatarios. El fax te permite enviar un original desde la memoria a una cantidad máxima de 10 destinatarios (consulta "**Transmisión de un original a varios destinatarios**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

LISTA VACÍA

- Estás intentando modificar/eliminar una transmisión desde la memoria sin haberla configurado antes.
- Pediste la impresión del informe de actividad, pero el fax no realizó ninguna transacción (transmisión/recepción).
- Estás intentando ver/imprimir la lista de llamadas en entrada/salida, pero el fax no recibió ninguna llamada.

MEMORIA LLENA

Uno o más documentos recibidos en memoria, debido a una anomalía que se produjo durante la recepción, han llenado la memoria: controla el tipo de anomalía (ausencia o atascamiento del papel, fin de la tinta, etc.) y soluciona el inconveniente. Los documentos se imprimirán automáticamente, dejando libre la memoria.

NO CONFIGURADA

Estás intentando eliminar/modificar una transmisión desde la memoria sin haberla configurado.

NO CONFIGURADO

Estás intentando eliminar/modificar un sondeo en recepción sin haberlo configurado.

NO PERMITIDO

Estás realizando una operación que el fax no permite.

NO PROGRAM.

Elegiste una posición (00-59) de la agenda telefónica en la que no memorizaste ningún número de fax ni de teléfono: escoge otra posición o programa la que has apenas elegido (consulta "**Programación de la agenda telefónica**", capítulo "**Operaciones de transmisión y recepción**").

REC. EN MEM.

La recepción prosigue en la memoria porque se comprobó una anomalía durante la fase de recepción de un documento que impedía su impresión: controla, en la línea inferior del visor, el tipo de anomalía que se produjo y resuelve el inconveniente.

REPET. AUTOM. NNN

La conexión no se produjo debido a anomalías de línea o porque el comunicante está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

REPET.SONDEO

Programaste un sondeo en recepción y la conexión no se produjo debido a anomalías de línea o porque el comunicante está ocupado: el fax está en espera para realizar los intentos de remarcado automático.

SACAR DOCUMENTO, PULSAR <▽>

- Se atascó un original durante la copia o la transmisión: pulsa la tecla  y, si el original no sale automáticamente, saca manualmente el original atascado (ver "**Extracción de originales atascados**", capítulo "**Operaciones de mantenimiento**").
- Interrumpiste la fase de escaneado del original pulsando la tecla .

VACÍO

Pediste la impresión del informe de la última transmisión, pero el fax no realizó ninguna transmisión.

YA CONFIGURADA

Ya configuraste una transmisión desde la memoria. No puedes configurar otra al mismo tiempo.

YA CONFIGURADO

Ya configuraste un sondeo en recepción. No puedes configurar otro al mismo tiempo.

OTRAS SEÑALES ACÚSTICAS

Señal breve de 1 segundo

- Transacción efectuada correctamente.

Señal intermitente de 20 segundos

- Invitación a descolgar el auricular para contestar una llamada telefónica.

OTROS MENSAJES EN EL VISOR

CART. CASI AGOT.

La tinta del cartucho está por agotarse.

CONECTANDO

El fax está realizando la conexión al fax del destinatario.

CONTROL IMPRES.,

1=SALIR 0=REPET.

El fax realizó automáticamente un control de los inyectores del cartucho de impresión con la correspondiente prueba de impresión: observa la prueba, controla que la calidad de impresión sea aceptable y selecciona de acuerdo con los resultados.

DESCOLGAR RECEPT

El comunicante reservó una comunicación vocal: descuelga el auricular para contestar la llamada.

DOC. Nº XXXX

Configuraste una transmisión desde la memoria y el fax acaba de memorizar el original. "XXX" corresponde al número que identifica el original apenas memorizado.

DOCUM. LISTO

Colocaste correctamente el original en el ADF.

EN LÍNEA

Tomaste la línea telefónica descolgando el auricular del teléfono conectado.

ESPERE

El fax está llevando a cabo un procedimiento.

IMPRIMIENDO

El fax está imprimiendo un informe o una lista.

IMPRIM. MEMORIA

Si falta o si se atasca el papel de impresión o si está por agotarse la tinta del cartucho de impresión, el fax memoriza los documentos en recepción. Cuando se restablecen las condiciones de funcionamiento del fax, éste imprime los documentos contenidos en la memoria.

LÍNEA EN ESPERA, PULSAR ESPERA

Suspendiste transitoriamente una conversación telefónica pulsando la tecla : pulsa nuevamente la tecla  para continuar la conversación con el destinatario.

MARCANDO

El fax está marcando el número del destinatario que has llamado.

MEMORIZANDO

El fax está memorizando las páginas que forman el original a copiar.

¿NUEVO CARTUCHO?, 1=SI 0=NO

Colocaste un cartucho de impresión por primera vez o lo sacaste y lo colocaste de nuevo: responde como corresponde. Si respondes afirmativamente pero el cartucho no es nuevo, el fax no detectará el final de la tinta.

RECEPC.COMPLET.

La recepción se ha efectuado correctamente.

RECEPC.INTERRUMP

Interrumpiste la recepción pulsando la tecla .

REC.SOND HH:MM

Realizaste un pedido de transmisión (Sondeo en recepción).

SONDEO CONFIG.

Configuraste un sondeo en recepción.

TAPA ABIERTA

Alzaste la consola operativa.

TRANS. DE MEM.

Programaste una transmisión desde la memoria.

TRANSM. COMPLET.

La transmisión se efectuó correctamente.

TRANSM.CONFIG.

Configuraste una transmisión desde la memoria.

TRANSM.INTERRUMP

Interrumpiste la transmisión pulsando la tecla .

TRANSMITIENDO

Hay una transmisión en curso.

INCONVENIENTES DEL TELÉFONO PORTÁTIL

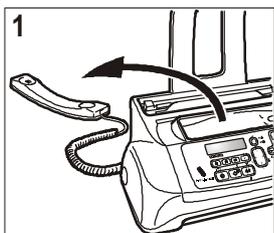
La lista que sigue te puede servir de guía para solucionar los pequeños inconvenientes del teléfono portátil.

INCONVENIENTE	SOLUCIÓN
El teléfono portátil no se enciende.	Comprueba que las baterías estén colocadas correctamente. Carga completamente las baterías.
Las baterías no se cargan.	Controla la colocación del teléfono portátil en el cargador de baterías. Comprueba la conexión del cargador de baterías con la línea eléctrica. Limpia los contactos eléctricos del teléfono portátil y del cargador de baterías (consulta el capítulo " Operaciones de mantenimiento "). Es posible que haga falta cambiar las baterías.
El testigo luminoso del cargador de baterías no se enciende.	Controla la colocación del teléfono portátil en el cargador de baterías. Comprueba la conexión del cargador de baterías con la línea eléctrica. Limpia los contactos eléctricos del teléfono portátil y del cargador de baterías (consulta el capítulo " Operaciones de mantenimiento ").
No es posible hacer ni recibir llamadas con el teléfono portátil.	Comprueba las conexiones del fax con la línea eléctrica y con la línea telefónica. Controla que el fax no esté en uso. Es posible que las baterías estén descargadas: coloca el teléfono portátil en el cargador de baterías y deja que se cargue. El teléfono portátil se encuentra a una distancia superior a su alcance máximo: acércate al fax. Los grandes objetos metálicos o paredes gruesas pueden reducir el alcance del equipo: acércate al fax.
Presencia de ruido o de interferencias durante una llamada.	Algunos equipos eléctricos pueden crear interferencias: aléjate de esos equipos.

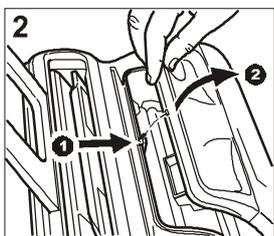
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

El cartucho de impresión **se debe sustituir cuando se agota la tinta (los cartuchos de impresión agotados no se pueden utilizar por segunda vez) o cuando se nota una disminución de la calidad de impresión.**

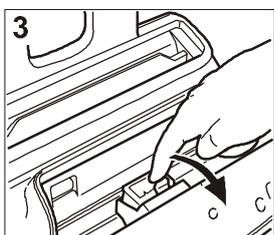
En el primer caso, el fax imprime automáticamente una hoja para recordarte que la tinta del cartucho está por acabarse y que debes reemplazarlo.



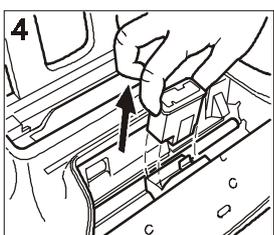
1. Descuelga el auricular telefónico y colócalo sobre una superficie estable.



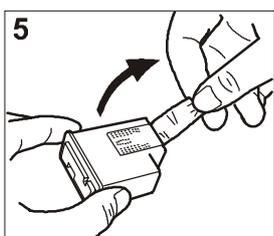
2. Desengancha y alza la consola operativa como lo indican las flechas.



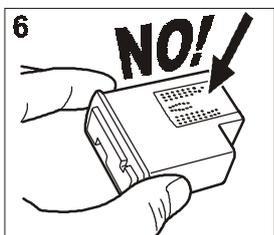
3. Desbloquea el cartucho de impresión accionando la palanca, como lo indica la flecha.



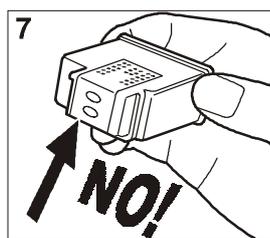
4. Retira el cartucho usado de su alojamiento.



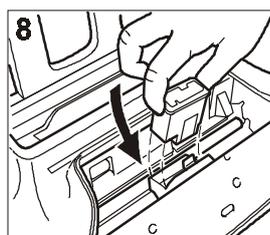
5. Retira el cartucho nuevo de su paquete y, sujetándolo por los dos lados, quita la película que protege los inyectores.



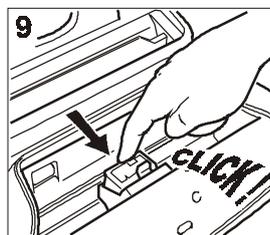
¡Atención!
6. Evita tocar los contactos eléctricos.



¡Atención!
7. Evita tocar los inyectores.



8. Coloca el cartucho nuevo en su alojamiento con los contactos eléctricos girados hacia el alojamiento del cartucho.



9. Empuja el cartucho nuevo hasta oír el clic que confirma su correcta introducción.

10. Cierra nuevamente la consola operativa y coloca otra vez el auricular telefónico en su alojamiento.

NOTA

Si reemplazaste el cartucho porque se **agotó la tinta**, cuando cierres la consola operativa el fax reconocerá automáticamente la sustitución y **en el visor aparecerá** el mensaje "¿CARTUCHO NUEVO? 1 = SÍ, 0 = NO". Configura el valor 1.

Entonces, el fax ejecuta **automáticamente** el procedimiento de **restablecimiento del cartucho de impresión** y el **control de los inyectores**, que se concluye con la impresión, en una hoja introducida automáticamente, de una escala numerada y de un texto que te indica que el cartucho se reemplazó correctamente. Si la calidad de impresión de la escala numerada o del texto no es satisfactoria, consulta "**Colocar el cartucho de impresión**", capítulo "**Comenzar enseguida**".

En cambio, si lo reemplazaste debido a una **disminución de la calidad de impresión**, actúa de la siguiente manera:

1. En el fax, pulsa la tecla



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

CONF. RECEPCIÓN ◆

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ

MANT. CARTUCHO ◆

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO
NUEVO CARTUCHO

4. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

NUEVO CARTUCHO
NO

5. Para visualizar la otra opción disponible, "NUEVO CARTUCHO - SÍ", pulsa las teclas:



6. Pulsa la tecla:



El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Para interpretarlo, consulta "Colocar el cartucho de impresión", capítulo "Comenzar enseguida".

RESTABLECIMIENTO DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN Y CONTROL DE LOS INYECTORES

Este procedimiento se puede realizar solamente en el fax.

Si se produce una **disminución de la calidad de impresión**, puedes realizar una operación rápida de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, que se concluye con la impresión del resultado de diagnóstico de su estado.

1. Pulsa la tecla



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
CONF. RECEPCIÓN

2. Pulsa las teclas



hasta que en el visor aparezca:

MENÚ
MANT. CARTUCHO

3. Pulsa la tecla:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO
NUEVO CARTUCHO

4. Pulsa las teclas:



En el visor aparece:

MANT. CARTUCHO
LIMPIEZA CART.

5. Para confirmar tu elección, pulsa la tecla:



En el visor aparece:

LIMPIEZA CART.
NO

6. Para visualizar la otra opción disponible, "LIMPIEZA CART. - SÍ", pulsa las teclas:



7. Pulsa la tecla:



El fax lleva a cabo la operación de restablecimiento del cartucho de impresión y de control de los inyectores, imprimiendo el resultado de diagnóstico.

Para interpretarlo, consulta "Colocar el cartucho de impresión", capítulo "Comenzar enseguida".

NOTA

Si lo deseas, en cualquier momento puedes interrumpir el procedimiento pulsando la tecla

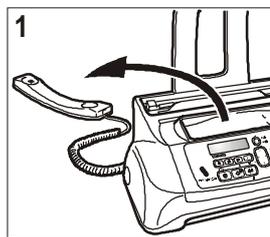
NOTA

Si luego del procedimiento de restablecimiento el resultado de diagnóstico aún fuera inferior a tus expectativas, realiza estas maniobras en el orden que sigue, deteniéndote apenas obtienes una muestra de impresión satisfactoria.

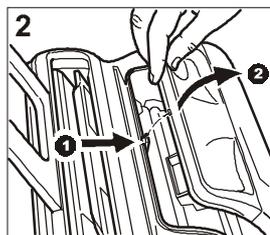
- Realiza, con el fax, la copia de un documento con el tipo de gráfica o de texto deseado y evalúa su calidad.
- Cambia el tipo de papel (es posible que el papel que estás usando sea muy poroso) y repite el procedimiento.
- Extrae y coloca nuevamente el cartucho.
- Extrae el cartucho y controla visualmente la ausencia de corpúsculos en los inyectores de impresión; si hay un corpúsculo, quítalo con precaución, evitando tocar los contactos eléctricos. Por último, coloca otra vez el cartucho.
- Extrae el cartucho y limpia los contactos eléctricos, tanto del cartucho como del carro, consulta "Limpieza de los contactos eléctricos del cartucho de impresión".
- Coloca nuevamente el cartucho.
- Llama el servicio de asistencia técnica.

LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL CARTUCHO DE IMPRESIÓN

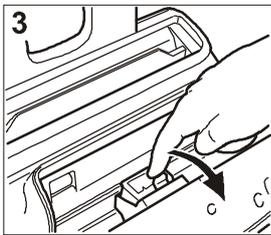
Con el fax **desconectado de la toma de alimentación**:



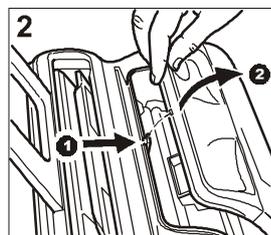
1. Descuelga el auricular telefónico y colócalo sobre una superficie estable.



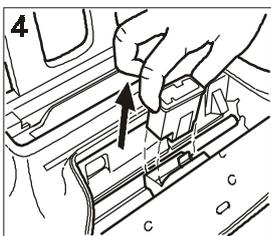
2. Desengancha y alza la consola operativa como lo indican las flechas.



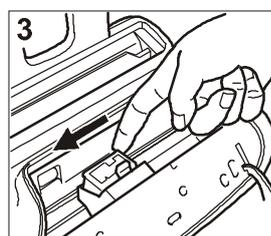
3. Desbloquea el cartucho de impresión accionando la palanca, como lo indica la flecha.



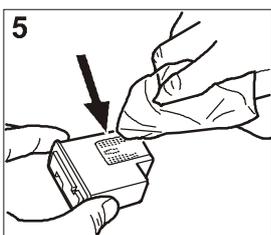
2. Desengancha y alza la consola operativa como lo indican las flechas.



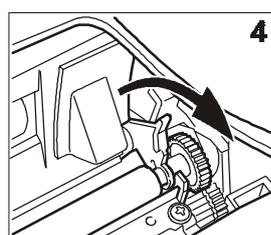
4. Retira el cartucho de su alojamiento.



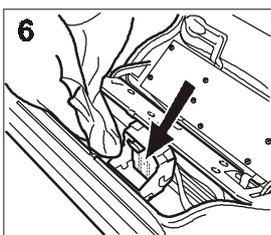
3. Desplaza el carro del cartucho hasta colocarlo en el extremo izquierdo del fax.



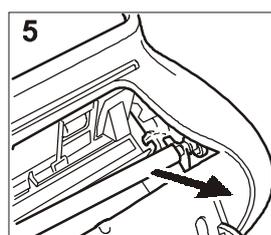
5. Limpia los contactos eléctricos usando un paño apenas humedecido.
¡Atención!
No toques los inyectores.



4. Desengancha el rodillo de arrastre del papel accionando la palanca, como lo indica la flecha.

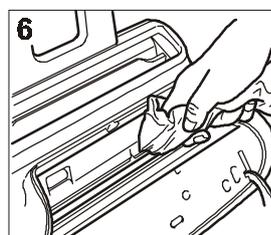


6. Limpia también, con un paño apenas humedecido, los contactos eléctricos del carro del cartucho.



5. Saca el rodillo de su alojamiento.

7. Coloca nuevamente el cartucho en su alojamiento, con los contactos eléctricos girados hacia el alojamiento del cartucho.
8. Empuja el cartucho hasta oír el clic que confirma su correcta introducción.
9. Cierra la consola operativa y coloca otra vez el auricular telefónico en su alojamiento.



6. Limpia el vidrio del lector óptico usando un **pañó humedecido** con un producto específico de limpieza para vidrios y sécalo cuidadosamente.
¡Atención!
No eches ni rocíes el producto de limpieza directamente sobre el vidrio.

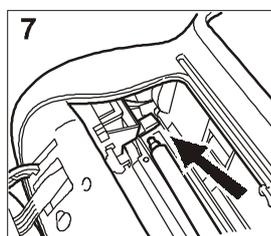
LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO

El polvo que se acumula en el vidrio del lector óptico puede provocar problemas de lectura de los documentos. Para evitar este inconveniente, cada tanto debes limpiar el vidrio de la siguiente manera:

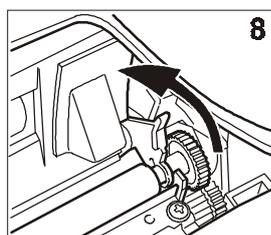
Con el fax **desconectado de la toma de alimentación:**



1. Descuelga el auricular telefónico y colócalo sobre una superficie estable.



7. Coloca un extremo del rodillo sobre el perno situado en la parte izquierda del fax, como lo indica la flecha.



8. Engancha el rodillo accionando la palanca, como lo indica la flecha.

9. Cierra la consola operativa y coloca otra vez el auricular telefónico en su alojamiento.

NOTA

Para comprobar que el lector óptico esté limpio, realiza una copia con un original blanco. Si en la copia aparecen líneas verticales y, controlando el lector óptico ves que está perfectamente limpio, dirígete a personal técnico cualificado.

LIMPIEZA DE LA CARROCEÍA

1. Desenchufa el fax de la toma de corriente y de la toma telefónica.
2. Utiliza exclusivamente un paño suave que no se deshilache, humedecido con un detergente neutro diluido en agua.

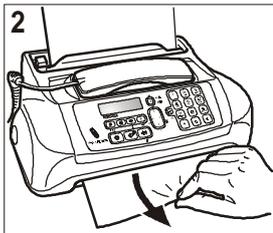
EXTRACCIÓN DE ORIGINALES ATASCADOS

Durante la **transmisión** o la **copia**, es posible que un **original** quede **atascado**. Esta situación se indica en el visor con el mensaje: "**SACAR DOCUMENTO, PULSAR <▽>**".

Trata de expulsar el original pulsando la tecla . Si el original no sale, debes extraerlo manualmente de la siguiente manera:



1. Tira del original jalando hacia arriba y prestando atención a que no se rompa.



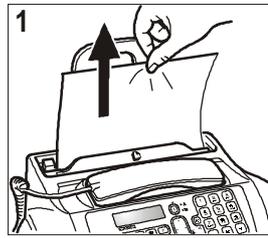
2. Tira del original jalando hacia abajo y prestando atención a que no se rompa.

NOTA

No utilices nunca objetos puntiagudos para retirar los originales atascados.

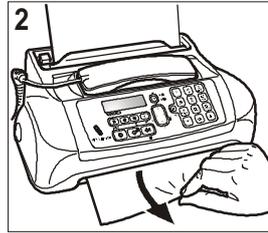
EXTRACCIÓN DE HOJAS DE PAPEL ATASCADAS

Si el papel que sirve para imprimir documentos en recepción o para copiar los originales se atascara (esta situación se indicará en el visor con el mensaje "**ERROR PAPEL, PULSAR <▽>**"), intenta expeler la hoja pulsando la tecla . Si la hoja no sale, debes extraerla manualmente de la siguiente manera:



1. Tira de la hoja jalando hacia arriba y prestando atención a que no se rompa.

o



2. Tira de la hoja jalando hacia abajo y prestando atención a que no se rompa.

NOTA

No utilices nunca objetos puntiagudos para retirar las hojas atascadas.

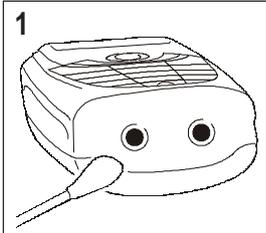
NOTA

Si después de realizar las operaciones de extracción aún no logras retirar el original o la hoja de papel atascados, es posible que hayan quedado trabados dentro del fax. En este caso, actúa de la siguiente manera:

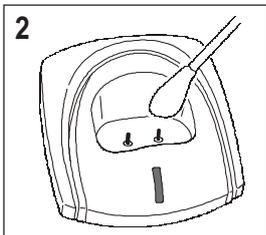
1. Descuelga el auricular telefónico y colócalo sobre una superficie estable (consulta la fig. 1 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
2. Desengancha y alza la consola operativa (consulta la fig. 2 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
3. Desplaza el carro del cartucho hasta colocarlo en el extremo izquierdo del fax (consulta la fig. 3 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
4. Desengancha el rodillo de arrastre del papel accionando la palanca (consulta la fig. 4 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
5. Saca el rodillo de su alojamiento (consulta la fig. 5 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
6. Retira el original o la hoja de papel atascados.
7. Coloca un extremo del rodillo sobre el perno situado en la parte izquierda del fax (consulta la fig. 7 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
8. Engancha el rodillo accionando la palanca (consulta la fig. 8 del procedimiento "**Limpieza del lector óptico**").
9. Cierra otra vez la consola operativa y coloca nuevamente el auricular telefónico en su alojamiento.

LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL TELÉFONO PORTÁTIL Y DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Para garantizar una carga perfecta de las baterías del teléfono portátil, te aconsejamos que limpies cada tanto los contactos eléctricos del portátil y del cargador de la siguiente manera:



1. Limpia con un bastoncillo ligeramente humedecido los contactos eléctricos del teléfono portátil.

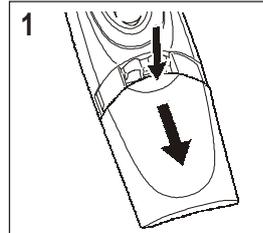


2. Limpia también con el bastoncillo ligeramente humedecido los contactos eléctricos del cargador de baterías.

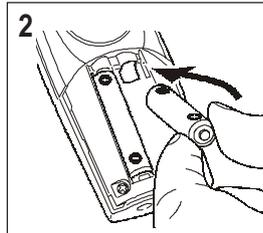
CAMBIO DE LAS BATERÍAS DEL TELÉFONO PORTÁTIL

IMPORTANTE

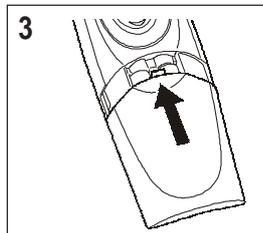
Utiliza exclusivamente baterías recargables como las que se entregan con el producto (baterías NI-MH AAA 1,2V 600mAh). Coloca las baterías respetando la polaridad, como se indica en el alojamiento de las mismas. No permitas que las baterías entren en contacto con el agua y no las expongas a fuentes de calor ni a la luz directa del sol. Conserva las baterías fuera del alcance de los niños.



1. Retira la tapa del alojamiento de las baterías como lo indican las flechas. Retira las baterías viejas tirando de la cinta negra (las baterías viejas se deben eliminar respetando las leyes vigentes en el país de destino del producto).



2. Coloca las baterías nuevas en el alojamiento correspondiente, prestando atención a la polaridad (consulta las indicaciones presentes en el alojamiento).



3. Cierra nuevamente la tapa del alojamiento de las baterías como lo indican las flechas.

FABRICANTE Y ASISTENCIA

FABRICANTE

Olivetti S.p.A. con unico azionista
Gruppo Telecom Italia
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO)
ITALIA

ASISTENCIA

Si el producto no funciona como está previsto, o si tienes preguntas que hacerle al fabricante, llama al número indicado en la "Warranty Card".

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL FAX

Modelo Receptor-transmisor de mesa
 Visor LCD 16 + 16 caracteres
 Capacidad de memoria 30 páginas (*)
Dimensiones
 Anchura 345 mm
 Profundidad 244 mm
 Altura 122 mm - 308 mm (**)
 Peso 4,8 Kg. aprox. (producto embalado)

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL TELÉFONO PORTÁTIL

Alcance Unos 250 metros aproximadamente (en campo abierto y en condiciones ideales de uso)
 Visor LCD retroiluminado
 Estándar DECT (Digital European Cordless Technology) y GAP (Generic Access Profile)
 Autonomía Unas 10 horas en conversación
 Unas 80 horas en estado de espera

CARACTERÍSTICAS DE COMUNICACIÓN

Red telefónica Pública/privada
 Compatibilidad ITU G3
 Velocidad de comunicación 14400-12000-9600-7200-4800-2400 (con "fall back" automático)
 Método de compresión MH, MR, MMR

CARACTERÍSTICAS DE ALIMENTACIÓN

Fax
 Tensión 220-240 VAC o 115-240 VAC (plaqueta en la parte inferior del fax)
 Frecuencia 50-60Hz (plaqueta en la parte inferior del fax)
 Potencia absorbida:
 - en estado de espera < 4W
 - potencia máx. 28W

Cargador de baterías

Tensión 230 VAC
 Frecuencia 50 Hz

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura de 5°C a +35°C (funcionamiento)
 de -15°C a +55°C (transporte)
 de 0°C a +45°C (almacenamiento y estacionamiento)
 Humedad relativa 15%-85% (funcionamiento, almacenamiento y estacionamiento)
 5%-95% (transporte)

CARACTERÍSTICAS DEL LECTOR

Método de escaneado CIS
 Resolución de lectura:
 - horizontal 8 pixel/mm
 - vertical ESTÁNDAR 3,85 líneas/mm
 - vertical FINA 7,7 líneas/mm

CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISIÓN

Tiempo de transmisión 7 seg. aprox. (14400 bps) (*)
 Capacidad del dispositivo de introducción de originales **Alimentación automática:**
 5 hojas A4 (70 gr/m² - 90 gr/m²)

CARACTERÍSTICAS DE RECEPCIÓN

Sistema de impresión ... Impresión en papel común con impresora de chorro de tinta
 Anchura máx. de impresión 204 mm
 Profundidad máx. de impresión 282 mm
 Papel de impresión A4 (210 x 297 mm)
 Alimentación de papel ... Bandeja para papel común (máx. 40 hojas 80 gr/m²)

CARACTERÍSTICAS DO CONTESTADOR AUTOMÁTICO

- Capacidad de grabación: 15' aprox.
- Memorándum
- 2 mensajes de respuesta
- Función sólo de respuesta
- Función "Exclusion pago llamada"
- Acceso rápido desde la consola y desde remoto
- Código de acceso
- Grabación de mensajes
- Conservación de los mensajes en caso de caída de la tensión.

(*) = Formato ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) en resolución estándar y compresión MMR.

(**) = Con la extensión de soporte del papel.

	STANDARD FORM CGITT F1
THE SLEREXE COMPANY LIMITED SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER TELEPHONE BOOLE (945 13) 51617 · TELEX 123456	
Our Ref. 350/PJC/EAC	4th April, 1984
<p>Dr. P. N. Cundall, Mining Surveys Ltd., Holroyd Road, Reading, Berks.</p> <p>Dear Pete,</p> <p>Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.</p> <p>In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.</p> <p>At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.</p> <p>Probably you have uses for this facility in your organisation.</p> <p style="text-align: right;">Yours sincerely,</p> <p style="text-align: right;"><i>Phil.</i> P. J. CROSS Group Leader - Facsimile Research</p>	

A

- Acceso al contestador automático
 - activación/desactivación 41
- Activación del contestador automático 39
- Agenda telefónica 32
 - eliminación de un número
 - con el fax 34
 - con el teléfono portátil 35
 - impresión de los datos de la agenda telefónica 35
 - impresión de los datos memorizados 38
 - modificación de un número
 - con el fax 33
 - con el teléfono portátil 34
 - programación de la agenda
 - con el fax 32
 - con el teléfono portátil 33
 - transmitir consultando la agenda telefónica
 - con el fax 35
 - con el teléfono portátil 35
- Ambiente
 - reciclaje ambiental 3
- Aparato telefónico
 - llamar los últimos números
 - con el fax 23
 - con el teléfono portátil 23
 - llamar por teléfono con el método más veloz 22
 - llamar utilizando la agenda telefónica
 - con el fax 22
 - con el teléfono portátil 22
 - uso del teléfono 22
- Asistencia
 - número telefónico para la Asistencia 76

B

- Bandeja de alimentación de papel común (ASF) 9, 17
- Baterías
 - cambio de las baterías del teléfono portátil 75
 - colocación de las baterías en el teléfono portátil 11
 - recomendaciones 11, 75

C

- Características de la línea
 - paso de una línea pública a una línea privada 14
- Carrocería
 - limpieza 74
- Cartucho de impresión
 - colocación del cartucho de impresión 17
 - limpieza de los contactos eléctricos 72
 - restablecimiento y control de los inyectores 18, 72
 - sustitución del cartucho de impresión 71
- Código de acceso al contestador automático
 - cancelación 40
 - configuración 40
 - modificación 40

- Código del control remoto 53
- Códigos de error 65, 66
- Componentes
 - partes externas e internas 9
- Conexión
 - a la línea telefónica 10
 - a la red de alimentación 11
 - del auricular telefónico 10
- Conexión del fax
 - tomas de conexión 9
- Conexión del teléfono portátil
 - con la red de alimentación 11
- Configuración
 - del teléfono portátil 18
 - exigencias de homologación 4
 - selección de algunos parámetros 12
- Configuración de la lista de números excluidos 53
- Consola para el contestador automático 39
- Contactos eléctricos
 - del carro del cartucho 72, 73
 - del teléfono portátil y del cargador de baterías 75
- Contestador automático 39, 77
 - activación 39
 - activación/desactivación del acceso al contestador 41
 - borrar los mensajes y los memorándum
 - con el fax 44
 - con el teléfono portátil 45
 - cancelación del código de acceso 40
 - cancelar la respuesta 2 42
 - configuración del código de acceso 40
 - consola 39
 - control a distancia 45
 - duración de los memorándum y de los mensajes 43
 - escuchar la respuesta 1 42
 - escuchar la respuesta 2 42
 - escuchar los mensajes y los memorándum
 - con el fax 44
 - con el teléfono portátil 44
 - funciones de seguridad y acceso 40
 - funciones especiales 46
 - evitar tarifa 46
 - recepción silenciosa 47
 - sólo respuesta 46
 - grabación de la respuesta 1 41
 - grabación de la respuesta 2 42
 - impresión de los parámetros de configuración 47
 - modificación del código de acceso 40
- Contraste
 - ajustes 27, 28
- Control a distancia del contestador automático 45, 46
- Copia
 - copiado 24
 - interrumpir el copiado en curso 24
 - tipos de originales que puedes copiar 24
 - valor de reproducción 24
 - valores de contraste y resolución 24
- Corriente
 - falta la corriente 65

D

Datos técnicos

- características de alimentación 77
- características de comunicación 77
- características de recepción 77
- características de transmisión 77
- características del lector 77
- características do contestador automático 77
- características generales del fax 77
- características generales del teléfono portátil 77
- condiciones ambientales 77

Dispositivo de introducción automática (ADF) 19, 27

E

ECM (Modo Corrección de Errores) 57

Eliminación de la lista de números excluidos 54

Embalaje

- contenido del embalaje 10
-

F

Fabricante

- cómo ponerse en contacto 76
- número telefónico 76

Fecha y hora

- configuración de la fecha y la hora 13
- modificación de la fecha y de la hora 18
 - del fax 13
 - del teléfono portátil 18

Funciones de seguridad y acceso 40

I

Identificación remitente

- nombre 15
- nombre y número de fax
 - posición 16, 55
- número de fax 15

Idioma de los mensajes

- configuración 12
- modificación 12

Impresión de la lista de números excluidos 55

Impresión del menú y sus funciones 19

Indicador luminoso "ERROR" 67

Informes

- impresión a petición 37
 - impresión automática 37
 - informe de actividad 36
 - informe de caída de tensión 36
 - informe de la última transmisión 36
 - informe de la última transmisión circular 36
 - informe de transmisión errónea 36
 - interpretación de los informes 36
-

L

Lector óptico

- limpieza 73

Limpieza

- carrocería 74
- contactos eléctricos 72
 - del teléfono portátil y del cargador de baterías 75
- lector óptico 73

Listas

- lista de los números excluidos 38
 - lista de los parámetros de configuración 38
 - lista de los parámetros de instalación 38
 - lista de parámetros de configuración de recepción 38
-

M

Mantenimiento

- cambio de las baterías del teléfono portátil 75
- control de los inyectores 72
- extracción de hojas de papel atascadas 74
- extracción de originales atascados 74
- limpieza de la carrocería 74
- limpieza de los contactos eléctricos 72
 - del teléfono portátil y del cargador de baterías 75
- limpieza del lector óptico 73
- número telefónico para la Asistencia 76
- precauciones de uso 3
- problemas y soluciones
 - el papel o la tinta se han agotado 65
 - inconvenientes del fax 65
 - inconvenientes del teléfono portátil 70
 - qué sucede si falta la corriente 65
 - transmisión con resultado negativo 65
- restablecimiento del cartucho de impresión 72
- sustitución del cartucho de impresión 71

Marcación

- a impulsos = decádica 14

Marcación automática 29

Memorándum y mensajes

- borrar
 - con el fax 44
 - con el teléfono portátil 45
- duración 43
- escuchar 44
 - con el fax 44
 - con el teléfono portátil 44

Memoria

- transmisión desde la memoria 30
- modificación/activación/cancelación 31

Mensajes

- mensajes de error en el visor 67
- otros mensajes en el visor 69

Modificación de la lista de números excluidos 54

N

Número telefónico para la Asistencia 76

O

Originales

- dispositivo de introducción automática (ADF) 19, 27
 - extracción de originales atascados 74
 - tipos de originales que puedes usar 27
-

P

Papel

- atascado 65
- bandeja de alimentación de papel común (ASF) 9
- carga del papel de impresión 17
- extracción de hojas de papel atascadas 74
- falta el papel 65

Parámetros de configuración del contestador impresión 47

Parámetros de instalación y configuración acerca de los parám. de instalación/configuración 4 selección de algunos parámetros 12

Problemas y soluciones

- el papel o la tinta se han agotado 65
 - inconvenientes
 - del fax 65
 - del teléfono portátil 70
 - qué sucede si falta la corriente 65
 - transmisión con resultado negativo 65
-

R

Recepción

- con el teléfono portátil 32
- configuración de la lista de números excluidos 53
- eliminación de la lista de números excluidos 54
- impresión de la lista de números excluidos 55
- modificación de la cantidad de tonos de llamada 50
- modificación de la duración de la señal acústica 52
- modificación de la lista de números excluidos 54
- modificación del volumen de los tonos de llamada
 - del fax 50
 - del teléfono portátil 60
- modificación del código del control remoto 53
- modificación del tiempo de silencio 52
- recepción automática 21, 31
 - con reconocimiento del tipo de llamada 31
- recepción con contestador automático 21, 31
- recepción en modo "TELÉF./FAX" 21
- recepción manual 21, 31
- recepción silenciosa 49
- reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada 51
- reducción del área de un documento 48
- selección del modo de recepción 20, 31
- texto excedente 48
- visualización de la identificación del comunicante 49

Reciclaje ambiental

- para eliminar correctamente nuestros aparatos 3

Recomendaciones para la seguridad 3

Respuesta 1

- escuchar 42
- grabación 41

Respuesta 2

- cancelar 42
- escuchar 42
- grabación 42

Respuestas y memorándum 41

S

Seguridad

- recomendaciones para la seguridad 3
 - peligro de accidentes 4
 - peligro de asfixia 3
 - peligro de descargas 3
 - peligro de incendio 3
 - precauciones de uso 4
 - uso de conformidad con las normas 4

Señales

- indicaciones acústicas de error 67
- otras señales acústicas 68

Señales acústicas 68

Señales de conexión 56

Sondeo

- cancelación de un sondeo en recepción 59
 - definición de sondeo 58
 - modificación de un sondeo en recepción 59
 - sondeo en recepción 58
-

T

Teclado del teléfono portátil 7

Teléfono portátil

- activación/desactivación de los tonos de aviso 61
- activación/desactivación función manos libres 63
- activación/desactivación respuesta automática 60
- cambio de las baterías del teléfono portátil 75
- colocación de las baterías en el teléfono portátil 11
- configuración 18
- configuración del despertador 62
- eliminación de un teléfono portátil 64
- inicio de una comunicación interna
 - entre teléfonos portátiles 64
- inicio de una conversación tripartita 64
- modificación de la fecha y de la hora 18
- modificación del código PIN 61
- modificación del idioma del teléfono portátil 61
- modificación del nombre del teléfono portátil 61
- modificación del volumen del timbre 60
- registro de teléfonos portátiles adicionales 19, 63
- restablecimiento de los parámetros iniciales 62
- selección de una unidad base 63
- selección del tipo de melodía 60
- transferencia de una llamada 64

Transferencia de una llamada

- con el fax 23
 - con el teléfono portátil 64
-

Transmisión

- activación/desactivación de la función Flash 57
- activación/desactivación del modo ECM 57
- ajuste del contraste y la resolución 27
- descolgando el auricular telefónico del fax 20, 29
- escuchar las señales de conexión 56
- interrumpir la transmisión en marcha 28
- regulación del volumen de la señal acústica 56
- regulación del volumen del altavoz 56
- tipos de originales que puedes usar 19, 27
- transmisión circular 30
- transmisión de un original
 - con el fax 20, 28
- transmisión de un original desde la memoria 30
- transmisión escuchando los tonos de línea
 - con el fax 20, 29
 - con el teléfono portátil 29
- transmitir con el método más veloz 36
- transmitir consultando la agenda telefónica
 - con el fax 35
 - con el teléfono portátil 35

V

- Visor 9
 - mensajes de error 67
 - otros mensajes 69
- Visor del teléfono portátil 8
- Volumen de la señal acústica 56
- Volumen de los tonos de llamada
 - del fax 50
 - del teléfono portátil 60
- Volumen del altavoz 56



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD del FABRICANTE, de acuerdo con la norma ISO/IEC 17050
MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to ISO/IEC 17050

OLIVETTI S.p.A Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Declara bajo su responsabilidad que:
Declares under its sole responsibility that:

el producto descrito en esta guía
the product described in this guide

RESPONDE a la Directiva 1999/5/CE del 9 de marzo de 1999
is in compliance with directive 99/5/EC dated 9th march 1999

y cumple con los requisitos esenciales de **Compatibilidad Electromagnética y de Seguridad** previstos por las Directivas:
fulfill the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:

89/336/CEE del 3 de mayo de 1989 y las posteriores modificaciones (Directiva 92/31/CEE del 28 de abril de 1992 y Directiva 93/68/CEE del 22 de julio de 1993);
89/336/EEC dated 3rd May 1989 with subsequent amendments (Directive 92/31/EEC dated 28th April 1992 and Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993);
2006/95/CE del 27 de diciembre de 2006;
2006/95/EC dated 27th December 2006;

puesto que está diseñado y fabricado conforme a las siguientes Normas Armonizadas:
since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:

EN 55022/A2 : 2003 (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;
EN 61000-3-2/A1 : 2002 (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2 : Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current \leq 16 A per phase);
EN 61000-3-3/A1 : 2002 (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3 : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);
EN 55024/A1 : 2002 (Electromagnetic Compatibility - Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement);
EN 60950-1/A1 : 2004 (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

El producto también responde a las siguientes normas:
Moreover the model is in compliance with following Standards:

ETSI TBR 38 : May 1998 Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe.
ETSI ES 203 021 : January 2006 Access and Terminal (AT); Harmonized basic attachment requirements for Terminals for connection to analogue interfaces of the Telephone Networks.
ETSI EN 301 406 : 2003 Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Harmonized EN for Digital Enhanced Cordless Telecommunications covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive Generic radio.
ETSI EN 301 489-6 : 2002 Electromagnetic compatibility and radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part6: specific conditions for Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) equipment.
ETSI EN 301 489-1 : 2005 Electromagnetic compatibility and radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part1: Common technical requirements.

La conformidad con los mencionados requisitos esenciales se demuestra mediante la colocación de la **Marca CE** en el producto.
*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 08 de marzo de 2007
Scarmagno, 8th march 2007

Olivetti S.p.A.

- Notas: 1) La Marca CE se colocó en 2007.
Notes: 1) CE Marking has been affixed in 2007.
2) El Sistema de Calidad responde a las normas de la serie UNI EN ISO 9000.
2) The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards.

olivetti

CONSUMIBLES ORIGINALES

Olivetti es la única empresa europea con una tecnología privada de impresión por inyección de tinta, y fabrica los productos consumibles en su establecimiento de Italia.

La empresa también produce las tintas atóxicas utilizadas en los cartuchos, cuya fórmula química fue desarrollada y ensayada en los laboratorios Olivetti.

La tinta es uno de los elementos más delicados del proceso de impresión por inyección. Sus propiedades físicas y químicas son sumamente importantes por lo que se refiere a la calidad de impresión, pero también a las características de las microgotas expulsadas por el cartucho y a la fiabilidad del sistema de impresión.

El diseño del circuito hidráulico del cartucho, que determina las características de las gotas de tinta, está basado en las propiedades físicas y químicas de la tinta (viscosidad y tensión superficial).

Las características de la tinta también tienen un papel importante en la interacción con el soporte de impresión, determinando su tiempo de secado, la densidad del color y la calidad de los puntos, e influyen notablemente en la inmutabilidad de la imagen.



Las tintas Olivetti contienen un 70% de agua ultrapura. Los materiales se seleccionan, fundamentalmente, sobre la base de su inocuidad, para garantizar un reducido nivel de contaminación de los documentos impresos. Olivetti garantiza que todos sus productos consumibles son atóxicos y respetan el medio ambiente. Olivetti entrega la *Material Safety Data Sheet*, una ficha de identificación de los componentes utilizados, con informaciones toxicológicas, datos medioambientales e indicaciones sobre los métodos de eliminación. Sólo comprando productos consumibles originales Olivetti el cliente tiene la seguridad de estas garantías.

Busque la marca



en el paquete, para cerciorarse de que sea un producto original. Los productos consumibles originales Olivetti se pueden comprar en las mayores cadenas de distribución al por mayor o en las tiendas de los revendedores autorizados. Para saber dónde comprar los cartuchos Olivetti es suficiente llamar al número de teléfono indicado en la hoja amarilla (entregada con la documentación del fax).



FJ31

ES EL ÚNICO CARTUCHO
APROPIADO PARA SU FAX

olivetti
www.olivetti.com

259750G-01